

Sílvia Grisó Sayas

El català estàndard a Catalunya Ràdio

**Treball acadèmic de 4t curs**

Facultat de Traducció i Interpretació

Universitat Pompeu Fabra

Joan Costa Carreras

20 de juny de 2011

## Taula de Continguts

	pàg.
1. Introducció.....	1
2. Objectius.....	2
3. Metodologia.....	3
4. L'estàndard plural a Catalunya Ràdio .....	6
4.1 La norma ortològica. La varietat estàndard .....	6
4.2 L'estàndard oral als mitjans de comunicació.....	8
4.3 L'equilibri geolectal a Catalunya Ràdio .....	9
4.3.1 Motius històrics del desequilibri geolectal als mitjans de comunicació	10
4.3.2 Dificultats actuals per aconseguir un equilibri geolectal. El procés de producció .....	11
5. Anàlisi de l'informatiu .....	13
5.1 Vocalisme .....	14
5.1.1 Vocals àtones .....	14
5.1.2 Diftongs .....	16
5.2 Consonantisme.....	16
5.2.1 Consonants oclusives.....	16
5.2.2 Consonants sibilants alveolars.....	17
5.2.3 Consonants sibilants palatals .....	18
5.2.4 Consonants nasals.....	19
5.2.5 Consonants laterals .....	19
5.2.6 Consonants vibrants.....	20

5.3 Accentuació .....	21
5.4 Fonètica sintàctica .....	21
5.4.1 Vocals en contacte .....	21
5.4.2 Consonants finals.....	22
5.5 Noms propis estrangers.....	23
5.5 Sigles.....	24
6. Conclusions .....	24
7. Bibliografia.....	27
8. Annex 1. Transcripció ortogràfica.....	30
9. Annex 2. Transcripció ortogràfica, fonètica i ortològica.....	34
10. Annex 3. Fenòmens lingüístics.....	58
11. Annex 4. Corpus Oral Dialectal. Transcripció fonètica .....	
12. Annex 5. Transcripcions amb Praat.....	
13. Annex 6. Enregistrament .....	

## 1. INTRODUCCIÓ

Abans de començar la Llicenciatura en Traducció i Interpretació, em preguntava per què la meua llengua vernacle s'allunyava tant de la llengua emprada a la televisió i per què a la selectivitat havia d'escriure, a l'exercici de fonètica de la prova de català, "faig la transcripció en català nord-occidental" si, d'una banda, no era el que sentia per la televisió i, de l'altra, tampoc reflectia com jo havia parlat des de sempre. Això no ens ho van explicar als alumnes de batxillerat de Tortosa, però tampoc a les assignatures de Llengua Catalana a la Facultat. Així, d'una banda, aquest treball respon a la reduïda presència que ha rebut la llengua oral en aquests estudis —que, personalment, he trobat a faltar— i, de l'altra, també respon a l'interès personal per continuar estudiant sobre aquest àmbit en un futur proper.

En un primer moment m'interessava treballar amb el parlar tortosí i poder contrastar l'ús de la llengua en una ràdio local amb la *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana* de l'Institut d'Estudis Catalans i el model de llengua estàndard de la llengua del Baix Ebre i Montsià d'Albert Aragonés. Tot i així, vaig creure interessant poder aprofitar les meves pràctiques a la Unitat d'Assessorament Lingüístic (UAL) de Catalunya Ràdio i, atès que no hi havia cap representant del parlar tortosí en aquesta emissora, vaig decidir treballar amb un locutor de la mateixa varietat, la nord-occidental.

En aquest treball trobareu una anàlisi d'un informatiu emès a Catalunya Informació. A més a més de la transcripció fonètica de l'enregistrament, també he tingut en compte la que hauria de correspondre a la *Proposta*, atès que l'ús de la llengua no és espontani, sinó que cal incloure'l en el model que els mitjans de comunicació emeten. Aquest fet comporta que, a més, compari la seva locució amb la *Proposta* i també l'*ésAdir*, el portal lingüístic de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals (CCMA). Per tal que hi hagi un fonament objectiu sobre la parla del locutor, en compararé també la locució amb la producció recent d'una persona procedent de la mateixa localitat, inclosa en un corpus oral.

## 2. OBJECTIUS

La influència dels mitjans de comunicació sobre l'ús lingüístic és una qüestió força estudiada. A més, s'exigeix que el català emprat en aquests àmbits reflecteixi una varietat estàndard vàlida. És per això que les diferents emissions televisives i radiofòniques són objecte d'anàlisi i seguiment lingüístic constant.

Seria interessant poder estudiar fins a quin punt el català (en totes les seves varietats dialectals) o només una varietat concreta emprada a la CCMA s'adiu a l'estàndard. Per dur a terme aquest propòsit, però, caldria una descripció sincrònica i diacrònica molt àmplia, tenint en compte nombroses produccions en un període de temps força extens i no només d'un professional per tal que no fos un estudi personalitzat. No obstant això, ateses les dimensions i l'espai temporal que emmarquen aquest treball, no es pot dur a terme aquesta anàlisi, però sí que és possible fer-ne una primera aproximació.

L'objectiu d'aquest treball és comprovar en quin grau i també en quins fenòmens lingüístics concrets un informatiu determinat, en la varietat nord-occidental, s'adiu a la varietat estàndard. Per fer-ho, la tasca principal és descriptiva, de manera que, en primer lloc, cal fer una transcripció fonètica de l'aportació del locutor analitzat. Concretament, estudiaré la varietat dialectal nord-occidental, i compararé la seva intervenció amb diferents solucions —o propostes— per a la varietat estàndard nord-occidental en un àmbit general i registre formal recollides en la *Proposta* i el portal lingüístic de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals (CCMA), l'*ésAdir*.

La comparació de la intervenció amb les propostes em permetrà poder estudiar, paral·lelament, les semblances i diferències entre les diverses recomanacions o solucions per a aquesta varietat. A més, com a referència del dialecte del locutor, utilitzaré l'aportació d'una participant de la mateixa localitat que forma part del *Corpus Oral dialectal (COD)*. *Textos orals del nord-occidental* de Josefina Carrera-Sabaté i Joaquim Viaplana (d'ara endavant, COD)<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Per consultar la transcripció fonètica de l'enregistrament, podeu accedir-hi a partir de l'enllaç que consta a l'entrada de la bibliografia. També es troba, amb aquest treball, a la tasca del Moodle.

A més a més, és important destacar que es pretén que aquest treball pugui servir a d'altres estudis possibles, ja sigui com a punt de partida o com a complement. L'objecte d'estudi dels treballs hipotètics podria ser l'estàndard als mitjans, una comparació de la llengua entre diferents emissores, la varietat nord-occidental en concret, les diferències entre la llengua oral espontània i la producció oral quan es llegeix o, fins i tot, un fenomen fonètic concret (palatitzacions, africacions, etc.). Així, no es tracta d'un treball fet amb l'objectiu de voler tancar una qüestió —ni tampoc d'obrir-la—, però sí que es confecciona amb el propòsit que no esdevingui una tasca aïllada de tota la resta de la qual no es pugui nodrir cap altre treball.

Amb l'ampli ventall d'eventuals treballs en ment, intentaré que el conjunt de la meva feina sigui tan aprofitable com sigui possible, perquè es pugui incloure, per exemple, en corpus orals com ara el RETOC, però també que ho siguin les parts que l'integren. D'aquesta manera, com detallaré a l'apartat següent, s'efectuaran tots els passos amb la voluntat que, si s'escau —o si escau—, altres treballs puguin treure profit de la transcripció fonètica (“Annex 2”), dels fenòmens agrupats aïlladament (“Annex 3”), de les observacions personals a l'anàlisi (apartat 5) o de les conclusions extretes sobre l'adequació de l'enregistrament a la *Proposta* o a l'*ésAdir*.

### 3. METODOLOGIA

Per fer una aproximació a l'anàlisi sobre quin grau de correspondència hi ha entre la varietat nord-occidental a Catalunya Ràdio, i la *Proposta* i l'*ésAdir*, he utilitzat un informatiu recent com a mostra. Es tracta d'un informatiu emès a Catalunya Informació el 16 d'abril de 2011 i gravat des de la mateixa Redacció central (“Annex 6”<sup>2</sup>). Cal apuntar que, malgrat que l'enregistrament provingui del canal Catalunya Informació, en aquest treball s'al·ludirà a Catalunya Ràdio, per tractar-se de la denominació del grup dels quatre canals que l'integren (Catalunya Ràdio, Catalunya Informació, Catalunya

---

<sup>2</sup> Per consultar l'enregistrament, vegeu la versió electrònica o la tasca al Moodle.

Música i iCat fm). A més, dins del domini nord-occidental, cal tenir en compte que el locutor en qüestió, que emet des de Barcelona, és procedent de Tàrraga (Urgell).

Com he comentat, la metodologia emprada ha estat determinada, en bona part, pel propòsit que cada pas pugui ser utilitzat en un estudi proper. Un cop vaig disposar de l'enregistrament, vaig començar a fer-ne la transcripció manualment amb l'ajuda de recursos com Carrera (2001). Ara bé, això comportava molts inconvenients, ja que, a banda de ser costós per les dimensions de la notícia, un reproductor de so convencional no permetia segmentar-la en fragments de menys de 15 segons, la qual cosa dificultava el procés d'escolta i que la transcripció fos òptima.

Per resoldre aquest contratemps, vaig decidir continuar la transcripció amb el Praat, una eina per a l'anàlisi fonètica de la parla. Aquest programa facilitava la tasca perquè permetia dividir fragments de veu més curts i, a més, el programa podia ser reutilitzable ("Annex 5")<sup>3</sup>. L'arxiu està dividit en 123 segments que responen a un criteri de divisió per oracions tret que siguin massa llargues per poder-se visualitzar en un sol fragment. En aquest darrer cas, les oracions queden separades per les pauses del locutor, les quals he intentat que coincidissin amb una pausa ortogràfica. Atès que per a l'anàlisi tan sols m'interessaven les aportacions del locutor en particular, he prescindit de la transcripció de tots els fragments que no li corresponien (música, intervencions d'altres locutors, etc.). Totes aquestes parts de què consta el programa amb Praat estan incloses a l'apartat "Annex 2". La numeració respon a les segmentacions del Praat perquè resulti més fàcil localitzar els segments a l'arxiu, de manera que hi ha números que no apareixen perquè són els fragments que no corresponen al locutor.

Pel que fa a les diferents transcripcions que he treballat amb el Praat, i que tot seguit comentaré més detalladament, són les següents: la transcripció ortogràfica, la transcripció fonètica, la transcripció ALEF i la transcripció ortològica<sup>4</sup>. La transcripció ortogràfica és la reconstrucció del text a partir del text oral; és a dir, és posterior a l'enregistrament ("Annex 1"). La transcripció fonètica de l'enregistrament (la que

---

<sup>3</sup> El programa es troba en annex. Per consultar-lo, cal veure la versió electrònica o l'arxiu penjat al Moodle.

<sup>4</sup> Tot i que alguns experts fan distinció entre ortoèpia i ortologia, en aquest treball em referiré a *ortologia*, basant-me en el diccionari normatiu que les considera sinònimes.

correspon a la locució) s’ha fet tenint com a base la transcripció automàtica proporcionada per l’algoritme ALEF (l’Algoritme Lingüístic de l’Estàndard Flexible). Aquest gestor de sistemes experts que modelitzen la *Proposta* i altres models de transcripció transcriu una determinada grafia segons el que la *Proposta* prescriu per a una determinada combinació de les variables (varietat, àmbit, propietat i formalitat) i té l’avantatge que es pot elegir la font de la transcripció, entre les quals figura la que s’empra amb Praat. Així, la tercera transcripció correspon a l’automàtica realitzada per l’ALEF<sup>5</sup> i, l’ortològica, a la transcripció fonètica que correspondria a la que seguiria el model de la *Proposta*.

Sobre les transcripcions, cal apuntar que, per a la fonètica i l’ortològica, m’he servit de Balada i Carbó (2001), Costa i Nogué (2006) i també de la mateixa *Proposta*. Tot i que la transcripció proporcionada per l’algoritme no es mencionarà més endavant, és important tenir en compte que la transcripció que consta en l’arxiu Praat correspon a la combinació de les variables següents perquè s’acostava més a la pronúncia (nord-occidental) del locutor: àmbit restringit, admissible i informal. En canvi, tenint en compte que es tracta d’una prestació formal, les variables que es tenen en compte en la transcripció ortològica són les següents: àmbit general, propi i formal.

Un cop fetes les diferents transcripcions, en l’apartat 5 (“Anàlisi”) compararé la prestació del locutor amb la que seguiria la *Proposta* i, també, les recomanacions fonètiques del portal lingüístic de la CCMA, l’*ésAdir*. A més, però, cal subratllar que per donar compte de la producció del locutor, no seria vàlid comparar-la amb les formes de la varietat nord-occidental “prototípica” —que és la que emana de la *Proposta*—, sinó que cal delimitar el dialecte dins de la varietat en què es troba. És per aquest motiu que, a l’apartat d’anàlisi, compararé la notícia amb l’aportació de l’habitant de Tàrraga recollida en el COD, que anteriorment he esmentat. Tindrè en compte aquest recurs perquè la descripció o comprensió de certes pronúncies del locutor es podrien basar en una hipòtesi errònia o desencertada pel fet de desconèixer els trets propis del seu dialecte. Així, atesa la manca de descripcions del dialecte de Tàrraga, que en determinades pronúncies pot diferir del lleidatà i del tortosí, la comparació entre el locutor i la participant permetran donar compte de certes pronúncies.

---

<sup>5</sup> Aquesta transcripció no consta a l’Annex 2, tot i que sí a l’arxiu amb Praat, perquè tan sols ha servit com a base de transcripció, com a recurs paral·lel, i no s’hi ha treballat més enllà.



#### 4. L'ESTÀNDARD PLURAL A CATALUNYA RÀDIO

Per poder dur a terme una descripció d'una producció oral en particular o un dialecte o varietat en general, conèixer què és la norma o què és l'estàndard no és una condició *sine qua non*. Ara bé, en aquest treball no analitzo l'ús espontani i la variació que pugui presentar qualsevol persona o grups de persones d'un dialecte, és a dir, no vull donar compte, per exemple, de la diferència de pronúncia de determinats sons entre el lleidatà i el tortosí o entre persones d'edats diferents. El meu objecte d'anàlisi és la producció oral d'un locutor i, com a tal, si bé no seria pertinent o necessari una comparació entre una producció determinada i l'estàndard en altres treballs, sí que ho és en aquest cas pel fet que als mitjans de comunicació s'empra la varietat estàndard.

El meu treball es basa en la transcripció d'una notícia de Catalunya Informació emesa per part d'un locutor nord-occidental que locuta des de Barcelona i la corresponent comparació amb la *Proposta* i l'*ésAdir*. D'aquesta manera, en primer lloc, tenint en compte que avaluo el "grau d'estàndard" en relació amb alguna norma, cal mencionar, encara que sigui a grans trets, aquest concepte. En segon lloc, tenint en compte la història curta de l'ús del català als mitjans de comunicació, cal referir-nos al procés d'introducció del català als mitjans de comunicació, als entrebancs que va tenir la concreció del model de llengua utilitzat i les conseqüències que tot això va tenir per a la determinació d'un model de llengua oral formal per al nord-occidental. En darrer lloc, atès que el locutor que analitzo representa la varietat nord-occidental, també crec interessant recollir els motius pels quals sembla difícil fer realitat, concretament a Catalunya Ràdio, la composicionalitat de l'estàndard que defineix la *Proposta*.

##### 4.1. La norma ortològica. La varietat estàndard

Tal com apunten diferents autors com Pradilla (2001) o Sinner (2005), la norma és un concepte ambigu. De fet, en la concepció prescriptiva de la gramàtica, es pot al·ludir a la correcció (una pronúncia és *correcta* o *incorrecta*), que és el que la institució competent ha determinat com a normatiu i, alhora, la norma també pot ser el que els

parlants fem o esperem que es faci (una pronúncia *normal* o *anormal*). D'aquesta manera, la norma:

«té una naturalesa doble segons que l'entenguem com a usos assumits pels parlants o com a usos sancionats per una autoritat.» (Cuenca, 2001: 17)

Pel que fa a la fixació de la norma prescriptiva, cal mencionar l'obra de Pompeu Fabra, el principal impulsor. Concretament, la *Gramática de la lengua catalana* (1912) és la que presenta una aportació més voluminosa sobre la fonètica descriptiva del català (Pradilla, 2001). L'Institut d'Estudis Catalans, al seu torn, va publicar la *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. I Fonètica* el 1990, conscient de la necessitat d'adaptació al creixent protagonisme de la llengua oral.

Quant a la situació de l'estàndard oral català, la primera edició de l'esmentada *Proposta* va complir 10 anys al novembre de 2010. Actualment, disposem de la cinquena reimpressió de la tercera edició, del març de 2010, revisada al juny de 1998. Tal com el seu nom indica, es tracta d'una proposta i, per tant, és provisional. Com bé s'enuncia en els principis generals, intenta definir-se d'acord amb els postulats d'una normativa composicional, basada en les solucions polimòrfiques, així com pel seu caràcter flexible.

Aquetes característiques signifiquen que, en funció de la varietat dialectal, l'àmbit, la propietat i la formalitat, hi haurà diferents solucions de pronúncia. Amb les possibles combinacions, per a cada dialecte podríem comptar fins a 8 opcions, tot i que normalment s'utilitzin els dos casos oposats: àmbit general, de caràcter propi i formal, i àmbit restringit, de caràcter admissible i informal.

Seguint les diferents solucions de la *Proposta*, a Catalunya Ràdio podem observar pronúncies que es troben dins d'aquest ventall ampli. Així, en els programes de registres més col·loquials tenen cabuda les pronúncies que més s'acosten al parlar del locutor, situació que es diferencia de l'informatiu. De fet, en els informatius és on es podrien —i s'haurien— observar les formes d'àmbit general, de caràcter propi i formals, si bé cal constatar que la norma que marca la *Proposta* i la que marca l'*ésAdir* de vegades són contradictòries.

## 4.2. L'estàndard oral als mitjans de comunicació

És necessari conèixer la situació en què s'ha trobat el català al llarg de la història per entendre quin paper tenen els mitjans de comunicació en el procés de normalització i estandardització de la llengua. Durant el segle passat, es va suspendre l'ús del català en la vida pública fins a la seva legalització al final del franquisme. A partir d'aquell moment, l'ús del català en diferents àmbits com l'escola o els mitjans de comunicació era essencial per poder garantir-ne el coneixement i la difusió (Casals, 2001).

L'emissora institucional de la Generalitat de Catalunya, Catalunya Ràdio, va començar a emetre el 20 de juny de 1983, el mateix any en què es va posar en marxa el primer canal de televisió exclusiu en català, TV3, l'altre mitjà que també va integrar la Corporació Catalana de Ràdio i Televisió (CCRTV). En aquell moment, com apunta Casals (2001), la llengua emprada als mitjans havia ser apta i àgil.

La necessitat i la voluntat d'aconseguir un model correcte i comunicatiu als mitjans es feia evident. En la mateixa dècada, es va crear la Unitat d'Assessorament Lingüístic de Catalunya Ràdio (UAL), la Comissió de Normalització Lingüística de TVC, la Llei de Normalització Lingüística i la primera edició de les *Orientacions lingüístiques* de Catalunya Ràdio. Al mateix temps, també es van organitzar congressos i jornades sobre la normativa i la llengua oral (el II Congrés Internacional de la Llengua Catalana, les *Jornades sobre la llengua normativa* i les *Jornades sobre la Llengua Oral als Mitjans de Comunicació Valencians*). Tot i així,

«[...] la norma, fixada feia més de mig segle, era qüestionada allí i allà per la suposada incapacitat de resoldre certes qüestions que l'evolució de la llengua plantejava.» (Casals, 2001: 131)

Així, en començar a emprar la llengua als mitjans de comunicació, es va posar de manifest la manca d'un estàndard oral apte per a la comunicació de masses, a causa del distanciament tan gran entre el català artificios dels correctors i el català usual dels parlants. Això va fer esclatar el debat sobre el català *light* i *heavy*, sobre si calia, doncs, acostar-se a la llengua parlada o basar-se en el patró literari i, fonamentalment, quin model de llengua havia de difondre els mitjans de comunicació (Casals, 2001).

Tal com indica Casals (2001) citant a Solà, hi havia tres col·lectius que es posicionaven diferentment:

«El primer, format per assessors, correctors i traductors dels *media*, aplegava els defensors d'una varietat "sense arcaïsmes ni elements poc coneguts ni gaires concessions dialectals, basada i pràcticament acabada en el dialecte oriental o, més pròpiament, en la parla de la conglomeraçió barcelonina". El segon, un grup "poc nombrós", recorria a arguments defensius, morals i patriòtics. El tercer integrava els sectors que reivindicaven una varietat estàndard representativa de tots els geolectes». (Casals, 2001: 134).

En aquest clima de debat, es van alçar crítiques, que principalment provenien de les universitats, sobre la representativitat poc equilibrada de les varietats als mitjans de comunicació: la presència de formes barcelonines i l'absència de les veus occidentals. A tot això, la Secció Filològica de l'IEC va constatar que la varietat que predominava en els mitjans, especialment a TVC, era la modalitat barcelonina, de manera que calia corregir aquest desequilibri dialectal. Va ser aleshores quan l'IEC va publicar la *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana*.

No obstant això, malgrat alguns intents i la mateixa *Proposta*, en els mitjans de comunicació, que tenen un paper com a configuradors i difusors de models lingüístics indiscutible, anys més tard encara s'hi observa una parcialitat del tractament de la qüestió dialectal o l'absència de trets patrimonials, especialment del català nord-occidental (Julià-Muné i Creus, 2005). Aquesta varietat, a més, no ha configurat un model formal oral adequat, atesos els dèficits històricoculturals (una tradició literària escassa en aquesta varietat) i la presència predominant de la varietat de prestigi del català central (Creus i Romero, 2005). Així, la *Proposta*, en relació amb les varietats dialectals, aplica un criteri que diferencia entre *àmbit general* i *àmbit restringit*, de manera que un tret és d'àmbit general si el comparteixen dues varietats diferents, però la varietat central sembla ser la més afavorida en els mitjans de comunicació.

### **4.3. L'equilibri geolectal a Catalunya Ràdio**

Com hem vist, en el procés d'estandardització de la llengua catalana, a banda de molts altres obstacles, és difícil aconseguir un model de llengua en què es vegin representades totes les varietats dialectals. Parafrasejat d'alguna manera i en relació amb

el meu treball concret, és difícil, d'una banda, aconseguir que a Catalunya Ràdio es mostrin tants trets propis de la varietat valenciana o balear com de la central i, en conseqüència, és difícil que, escoltant Catalunya Ràdio, un oient de Berga s'estranyi tan poc d'escoltar un locutor de Ciutadella, com ho fa l'oient de la Sénia en sentir un parlant de Mataró. Així, guiats per l'opinió personal o la impressió social, es podria afirmar que la representació de les diferents varietats als mitjans de comunicació autonòmics no és equitativa. Ara bé, tot això són suposicions, sensacions subjectives que cal corroborar.

#### 4.3.1. *Motius històrics del desequilibri geolectal als mitjans de comunicació*

Casals (2009) mostra un treball en què l'objectiu és comprovar quina és la participació dels grans dialectes geogràfics del català en l'estàndard fixat i difós per TV3 i Catalunya Ràdio. L'autor sosté que, tot i la voluntat que les emissions dels Catalunya Ràdio i TV3 arribin a tot el domini lingüístic i que els parlants respectius se sentin identificats amb el que s'emet, és complicat dur-ho a terme. Això s'explica pel fet que els primers patrons de la ràdio i de la televisió públiques de Catalunya van tenir una voluntat estandarditzadora i van ser volgudament centrals per diferents raons. Els motius que descriu l'autor són els següents: l'àrea del català central (concretament, Barcelona) com a procedència majoritària dels locutors i tan sols una petita part de la nord-occidental (aquesta, però, sense un model ben definit); la localització de la seu central a Barcelona; i el pes privilegiat, per factors econòmics i demogràfics, del dialecte central en el procés de normativització del segle XX.

Casals apunta que les decisions en el procés d'estandardització són clau per entendre el desequilibri geolectal actual en aquests dos mitjans. Tot i així, conclou que l'ús de varietats no centrals està en augment (majoritàriament la nord-occidental), gràcies a l'augment de locutors procedents del domini lingüístic que expliquen notícies des de qualsevol punt i locutors procedents del domini lingüístic que atenen l'àrea d'on són originaris (en corresponalies o delegacions). Ara bé, tot i que es parli d'un augment, cal tenir present el nombre exacte de representants de cada àrea dialectal en les redaccions, delegacions i corresponalies (la composició), així com el procés de producció dels discursos radiofònics informatius en què intervenen locutors de diferents varietats.

Pel que fa a les millores des del punt de vista de l'equilibri geolectal, des de les primeres emissions en català, els diferents llibres d'estil han anat evolucionant en aquesta qüestió. Concretament, en el de Catalunya Ràdio, *Orientacions lingüístiques*, s'inclouen apartats específics relatius a varietats diferents de la central i també a parlars dins d'una mateixa varietat. A més, Casals i Camps (2009) subratllen la importància de l'*ésAdir*, un lloc web que unifica els llibres d'estil de tots els canals de la CCMA i que presenta, en l'apartat de fonètica, solucions per a varietats diferents a la central.

#### 4.3.2. *Dificultats actuals per aconseguir un equilibri geolectal. El procés de producció*

El procés de producció explica, en certa mesura, la limitació per aconseguir integrar la diversitat geolectal als models lingüístics dels mitjans (Camps i Casals, 2009). Així, cal reflexionar sobre les fases d'elaboració del discurs radiofònic, la composició de les redaccions i la intervenció de més d'una persona en el procés d'elaboració del discurs per tal d'entendre aquesta limitació.

L'Àrea d'Informatius de les emissores radiofòniques s'estructura en tres unitats: l'emissora Catalunya Informació, el Departament d'informatius i les delegacions. La Redacció central està situada a Barcelona i, les delegacions, a la resta de capitals de província de Catalunya, a Madrid, a Brussel·les i a Jerusalem. A més, un discurs radiofònic pot recórrer fins a tres fases diferents: la redacció, la revisió lingüística i estilística i la locució, de manera que, en aquest procés, hi poden intervenir professionals de procedència distinta (Camps i Casals, 2009).

Així, les dificultats sorgeixen quan els integrants d'aquestes fases no provenen de la mateixa àrea geolectal i, per tant, es fa difícil mantenir els trets morfològics i lèxics propis de cadascuna. D'una banda, trobem els casos d'homogeneïtat dialectal en què no hi ha aquest problema. És el cas de les corresponsalies, en què el locutor és qui redacta i locuta, o en les delegacions unipersonals (a Brussel·les i a Jerusalem). A Tarragona i a Girona, tot i que qui redacta i locuta no siguin la mateixa persona, els qui ho fan comparteixen les mateixes formes pròpies de la varietat. De l'altra, hi ha casos d'heterogeneïtat dialectal: la Redacció central i les delegacions de Lleida i de Madrid. En el primer cas, la majoria representen la varietat central, amb uns pocs nord-

occidentals, dos balears i una valenciana. A Madrid treballen periodistes centrals, nord-occidentals i un balear i, a Lleida, n'hi ha de nord-occidentals i de centrals. En els darrers casos, d'heterogeneïtat dialectal, és complicat aconseguir que cada locutor pugui fer una prestació amb les formes pròpies de la seva varietat (Camps i Casals, 2009).

A més, els autors citen fins a tres casos en què durant el procés d'elaboració i de locució dels discursos intervenen més d'una persona i que, com a conseqüència, dificulten el manteniment de les formes pròpies dels especialistes: la variació vertical, l'heterogeneïtat dialectal en l'equip d'informatius i la reelaboració dels textos. En el primer cas, es tracta de les notícies que evolucionen durant la jornada, en què participen diversos periodistes procedents d'àrees geolèctals diferents. En el segon, es tracta dels textos que, tot i que habitualment el redactor i el locutor són la mateixa persona, poden haver-hi temes que s'hagin redactat en altres torns. En el darrer cas, hi ha textos que passen de la redacció de Catalunya Ràdio a la de Catalunya Informació i la introducció de formes morfològiques dels dialectes minoritaris a la Redacció central és inviable.

Després d'analitzar diferents casos per respondre a la possibilitat de vehicular un estàndard composicional en els textos informatius de Catalunya Ràdio, els autors arriben a unes conclusions agrupades en dos eixos. D'una banda, hi ha barreres que dificulten l'aplicació de l'estàndard plural que descriu la *Proposta*, ja que hi ha seues heterogènies en què intervenen més d'una persona de diferent adscripció geolèctal i, a més, la temàtica que caracteritza les notícies és general, la qual cosa comporta que no hi hagi variació dialectal lèxica tret de camps lligats a un territori concret. De l'altra, aquestes barreres tenen com a conseqüència que les formes centrals (morfològiques i lèxiques) tinguin preeminència i que cada locutor adopti els trets fonètics propis del seu dialecte, si bé elegeixen preferentment aquelles formes lèxiques i morfològiques que no presenten variació.

Així doncs, ateses les circumstàncies actuals, la consecució d'un estàndard plural a Catalunya Ràdio resulta difícil, ja que tan sols es manté la diversitat dialectal quan se sap en seguretat que un text concret va destinat a un locutor determinat. Quant a la possible justificació d'aquesta dificultat, els autors al·ludeixen a la situació del mercat professional, alhora que neguen que la CCRTV tingui una política discriminatòria a favor d'una varietat concreta (Camps i Casals, 2009).

## 5. ANÀLISI DE L'INFORMATIU

Per a l'estructuració d'aquest apartat, he fet servir la distribució de la *Proposta* com a plantilla, de manera que hi ha quatre apartats principals: vocalisme, consonantisme, accentuació i fonètica sintàctica. A banda d'aquests apartats recollits en la *Proposta*, he cregut convenient fer-ne dos altres, relatius als noms propis estrangers i les sigles, perquè tenen un interès d'estudi propi i independent que en els mitjans de comunicació cal tenir en compte.

La finalitat d'aquesta anàlisi és recollir i descriure els fenòmens lingüístics concrets, si bé no tots. En els diferents apartats describo la pronúncia del locutor i la comparo, d'una banda, amb les referències que s'hi fan a la *Proposta* i l'*ésAdir* i, de l'altra, a la pronúncia de la participant del COD si hi té cabuda. Els mots concrets estan recollits, per fenòmens, al desè apartat ("Annex 3"), el qual està estructurat de la mateixa manera que l'anàlisi i en què es troben totes les ocurrències amb el seu context més immediat (el fragment dividit en l'arxiu amb Praat).

Cal afegir que aquesta anàlisi plasma aquells fenòmens que apareixen a l'enregistrament, de manera que es poden trobar a faltar alguns apartats pel fet de no tenir representació en l'informatiu. A més, tampoc no describo aquelles pronúncies que es podrien definir com "esperables", de manera que, si és necessari conèixer com s'ha pronunciat un fenomen determinat, es pot consultar la transcripció de tot l'enregistrament o dividit per fenòmens ("Annex 2" i "Annex 3", respectivament). D'aquesta manera, en aquesta anàlisi es poden trobar, d'una banda, els comentaris d'aquelles pronúncies que presenten variació, com ara la pronúncia dels grups *bl* i *gl* (geminada, contínua o sorda), o la pronúncia amb *e* o *a* de la *e* gràfica, però no, per exemple, la pronúncia de vocals tòniques ni l'emmudiment de la *-r* etimològica a final de mot. De l'altra, hi consten les pronúncies que motiven una anàlisi pel fet de desviar-se de la *Proposta*, com ara el tancament de les *o* àtones a *u* en parlars nord-occidentals.

Com es pot comprovar, molts cops la *Proposta* menciona dues pronúncies possibles diferents per al mateix so, en què remarca quina és "pròpia", "predominant" o "característica" d'un parlar concret (l'occidental o l'oriental). D'aquí es desprèn que no hi ha una forma pròpia, admissible o no recomanable de l'àmbit general o restringit i en



contextos formals o informals, sinó només una constatació d'una diferència de “preferència” dialectal. Ara bé, podem considerar que si en fa menció explícita és perquè cal tenir en compte que, en la varietat estàndard, els parlants d'un dialecte haurien de seguir les pronúncies “característiques” o “predominants” de la seva varietat i no pas les de l'altra. És per aquest motiu que, en la transcripció fonètica amb el Praat (recollida a “l'Annex 2”), a la pronúncia ortològica apareix la que correspondria al parlar occidental i no dues possibles pronúncies. A tall d'exemple, per als grups *bl* i *gl*, hi ha la pronúncia contínua (i no la geminada) i per, a les sibilants palatals, l'africada (tant per a les sordes com per a les sonores).

## 5.1. Vocalisme

### 5.1.1. Vocals àtones

En la *Proposta* (pàg. 15) es fa menció de la neutralització de la *o* en les parlars orientals, però, en canvi, no del tancament en les varietats nord-occidentals, que sí recull l'*ésAdir* (<<http://esadir.cat/criteris/atonoccid>>): “Generalment, la *o* es tanca en *u* davant de síl·laba tònica (c[u]ixí, c[u]sí). I també J[u]sep i J[u]an, per exemple. De vegades, la derivació ho impedeix: marr[o]quí, m[o]lí. És lícit no fer-ho en aquells indrets on aquest tancament no és tradicional.”

En aquest cas, observem que l'*ésAdir* pren una posició més descriptivista, com ho fa en la majoria dels casos, i accepta, doncs, aquells tancaments que siguin “tradicionals”.

En el COD s'observa una variació, en què el mateix mot *sortir* es pronuncia amb *o* i amb *u* (línies 111 i 143). En l'informatiu hi ha fins a set tancaments (línies 24, 26, 36, 78, 83 i 116).

Pel que fa al pronom *ho*, la *Proposta* (pàg. 15) recull com a admissible la pronúncia [éw], pròpia dels parlars occidentals. A l'*ésAdir* no se'n fa al·lusió. Al COD, totes les ocurrències es pronuncien [u] (línies 10, 73, 75, 98 i 115), de la mateixa manera que ho pronuncia el locutor en els dos casos (línies 8 i 54).

Pel que fa a la pronúncia dels mots començats per *en-*, *em-* i *es-*, així com de les *e* gràfiques en posició pretònica, segons la *Proposta* (pàg. 16), és admissible en l'àmbit

general la pronúncia amb *a*. Segons l'*ésAdir* (<<http://esadir.cat/criteris/atonoccid>>), “és perfectament admissible i recomanable l'obertura en *a-* de la *e-* inicial travada per consonant, especialment *es-* i *en-*”.

De totes aquestes ocurrències en la notícia, el locutor només en pronuncia 2 de 26 amb *e* (*encara* i *especials*). A més, cal observar que també hi ha una obertura en el mot *explotar* i caldria comprovar si és un fet aïllat d'aquest mot (una fossilització en aquesta paraula) o del locutor, o si bé respon a una sistematicitat en paraules començades, també, per *ex-* (amb pronúncia sorda com en el verb *exagerar* o sonora com *examen*). Tenint en compte la *Proposta* i l'*ésAdir*, doncs, s'observa una diferència de criteris. Pel que fa a la correcció d'aquestes pronúncies, el locutor segueix la proposta de l'*ésAdir*.

En aquest cas, podem considerar que tot i que el locutor estigui llegint quan emet, tendeix clarament a la seva pronúncia tradicional o habitual i no es veu influenciat per l'ortografia. Quant al COD, la participant també presenta una variació en la pronúncia d'aquests mots, però no presenta una preferència: de 10 mots començats amb *es-* i *en-* (no hi ha paraules començades per *em-*), en pronuncia la meitat amb *a* i l'altra amb *e*. A tall d'exemple, es pot remarcar que fins i tot hi ha variació en la pronúncia d'un mateix mot, *escultura* (línies 161, 163 i 167).

Un altre fenomen interessant que cal destacar en aquest apartat és la pronunciació amb *a* de l'article *el*, la preposició *en*, i el pronom *es*. Val la pena destacar que la descripció i anàlisi d'aquest fenomen no tindria sentit si no es tingués en compte el COD. Si bé podríem hipotetitzar que aquestes pronúncies es podrien deure a un manlleu intralingüístic —pensant que a la varietat nord-occidental es manifesten dos determinants, per exemple, *el* i *lo*, en què el primer es pronuncia amb una [e] i no pas amb [ə] o [a]—, al COD podem observar que s'empren tots dos determinants. Així, veiem l'ús del *lo* (línies 21, 22, 48, 79, 122, 157 i 159) i també de *el* (línies 26, 33, 38, 84, 98 i 120), el qual s'ha transcrit amb una vocal neutra.

Això indica, per tant, que a la localitat de Tàrrega hi ha una variació en l'ús d'aquest determinant, així com de la seva pronúncia. Tot i que no hi ha gaires ocurrències de la preposició o el pronom al COD (línia 32), la que apareix es pronuncia, també amb la *a*. Per tant, la pronúncia amb [a] d'aquestes partícules segurament necessitaria més

descripció, però tenint en compte el COD, no es deu a una influència de la varietat oriental.

En aquest apartat, no hi apareix cap paraula que es pogués relacionar amb les pronúncies no recomanables. Així, seria interessant poder estudiar si el locutor fa un tancament de *e* en *i* per contacte amb una consonant palatal, les caigudes de *a* o *e* per contacte amb *r*, la supressió o addició de *a*- inicial, o les assimilacions o dissimilacions, pronúncies força freqüents en les varietats nord-occidentals.

### 5.1.2. *Diftongs*

A l'*ésAdir* no es fa menció explícita d'aquest fenomen i, segons la *Proposta* (pàg. 17), és admissible, en l'àmbit general i registres formals, la pronunciació unisil·làbica de *i* seguida d'una altra vocal.

Pel que fa a l'enregistrament, es diftonga en tots els casos de contacte vocàlic —en una mateixa paraula, en l'apartat de fonètica sintàctica, a "l'Annex 3", es poden veure les diferents pronúncies en un context de contacte vocàlic entre mots diferents. Aquest també és el cas en el COD. Aquesta pronúncia, però, no correspondria a la de la *Proposta*, ja que no s'admetria pel fet de no situar-se en un context informal.

En aquest apartat, no hi ha hagut exemples de pronúncia en què hi hauria pogut haver una reducció de diftong a una sola vocal (com sol succeir amb *quaranta*) o la pronunciació del diftong *au* en lloc de *o*, molt freqüent en parlars occidentals i no recomanables segons la *Proposta* (pàg. 17).

## 5.2. Consonantisme

### 5.2.1. *Consonants oclusives*

Pel que fa als grups *bl* i *gl*, es poden distingir tres pronúncies diferents. La primera és la geminada o doble, "predominant en els parlars orientals" segons la *Proposta* (pàg. 17) i "tal com es pronuncia en català oriental" segons l'*ésAdir* (<[http://esadir.cat/criteris/criteris/cons\\_blg](http://esadir.cat/criteris/criteris/cons_blg)>). La segona és la contínua que, segons la

*Proposta*, és “la predominant en els parlars occidentals” i, segons l’*ésAdir*, “conviu amb la geminada”. La pronunciació sorda és la darrera, “no recomanable” segons la *Proposta* i “no admissible” segons l’*ésAdir*.

L’*ésAdir* es manifesta sobre pronúncies concretes, tenint en compte que se serveix més de l’ús real que no pas la *Proposta* —tot i així, la *Proposta* concedeix un apartat a la pronúncia de la vibrant en posició de coda i un altre tan sols a la paraula *arbre*. Concretament, l’*ésAdir* presenta una excepció en la pronúncia geminada d’aquest grup en el cas de paraules no catalanes que el locutor no segueix: “però hi ha excepcions, com la paraula *problema*, cultismes -com *bíblia*- i paraules no catalanes -com *Dublín*-.”

En l’enregistrament, observem que hi ha una variació de totes tres pronúncies, de manera que pronuncia *publicar* (línia 27) amb una oclusiva contínua, *Dublín* (línia 39) i *població* (línia 34) amb una geminada, i ensordeix els mots *restabliment* (línies 14 i 98) i *incomprensible* (línia 58). Així, el locutor presenta una variació que comporta que, fins a quatre casos, faci una pronúncia no recomanable. D’una banda, es troba la pronúncia sorda i, de l’altra, la geminació del topònim que està recollida de manera explícita com a no recomanable a l’*ésAdir*.

En aquest apartat seria bo poder estudiar fenòmens com l’emmudiment de la *g* davant de *u* o la *-t* adventícia final en certs mots, pronúncies no recomanables que no s’han pogut contrastar en aquest treball. A més, també seria interessant comprovar si el locutor segueix la solució de la *Proposta* (pàg. 17), de pronunciar la *p* del grup *ps*-inicial (la supressió és “no recomanable”) o bé si la suprimeix, tal com recomana l’*ésAdir* (<[http://esadir.cat/criteris/cons\\_ps](http://esadir.cat/criteris/cons_ps)>).

### 5.2.2. Consonants sibilants alveolars

Pel que fa a les consonants sibilants alveolars, tan sols són remarcables la pronúncia sonora [dz] de la grafia [tz] del mot *abertzale* (línies 11 i 62) que, segons l’*ésAdir* <[http://esadir.cat/lexic/entrades/entry\\_20030718132249\\_14](http://esadir.cat/lexic/entrades/entry_20030718132249_14)>, la pronúncia hauria de ser [ts]. Tot i així, la pronúncia sonora es podria deure a una influència de la grafia —tenint en compte que en català la grafia *z* es pronuncia sonora i, en basc, el grup *tz* es pronuncia amb una sibilant sorda.

Tampoc apareixen mots en què s'hagués pogut comprovar palatalitzacions freqüents i no recomanables (com ara en el mot *seixanta*) que es constaten en la producció de la participant del corpus oral (línia 14). Tot i així, és remarcable el fet que es pronuncii, en un cas, el grup *tz* del sufix *-itz-* com a *dz* o *z* (línies 36 i 80), pronunciació que, segons la *Proposta* (pàg. 18), només és característica dels parlars valencians (pròpia de l'àmbit general) i, per tant, teòricament no s'hauria de trobar en una variant nord-occidental.

### 5.2.3. Consonants sibilants palatals

Com en el cas de la pronunciació dels grups *bl* i *gl*, es constata variació en la pronúncia de la sibilant palatal sorda en posició inicial de mot o postconsonàntica. Pel que fa als sons sords, segons la *Proposta* (pàg. 18), la pronunciació fricativa és la característica dels parlars orientals i, l'africada, dels occidentals.

Tot i que totes dues pronúncies són pròpies de l'àmbit general, s'observa que el locutor pronuncia amb una fricativa el mot *marxa* (línia 100), la qual no seria la característica de la varietat. En el COD, l'únic mot que es pot pronunciar amb la sibilant palatal sorda o sonora és *enganxa* (línia 18), que es pronuncia africada.

Quant als sons sonors, a la *Proposta* (pàg. 19) també es fa una distinció de les pronúncies pròpies de l'àmbit general de les sibilants palatals: la fricativa és predominant en els parlars orientals i l'africada sonora, en els occidentals. De la *Proposta* no es desprèn que cada varietat hagi de pronunciar un so i no pas l'altre, que és el característic d'una varietat. Ara bé, cal tenir en compte que si en fa menció explícita és perquè constata que hi ha d'haver una diferenciació.

En l'enregistrament estudiat es percep una variació o alternança en totes dues pronúncies (cinc ocurrències amb l'africada sonora i fins a vint-i-sis amb la fricativa), si bé la tendència és la pronunciació fricativa que, un cop més, no seria la pròpia de la seva varietat. En comparació amb el COD, el locutor pronuncia aquestes consonants com ho fa la participant de la mateixa localitat, que les pronuncia gairebé totes, també, fricatives (línies 22, 82, 87, 89, 114, 124, 138, 151 i 154). Tot i així, podríem valorar que l'única excepció en què la participant la pronuncia africada (línia 72) s'explicaria millor per motius de fonètica sintàctica. De fet, no pronuncia aïlladament la paraula *junt*,

sinó seguida del mot *tots* i que, com es pot comprovar a la línia 97, la parlant sol pronunciar fricativa. Així, es pot observar que la pronúncia de les sibilants palatals sonores a Tàrrrega, amb l'aportació del COD i d'aquesta notícia com a mostra, tendeixen clarament a ser fricatives.

La *Proposta* (pàg. 19) menciona explícitament la possible doble pronunciació dels mots *jo* i *ja*, amb una prepalatal fricativa sonora o amb la semivocal *i*. En aquest cas, no es fa menció de si una pronúncia és més particular d'una varietat que d'una altra. En l'enregistrament, només apareix un cop l'adverbi i es pronuncia amb la prepalatal fricativa sonora (línia 113). En canvi, en el COD tots els mots es pronuncien amb la semivocal (línies 10, 21, 24, 26, 32, 37, 41, 45, 57, 59, 86 i 116).

#### 5.2.4. Consonants nasals

En aquest cas, la *Proposta* (pàg. 19) i l'*ésAdir* ([http://esadir.cat/criteris/cons\\_mm](http://esadir.cat/criteris/cons_mm)) comparteixen la caracterització de “no admissible” a la pronúncia en què es redueix a una *m* o *n* el grup *mm* o *nn*.

Podem distingir, en aquest cas, els grups *mm*, *bm*, i *tm*, els quals cal pronunciar amb tensió. En el primer grup, a l'enregistrament trobem els mots *s'emmarquen* i *Gemma*, totes dues pronunciades amb una sola nasal (línies 22 i 118). En el segon, *subministrar* i *subministrament*, amb una pronúncia en tensió en la primera paraula (línia 80) i una sola nasal en el segon (línia 34). En el darrer cas, hi ha 4 ocurrències del substantiu *setmana* (12, 21, 29 i 107) en què hi ha una reducció del grup consonàntic. D'aquesta manera, podem observar que, en aquest fenomen, hi ha una tendència a la reducció, forma desestimada tant per la *Proposta* com per l'*ésAdir*.

#### 5.2.5. Consonants laterals

Quant al so lateral geminat, segons la *Proposta* (pàg. 19), és propi de l'àmbit general pronunciar-lo palatal, “pronúncia característica dels parlars nord-occidentals i centrals” o alveolar, “pronúncia característica dels parlars valencians i baleàrics” en mots com *espatlla* (mots que continguin el grup –tll–). La no geminació és admissible en l'àmbit

general, “pronunciació característica dels parlars valencians i baleàrics”. Segons l’*ésAdir* (<[http://esadir.cat/criteris/cons\\_tl](http://esadir.cat/criteris/cons_tl)>), la primera consonant se sol assimilar a la segona, que es pronuncia geminada.

En l’enregistrament, observem que aquest grup consonàntic es pronuncia amb una geminació (en *vetlla*, línia 7, i *butlletí*, línies 10 i 64). En el COD no hi ha ocurrencies de mots que continguin aquest grup.

En aquest mateix grup, també consten les eles geminades. Seguint la *Proposta* (pàg. 20), no és recomanable la pronúncia no geminada en mots com *col·legi* (línia 18). L’*ésAdir* (<<http://esadir.cat/criteris/lgeminada>>), en canvi, remarca que “com a norma general pronunciarem la ela geminada com si fos una ela simple, tal com es fa espontàniament”. En l’enregistrament hi ha dues ocurrencies d’aquesta grafia (línies 18 i 115) per al mot *col·legi* i que el locutor pronúncia sense geminar, tal com recomana l’*ésAdir*.

#### 5.2.6. Consonants vibrants

Sobre les consonants vibrants, podem observar que la *Proposta* (pàg. 20) menciona pronúncies molt generals, que afecten a la majoria de paraules acabades amb *-r*, i pronúncies molt concretes, que només afecten a una paraula concreta, *arbre*. Per exemplificar-ho, segons la *Proposta*, d’una banda, “Són propis de l’àmbit general tant la pronunciació de *-r* etimològica final de mot, característica de parlars valencians, com l’emudiment d’aquesta *-r* en un bon nombre de casos, propi dels altres parlars catalans.” i, de l’altra, “És propi de l’àmbit general pronunciar sense *r* la primera síl·laba del mot *arbre*.”

En canvi, no es menciona la vacil·lació que presenta la pronúncia d’aquesta consonant que sí que recull l’*ésAdir* (<<http://esadir.cat/criteris/errabasic>>). En el cas de l’enregistrament analitzat, no hi ha ocurrencies de les formes que menciona explícitament la *Proposta* o l’*ésAdir*, per la qual cosa no apareix aquest fenomen en un apartat independent en annex. Tot i així, seria interessant per a una anàlisi posterior, poder descriure la pronúncia dels mots amb *-r* final que presenten vacil·lació i que poden ser diferents entre varietats dialectals, ja fos tractant-la com un fenomen sobre la

consonant vibrant en concret o com un fenomen, inclòs en fonètica sintàctica, de consonants finals.

### 5.3. Accentuació

Tant la *Proposta* (pàg. 21) com l'*ésAdir* (<<http://esadir.cat/criteris/accentsdesplac>>) recullen com a no recomanable el desplaçament de l'accent, degut a interferència castellana, en la conjugació de verbs amb l'infinitiu acabat en *-iar*. En l'apartat relatiu a l'accentuació ("Annex 3"), es recullen les dues ocurrències de la tercera forma singular del verb *denunciar* (línies 36 i 43), que segueixen la norma. A més, també consta el desplaçament de l'accent en el mot *perquè* [pérke], que es podria explicar per una interferència de l'accentuació castellana.

### 5.4. Fonètica sintàctica

#### 5.4.1. Vocals en contacte

La *Proposta* (pàg. 23) no classifica pronúncies pròpies, admissibles i no recomanables en aquest cas. De fet, tan sols menciona que és propi de l'àmbit general pronunciar en una sola síl·laba la vocal final de mot amb la vocal inicial del mot següent i, per a això, es pot fer una sinalefa o una elisió. Pel que fa a la pronúncia de les vocals iguals, segons la *Proposta*, "tendeixen" a reduir-se a una de sola.

Així doncs, de la *Proposta* no es desprèn que s'hagi de pronunciar d'una manera determinada. En la transcripció ortològica ("Annex 2" i "Annex 3"), però, he transcrit com si s'hagués de fer o bé una sinalefa o una elisió considerant que és la pronúncia més habitual. En aquest punt, a més, he seguit el criteri següent:

«És un error no fer els enllaços fònics genuïns (elisions) del català. De tota manera, en contextos emfàtics, pot ser justificable distingir les vocals.» (Balada i Carbó, 2001:26).

Així, en diverses situacions, la locució es diferencia de la transcripció ortològica. Les diferències, però, poden veure's motivades pel fet que el locutor estigui llegint o que faci una pausa per respirar.



Quant a l'*ésAdir* (<<http://esadir.cat/criteris/vocalenllac>>), segueix el mateix patró que la *Proposta* i descriu que en una situació de contacte de dues vocals es pronuncia una sola síl·laba, ja sigui elidint una de les dues vocals o fent sinalefa.

Cal mencionar que aquest apartat ha estat dels que més dificultat han comportat, atesa la varietat de pronúncies possibles i acceptades. Per començar, en fonètica sintàctica es poden distingir tres comportaments distints: l'elisió, en què una de les dues vocals se suprimeix, la sinalefa, en què hi ha una diftongació, i el silenci, en què s'aprecia un hiat degut a un silenci. A més, però, cal diferenciar-ne un altre, en què hi ha un allargament de la primera vocal i un cop de veu en la segona, però sense presència de cap silenci. Aquestes pronúncies prenen el nom de *reduccions*<sup>6</sup>.

Malgrat que l'objectiu fonamental d'aquest treball no és estudiar la fonètica sintàctica, tenint present que l'estudi necessitaria una anàlisi molt més profunda, he volgut tenir-la en compte per concloure, a grans trets, si el locutor tendeix a pronunciar els mots aïlladament o si bé aconsegueix una pronúncia més real. Un cop analitzada, es pot observar que, tot i que el locutor estigui llegint, elideix en pràcticament tots aquells casos en què és possible, si bé n'hi ha alguns en què fa reduccions i, en poques ocasions, silencis. D'aquesta manera, es pot percebre que la locució del locutor aconsegueix ser àgil i fluïda, tal com es caracteritzaria una pronúncia espontània oral. Pel que fa a les sinalefes, es pot veure que no només se'n fan quan la *i* i la *u* es troben en segona posició, que és la situació que descriuen i exemplifiquen tant l'*ésAdir* com la *Proposta*, sinó també quan són la primera vocal —així, la diftongació es pot estudiar conjuntament amb la sinalefa en fonètica sintàctica (tots dos fenòmens a "l'Annex 3").

#### 5.4.2. Consonants finals

En el corresponent apartat de la *Proposta* (pàg. 23), es fa al·lusió a la sonoritat de les consonants oclusives, fricatives i africades a final de mot. En el cas que ens ocupa, però, per raons d'espai i temps, com en el cas de l'apartat 5.4.1, tan sols comentaré dos casos concrets: la pronunciació de la preposició *amb* i la de l'adjectiu *aquest* davant de vocal.

---

<sup>6</sup> Agraeixo la col·laboració del professor Juan María Garrido que, en una conversa casual, em va proporcionar aquesta informació.

Pel que fa a la pronunciació de la *b* final de la preposició, la *Proposta* marca com a no recomanable l'omissió de l'oclusiva en contacte amb una vocal inicial de mot. De la mateixa manera, l'*ésAdir* (<[http://esadir.cat/criteris/cons\\_amb](http://esadir.cat/criteris/cons_amb)>) en recomana, en una locució formal, la pronúncia davant de vocal i de *l*, i l'emudiment en la resta dels casos. En l'enregistrament podem comprovar que, en tots els contextos en què hi ha la preposició seguida d'una vocal (línies 11, 16, 62, 99 i 122), el locutor no pronuncia l'oclusiva final, de manera que la seva pronúncia no segueix ni la *Proposta* ni l'*ésAdir*.

Quant a la pronúncia de la forma singular de l'adjectiu *aquest*, la *Proposta* no en fa menció. En canvi, segons l'*ésAdir* (<[http://esadir.cat/criteris/cons\\_aquest/](http://esadir.cat/criteris/cons_aquest/)>), “En una locució formal, es recomana que la *s* de l'adjectiu *aquest* soni quan el nom o adjectiu següent comença per vocal (especialment si és tònica). En tots els altres casos, *aquest* es pronuncia emudint la *essa*.”

En l'enregistrament s'observa que l'única ocurrència en què aquest adjectiu va anteposat a un mot que comença per vocal, *aquest acte* (línia 26), no es pronuncia la sibilant, de manera que no correspon a la locució recomanada per l'*ésAdir*.

### 5.5. Noms propis estrangers

He cregut convenient fer un apartat independent per als noms propis estrangers, perquè és un cas en què els locutors presenten variació en la seva pronúncia. En aquest treball, és interessant donar compte de la variació que s'observa en l'enregistrament per a la pronúncia dels noms Moammar al-Gaddafi i Goodluck Jonathan.

Quant al militar i polític libí, la pronúncia que marca l'*ésAdir* és [moa'mar alɣa'dafi], que el locutor segueix en 4 de les 5 ocurrències (línies 4, 35, 42 i 49). En canvi, hi ha una aspiració en la darrera pronúncia d'aquest nom (línia 52), en què pronuncia [moxa'mar alɣa'dafi].

Pel que fa al polític nigerià, la pronúncia que recull l'*ésAdir* és [gúdləgʒɔnəθən]. En l'enregistrament només apareix dos cops, i pronuncia diferentment: [gut'lagʒonatan]

(línia 19) i ['gut'luk 'dʒonatan] (línia 116). En aquest cas, s'observa una variació en la pronúncia del segment *-luck*, amb una *a* i una *u*, i també en la pronúncia de la sibilant palatal sonora (la primera fricativa i la segona africada). També es plasma que no pronuncia la dental fricativa sorda [θ] sinó la dental oclusiva sorda [t].

A més a més, és interessant adonar-se que, en la proposta de l'*ésAdir* (<[http://esadir.cat/noms/antroponims/internacional/Goodluck\\_Jonathan](http://esadir.cat/noms/antroponims/internacional/Goodluck_Jonathan)>) no es fa una distinció per a les varietats orientals i occidentals, sinó que tan sols en proporciona una amb la vocal neutra. D'aquí podríem extreure dues lectures: la primera, que tots els locutors, independentment de la seva procedència, han de pronunciar la vocal neutra *i*, l'altra, que no se n'ha fet distinció per raons adverses. Caldria esbrinar-ho, tenint en compte que en la majoria de les entrades de noms propis internacionals en què hi ha una transcripció fonètica, tan sols se n'ofereix una i totes les *a* àtones es transcriuen amb una [a] i no pas amb una [ə].

## 5.6. Sigles

A l'enregistrament només trobem la pronúncia d'una sigla, PSC (línia 84), la qual, segons l'*ésAdir*, hauria de pronunciar-se [péساسé], és a dir, aquesta sigla s'hauria de pronunciar lletra per lletra. Així, podem observar que, d'una banda, la vocal *c* no es pronuncia en castellà, “un vici força estès” (Balada i Carbó, 2001:39) però que, de l'altra, s'hauria de corregir la pronúncia de la *s*, tal com marca l'*ésAdir* <[http://esadir.cat/noms/entitats/entitatpolitica/entry\\_20030626173950\\_38](http://esadir.cat/noms/entitats/entitatpolitica/entry_20030626173950_38)>.

## 6. CONCLUSIONS

Són diverses les raons que expliquen el perquè de les característiques del model que difonen actualment els mitjans de comunicació. El fet que el català sigui una llengua minoritzada i que s'adoptessin unes postures determinades en el moment d'introducció

del català als mitjans de comunicació també donen compte del desequilibri dialectal que trobem als mitjans. Però aquest desequilibri, concretament a Catalunya Ràdio, s'enfocaria erròniament si es passessin per alt altres factors com els mateixos processos de redacció en aquesta emissora.

Aquest desequilibri té una conseqüència directa en relació amb la correcció i el seguiment de les prestacions lingüístiques, de manera que les varietats amb menys representació són les que, sovint, reben una menor atenció. Tot i així, la varietat nord-occidental, concretament, és la que està tenint un augment més considerable de representació en aquests mitjans.

Després de la transcripció de l'informatiu, podem arribar a la conclusió que, per poder analitzar una locució, és necessària una prèvia delimitació del dialecte del locutor. Així, per donar compte de la seva prestació, cal tenir present, d'una banda, que molts fenòmens fonètics es poden explicar pel fet que estigui llegint i, de l'altra, no pels trets "prototípics" de la seva varietat nord-occidental, sinó per les realitzacions reals de la zona de la qual procedeix. En realitat, també és remarcable el fet que, en diversos casos, la pronúncia "prototípica" de determinades consonants segons la *Proposta* no coincideix amb la del locutor que, de fet, correspon a la pronúncia en el COD.

Quant al grau de correspondència entre l'informatiu analitzat i la *Proposta*, es pot concloure que, a grans trets, la prestació del locutor és de qualitat i s'adiu a l'estàndard excepte en casos determinats. En els casos en què la *Proposta* i l'*ésAdir* mostren discrepàncies (com en la pronúncia de les paraules començades *en-*, *em-* i *en-* i les eles geminades), el locutor segueix les recomanacions de l'*ésAdir*, que coincideixen amb les pronúncies habituals. De fet, quan les solucions de la *Proposta* i l'*ésAdir* no coincideixen, les del portal lingüístic de la CCMA són les que més s'aproximen a l'ús espontani en general i de la varietat nord-occidental en particular.

Sobre les formes no recomanables que s'esmenten a la *Proposta*, observem que el locutor les pronuncia en diferents fenòmens. És el cas de la diftongació (només admesa en àmbits informals), la reducció de les nasals i en l'ensordiment d'oclusives. A més, en fonètica sintàctica, no segueix la *Proposta* ni l'*ésAdir*, ja que emmudeix l'oclusiva final de la preposició *amb* i la sibilant de l'adjectiu *aquest* davant de vocal. Cal comentar,

també, que tampoc no segueix les recomanacions de pronúncia que es recullen a l'*ésAdir* en noms propis estrangers i sigles.

D'aquesta manera, per analitzar l'adequació de qualsevol prestació als mitjans de comunicació és totalment necessari no obviar factors que poden ser determinants. Així, en un estudi com aquest, la transcripció fonètica de la prestació no hauria estat suficient per explicar determinades pronúncies i, a més, només servir-nos de la *Proposta* hauria comportat deixar desatesos fenòmens com la pronúncia de sigles o de noms propis, que queda recollida a l'*ésAdir*.

Així doncs, en l'estudi sobre la varietat estàndard als mitjans de comunicació, és imprescindible no posar barreres i no centrar-nos, només, en la correspondència de determinades pronúncies amb la *Proposta*. És necessari comprendre que la llengua no es pot analitzar com si fos un cos estàtic i aïllat d'altres factors, ans al contrari, es veurà afectada i condicionada per totes les situacions que l'envolten, des de les més complexes, com factors polítics i socials, fins a les més conjunturals, com la situació geogràfica i composició de les redaccions.

## 7. BIBLIOGRAFIA

BALADA, M. Gràcia; CARBÓ, Josep M. (2001): «La revisió de textos orals», dins XIRINACHS, Marta [ed.]. *Assessorament i serveis lingüístics*. Barcelona: Fundació per a la Universitat Oberta de Catalunya.

CARRERA, Josefina (2001): *Fonètica pràctica del català oriental central i nord-occidental*. 2a ed. Barcelona: Salvatell.

CASALS, Daniel (2001): «Les polèmiques entre *lights* i *heavies* i les seves repercussions», dins PRADILLA, Miquel Àngel [ed.]. *Societat, llengua i norma. A l'entorn de la normativització de la llengua catalana*. Benicarló: Edicions Alambor, p. 127-162.

CASALS, Daniel (2009): «Equilibri geolectal als media públics del Principat de Catalunya. Els casos de TV3 i Catalunya Ràdio», dins JOHANNES Kabatek; CLAUS D. Pusch [ed.]. *Variació, poliglòssia i estàndard. Processos de convergència i divergència lingüístiques en català, occità i basc*. Aquisgrà: Shaker Verlag, p.210-230.

CASALS, Daniel; CAMPS, Oriol (2009): «Límits per a la consecució d'un estàndard plural als *media*. El procés de producció de textos a la ràdio com a factor d'anivellament geolectal», dins JOHANNES Kabatek; CLAUS D. Pusch [ed.]. *Variació, poliglòssia i estàndard. Processos de convergència i divergència lingüístiques en català, occità i basc*. Aquisgrà: Shaker Verlag, p. 231-256.

CORPORACIÓ CATALANA DE MITJANS AUDIOVISUALS (2006): *ésAdir*. <<http://esadir.cat/>>. [Consulta: 1 juny 2011]

COSTA, Joan; NOGUÉ, Neus [coord.] (2006): *Curs de correcció de textos orals i escrits. Pràctiques autocorrectives*. 3a ed. Barcelona: Eumo Editorial.

CREUS, Imma; ROMERO, Sílvia [en línia] (2005): «L'ús oral formal nord-occidental: criteris, descripció i orientacions ortoèpiques». *Llengua & Literatura*, 16. <<http://revistes.iec.cat/index.php/LLiL/article/viewFile/1163/44638>> [Consulta: 18 maig 2011]

CUENCA, Maria Josep (2001): «Norma, gramàtica i teoria lingüística», dins PRADILLA, Miquel Àngel [ed.]. *Societat, llengua i norma. A l'entorn de la normativització de la llengua catalana*. Benicarló: Edicions Alambor, p. 13-23.

INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS (1990): *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana I. Fonètica*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.

JULIÀ-MUNÉ, Joan; CREUS, Imma (2005): «El paper dels mitjans de comunicació en la configuració de l'estàndard oral (nord-)occidental de la llengua catalana», dins ROVIRÓ, Bàrbara; TORRENT-LENZEN, Aina; WESCH, Andreas (ed.): *Normes i identitats / Normen und Identitäten*. Titz : Lenzen, p. 111-130.

PRADILLA, Miquel Àngel (2001): «La norma ortològica de la llengua catalana», dins *Societat, llengua i norma. A l'entorn de la normativització de la llengua catalana*. Benicarló: Edicions Alambor, p. 81-100.

SEGARRA, Mila; FARRENY, Dolors (1996): «Estàndard nord-occidental: fonaments històrics i descripció del model», dins AGUSTÍ, Alfred (ed.), *El català nord-occidental entre dues llengües? Actes de les Jornades d'Estudi del Català Nord-occidental*. Lleida: Institut d'Estudis Ilerdencs, p. 37-53.

SINNER, Carsten (2005): «Evolució de les normes d'ús als països de parla catalana i el problema del concepte de *norma*», dins ROVIRÓ, Bàrbara; TORRENT-LENZEN, Aina; WESCH, Andreas (ed.): *Normes i identitats / Normen und Identitäten*. Titz : Lenzen, p. 35-57.

SOLÀ, Joan (1987). «A propòsit d'una polèmica recent», dins *L'obra de Pompeu Fabra*. Barcelona: Teide, p. 157-169.

TURULL, Albert (1996): «Model nord-occidental», dins AGUSTÍ, Alfred, (ed.), *El català nord-occidental entre dues llengües? Actes de les Jornades d'Estudi del Català Nord-occidental*. Lleida: Institut d'Estudis Ilerdencs, p. 108- 110.

VALLVERDÚ, Francesc (1999): «L'estàndard i els mitjans», dins CREUS, Imma; JULIÀ, Joan; ROMERO, Sílvia (eds.). Lleida: Pagès editors, 2000, p. 61-67.

VIAPLANA, Joaquim [*et al.*] (2007) [en línia]: *COD. Corpus Oral Dialectal*. Textos orals del nord-occidental. Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias (PPU). [Consulta: 2 juny 2011]

*Transcripció via SOLC* [en línia]. Retoc. Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada. <<http://retoc.iula.upf.edu/SOLC/Unicode/DesortoFrm.htm>> [Consulta: 10 maig 2011]



## 8. ANNEX 1. TRANSCRIPCIÓ ORTOGRÀFICA

En aquest annex consta la transcripció ortogràfica realitzada a partir de l'enregistrament.

Bona tarda, són dos quarts de tres.

Moammar al-Gaddafi castiga els rebels de Misrata amb bombes de dispersió prohibides per la legislació internacional. Es van fabricar a Espanya l'any 2007, abans que Madrid ratifiqués el tractat que les prohibeix. Ho ha denunciat l'organització que vetlla pels Drets Humans arreu del món, Human Rights Watch, i el règim libi ho nega.

ETA referma en un butlletí intern el seu compromís per superar la lluita armada i qualifica de pervers que es relacioni el seu alto el foc amb els intents de l'esquerra abertzale de participar a les eleccions del maig. El document no fa cap referència al tiroteig de la setmana passada contra gendarmes francesos.

Una manifestació que es preveu multitudinària recorrerà avui a la tarda els carrers de València per demanar el restabliment de les emissions de TV3 i per defensar alhora la llengua i la llibertat d'expressió. Convocada per Acció Cultural del País Valencià, s'acabarà amb un concert de Lluís Llach.

Nigèria celebra eleccions presidencials en un clima de tensió. Hores abans de l'obertura dels col·legis electorals han explotat dos artefactes al nord del país. Tot apunta que l'actual president, Goodluck Jonathan, tornarà a dirigir el país.

Green Peace surt al carrer a 19 ciutats de l'Estat aquest cap de setmana per demanar el tancament de les centrals nuclears. A Barcelona, els actes s'emmarquen dins de la Fira per la Terra.

Catalunya acull per primera vegada el Dia Mundial de les Botigues de Discos Independents. Avui se celebra a vint-i-quatre països. Des de l'any 2007, aquest acte dóna suport a aquest tipus de botigues, i molts artistes l'aprofiten per publicar un nou àlbum o per fer edicions especials

Tenim temps assolellat arreu en general aquest cap de setmana serà així, de bonança meteorològica, tot i que a la tarda hi haurà més nuvolades al Pirineu, Prepirineu i també a les zones del prelitoral. Avui temperatures semblants als valors que vam tenir ahir, demà de dia seran una mica més altes.

Bona tarda des de Catalunya Informació, ara passen gairebé quatre minuts de dos quarts de tres. Us està parlant Jaume Brufau.

La venda de bombes de dispersió per part d'Espanya a Líbia que ara han servit per massacrar la població civil de Misrata ha reobert el debat sobre el subministrament de material de defensa a dictadures sanguinàries. Espanya va vendre aquesta mena de projectils al règim del coronel Moammar al-Gaddafi quan encara era legal, abans de ratificar el tractat internacional que prohibeix les bombes de dispersió. De tota manera, la coalició d'organitzacions no governamentals "Armes sota control", denuncia que el Govern espanyol ha continuat venent armament a Gaddafi fins a una data molt recent. Diuen que és el primer semestre del 2010. Les bombes de dispersió que han caigut ara sobre Misrata es van fabricar a Saragossa l'any 2007. Al cap d'un any, Espanya va ratificar el tractat de Dublín, que en prohibeix l'ús, i des de llavors no n'hauria exportat més, però sí que ha continuat venent material de defensa, no només a Líbia, sinó a d'altres règims autoritaris com, per exemple, l'Aràbia Saudita. L'any passat, el règim de Moammar al-Gaddafi va rebre armament des d'Espanya per valor de més de sis milions d'euros, tal com denuncia el director de la fundació per la pau, Jordi Armadans. Amnistia Internacional considera que fets com aquests demostren la necessitat que es creï un organisme internacional per controlar de manera efectiva la venda d'armes a règims totalitaris. El portaveu d'aquesta organització a Catalunya, Jordi Baltà, critica l'opacitat del Govern espanyol a l'hora de donar dades d'aquesta mena de transaccions. Precisament, l'any 2007 Moammar al-Gaddafi va passar per Madrid per tancar diferents acords de cooperació amb José Luís Rodríguez Zapatero, que van assegurar a Espanya inversions per valor de disset milions de dòlars. En aquest paquet, hi havia un contingent de material de defensa. I un dels antics aliats de Moammar al-Gaddafi, l'expresident espanyol, José María Aznar, ha sortit a defensar la figura del dictador i ha censurat obertament la intervenció militar de l'OTAN a Líbia. Ho ha fet en una conferència a la universitat nord-americana de Colúmbia, on ha criticat l'operació de l'aliança atlàntica perquè, segons ha dit Aznar, provocarà la caiguda d'un amic

d'Occident. Sense anomenar Gaddafi, Hosni Mubarak o Benalí Aznar ha dit que troba incompreensible una política que consisteix, diu, a abandonar els aliats al nord d'Àfrica i permetre règims enemics com Síria o l'Iran que es puguin mantenir al poder.

L'organització terrorista ETA reitera el seu compromís per superar la confrontació armada i critica que es relacioni el seu alto al foc amb els intents de l'esquerra abertzale per participar a les pròximes eleccions. Són afirmacions que es fan a l'últim butlletí intern de la banda armada, el primer en tres anys i mig, al qual ha tingut accés el diari basc *Gara*. En tenim tots els detalls a Bilbao, Dani Gómez. El document intern d'ETA tampoc fa referència a l'operació policial en què va ser detingut un presumpte membre del comando Erreka i es va localitzar més d'una tona i mitja d'explosius en un mas de la localitat guipuscoana de Legorreta. Precisament, segons que ha informat avui la Guàrdia civil, aquest comando es dedicava a tractar el material explosiu i a construir detonadors. La Guàrdia civil ha mostrat el material decomissat a aquest comando, suposadament format per Aitor Esnaola, detingut la matinada de dimarts, i per Andoni Goikoetxea Gabirondo, que va aconseguir fugir. Hi figura un molí per triturar nitrats amònics, que un cop convertit en pols, després pot ser per fer garrafes de plàstic per (a) elaborar amoniac, després amagarien les garrafes en diferents zulos situats a Guipúscoa i Navarra. Avui està previst que el jutge de l'Audiència Nacional, Fernando Grande-Marlaska, prengui declaració a Esnaola, acusat de formar part d'aquest comando, encarregat de desenvolupar tasques logístiques i de subministrar material a d'altres membres de l'organització.

Poc més de 5 minuts i seran tres quarts de tres de la tarda.

Les retallades del Govern en Sanitat i les últimes protestes monopolitzen la precampanya electoral dels candidats a l'Ajuntament de Barcelona pels comicis del pròxim 22 de maig. L'alcalde de Barcelona i candidat a la reelecció pel PSC, Jordi Hereu, manté que no permetran el desmantellament de l'Estat del benestar i ha contraposat la solvència de la ciutat contra l'esgotament de la Generalitat. El candidat d'Iniciativa Verds, Ricard Gomà, crida la mobilització per impedir que les retallades s'estenguin als municipis. Per contra, el candidat d'Unitat per Barcelona, Jordi Portabella, aposta per un pacte sanitari a nivell català. Finalment, el candidat de Convergència i Unió, Xavier Trias, ha considerat lògiques les protestes per les retallades dels professionals de la Sanitat. També el candidat de Convergència i Unió ha carregat

durament contra el Tripartit per la irresponsabilitat, ha dit Trias, de criticar les mesures contra la crisi actual al país.

Milers de persones s'espera que aquesta tarda omplin els carrers de València en una manifestació convocada per Acció Cultural del País Valencià, per la llibertat d'expressió i el restabliment de les emissions de TV3, un acte que comptarà amb un concert únic de Lluís Llach que reapareixerà excepcionalment per cloure aquesta diada. La marxa començarà amb l'artista Carles Santos dirigint una banda de música i, tot i que l'ambient vol ser festiu, la tensió es deixarà veure, segons ha explicat l'artista, amb declaracions a l'informatiu Catalunya Matí. Santos ha recordat també que fa anys que no actua al País Valencià i que l'ambient polític i social està molt enrarit. Avui, però, a la capital del Túria, sembla que el temps no acompanyarà els manifestants. València, Ignasi Muñoz.

El partit comunista de Cuba celebra aquest cap de setmana un congrés que analitza les reformes econòmiques i socials del país sense Fidel Castro. Els quadres del partit han d'avaluar les mesures adoptades pel seu germà Raúl per superar la crisi i per suavitzar els preceptes de la revolució. Gairebé un miler de dirigents del partit tenen com a repte actualitzar el model socialista cubà, reduint la intervenció de l'Estat i ampliant l'economia del sector privat. D'aquesta manera, el Govern de Castro vol fer front a la crisi econòmica que pateix Cuba. Unes mesures que van orientades a reduir els subsidis, buscar alternatives de finançament i promoure la inversió estrangera. El Congrés també haurà de decidir la substitució de Fidel Castro al capdavant del partit, un càrrec que a la pràctica ja exerceix el seu germà.

I Nigèria celebra avui eleccions presidencials, amb clima de tensió, després de l'explosió de dos artefactes hores abans de l'obertura dels col·legis electorals. Tot apunta que l'actual President, Goodluck Jonathan, tornarà a presidir el país marcat pels interessos del petroli, així com la corrupció, la violència i la pobresa. Les seguim, també, aquestes eleccions a Johannesburg amb Gemma Parellada.

Un minut per damunt de tres quarts de tres. És l'hora per la previsió del temps a Catalunya Informació. Dissabte de bonança meteorològica arreu, un temps més normal per l'època de l'any, crònica amb Enric Agut.

## 9. ANNEX 2. TRANSCRIPCIÓ ORTOGRÀFICA, FONÈTICA I ORTOLÒGICA

En aquest annex consten la transcripció ortogràfica, fonètica i ortològica de l'enregistrament estudiat. Concretament, cada taula representa un fragment segmentat a l'arxiu del Praat. La numeració segueix la del Praat, de manera que aquells números que no apareixen corresponen als fragments no estudiats de la notícia (música, altres locutors, etc.). A cada taula hi ha tres fileres: la primera correspon a la transcripció ortogràfica, la segona, a la fonètica (la del locutor) i, la darrera, a l'ortològica (la que seguiria la *Proposta*).

2

Bona tarda són dos quarts de tres
'bɔna 'tarda 'son 'dos 'kwardz de 'tres
'bɔna 'tarda 'son 'dos 'kwardz de 'tres

4

Moammar al-Gaddafi castiga els rebels de Misrata amb bombes de dispersió prohibides per la legislació internacional
moa'mar aɣa'ðafi kas'tiɣe_eɫ re'βɛɫz de miz'rata_m 'bombez de ðisper'sjo proj'βiðes per la leʒizla'sjo jnternasjo'nal
moa'mar aɣa'ðafi kas'tiɣe_ɫ re'βɛɫz de miz'rata_m 'bombez de ðispersi'o proi'βiðes per la ledʒizlasi'o jnternasio'nal

5

Es van fabricar a Espanya l'any 2007
az 'baŋ faβri'ka_a_as'paɲa 'laŋ 'doz 'mil 'sɛt
ez 'baŋ faβri'ka_s'paɲa 'laŋ 'doz 'mil 'sɛt

6

abans que Madrid ratifiqués el tractat que les prohibeix
--

a'βans ke ma'ðrit ratifi'kez al trak'tat ke 'les proj'βεjɟ
--

a'βans ke ma'ðrid ratifi'kez el trak'tat ke 'les proi'βεjɟ
--

7

Ho ha denunciat l'organització que vetlla pels Drets Humans arreu del món
---

'wa ðenun'sjat lorganidza'sjo ke 'βελλε 'pelz 'dredz u'manz a'rɛw ðel 'mon
--

ew 'a ðenunsi'ad lorganidzasi'o ke 'βελλα 'pelz 'dredz u'manz a'rɛw ðel 'mon
--

8

Human Rights Watch i el règim libi ho nega
--

'xjuman ratɟ 'wotɟ j al 'rɛzɪm 'liβi u 'neɣe
--

'xjuman ratɟ 'wotɟ i el 'rɛdɪzɪm 'liβi ew 'neɣe
---

10

ETA referma en un butlletí intern el seu compromís per superar la lluita armada i qualifica de pervers que es relacioni el seu alto el foc
--

'eta re'fɛrme an 'um buλλe'ti_n'tɛrn al 'sew kompro'mis per supe'ra la 'λujta_ar'maða i kwali'fike de per'bɛrs ke_ɹ rela'sjoni_ɹ 'sew 'alto_ɹ 'fɔk
--

'eta re'fɛrme_n 'um buλλe'ti_n'tɛrn el 'sew kompro'mis per supe'ra la 'λujta_r'maða j kwali'fika de per'bɛrs ke_ɹ relasi'oni_ɹ 'sew 'alto_ɹ 'fɔk
--

11

amb els intents de l'esquerra abertzale de participar a les eleccions del maig
--

am alz in'tenz de las'kɛra_βɛrd'zale ðe partisi'pa_a 'lez elek'sjonz del 'matɟ
--

amb elz in'tenz de les'kɛra_βɛrt'sale ðe partisi'pa_'lez eleksi'onz del 'matɟ
---

12

El document no fa cap referència al tiroteig de la setmana passada contra gendarmes francesos
al doku'men 'no 'fa 'kab refe'rɛnsja al tiro'tedʒ de la se'mana pa'saða 'kontra ʒen'darmes fran'sɛzɔs
el doku'men 'no 'fa 'kab refe'rɛnsia_l tiro'tedʒ de la sem'mana pa'saða 'kontra dʒen'darmes fran'sɛzɔs

14

Una manifestació que es preveu multitudinària recorrerà avui a la tarda els carrers de València per demanar el restabliment de les emissions de TV3
'una manifesta'sjo ke_s pre' βɛw multituði'narja rekore'ra_a'βuj a la 'tarda_ls ka'rez de βa'lɛnsja per dema'na_al restapli'men de 'lez emi'sjonz de 'te 'βe 'tres
'una manifestasi'o ke_s pre'βɛw multituði'naria rekore'ra_βuj a la 'tarda_ls ka'rez de βa'lɛnsia per dema'na_l restaβli'men de 'lez emisi'onz de 'te 'βe 'trɛs

15

i per defensar alhora la llengua i la llibertat d'expressió
i per defen'sa_l'ɔra la 'lɛŋgwa i la liβer'tad dekspre'sjo
i per defen'sa_l'ɔra la 'lɛŋgwa j la liβer'tad dekspresi'o

16

Convocada per Acció Cultural del País Valencià, s'acabarà amb un concert de Lluís Llach
kombo'kaða per ak'sjo kultu'ral del pa'iz balen'sja sakaβa'ra_m 'uŋ kon'sɛrd de lu'iz lak
kombo'kaða per aksi'o kultu'ral del pa'iz balensi'a s akaβa'ra_m'buŋ kon'sɛrd de lu'iz lak

18

Nigèria celebra eleccions presidencials en un clima de tensió, hores abans de l'obertura dels col·legis electorals han explotat dos artefactes al nord del país
ni'ʒɛrja se'lɛβre_elek'sjons preziðen'sjalz an 'uŋ 'klima de ten'sjo 'ɔrez a'βanz de loβer'tura dels ko'lɛʒiz elekto'ralz 'an aksplo'tad 'doz arte'faktez al 'nɔrd del pa'is
ni'dʒɛria se'lɛβra eleksi'ons preziðensi'alz en 'uŋ 'klima de tensi'o 'ɔrez a'βanz de loβer'tura dels kol'lɛdʒiz elekto'ralz 'an eksplo'tad 'doz arte'faktez al 'nɔrd del pa'is

19

Tot apunta que l'actual president, Goodluck Jonathan, tornarà a dirigir el país.
'tot a'punte ke laktu'al prezi'ðen 'gut'luk 'dʒonatan torna'ra_a diri'ʒi el pa'is
'tot a'punte ke laktu'al prezi'ðen 'gut'lag'ʒɔnaθan torna'ra_diri'dʒi_l pa'is

21

Green Peace surt al carrer a 19 ciutats de l'Estat aquest cap de setmana per demanar el tancament de les centrals nuclears
'grɪm 'pis 'surt al ka're a ði'nɔw siw'tadz de las'tat a'ket 'kab de se'mana per dema'na_l taŋka'men de 'le_sen'tralz nukle'ars
'grɪm 'pis 'surt al ka're a ði'nɔw siw'tadz de les'tat a'ket 'kab de sem'mana per dema'na_l taŋka'men de 'le_sen'tralz nukle'ars

22

A Barcelona, els actes s'emmarquen dins de la Fira per la Terra
a βarse'lona_lz 'akte_sa'marken 'dinz de la 'fira per la 'tɛra
a βarse'lona_lz 'akte_sem'marken 'dinz de la 'fira per la 'tɛra



24

Catalunya acull per primera vegada el Dia Mundial de les Botigues de Discos Independents.

kata'luŋ\_a'kuʎ per pri'mera be'ɣaða\_al 'dia mun'djal de 'lez bu'tiɣez de 'ðiskoz indepen'dens

kata'luŋ\_a'kuʎ per pri'mera be'ɣaða\_l 'dia mundi'al de 'lez bo'tiɣez de 'ðiskoz indepen'dens

25

Avui se celebra a vint-i-quatre països

a'βuj se se'leβre a ,binti'kwatre pa'izos

a'βuj se se'leβre a ,binti'kwatre pa'izos

26

Des de l'any 2007, aquest acte dóna suport a aquest tipus de botigues,

'dez de 'laŋ 'doz 'mil 'sɛt a'ket 'akte 'ðone su'pɔrt a\_a'ket 'tipuz de βu'tiɣes

'dez de 'laŋ 'doz 'mil 'sɛt a'kest 'akte 'ðone su'pɔrt a \_'ket 'tipuz de βo'tiɣes

27

i molts artistes l'aprofiten per publicar un nou àlbum o per fer edicions especials

i 'molz ar'tistez lapro'fitem per puβli'ka un 'nɔw 'alβum o per 'fe\_eði'sjonz espe'sjals

i 'molz ar'tistez lapro'fitem per puβli'ka wn 'nɔw 'alβum o per 'fe\_ðisi'onz espesi'als

29

Tenim temps assolellat arreu en general aquest cap de setmana serà així de bonança meteorològica tot i que a la tarda hi haurà més nuvolades al Pirineu, Prepirineu i també a les zones del prelitoral

te'nim 'temz asole'ʎat a'rew en dʒene'ral a'ket 'kab de se'mana se'ra\_j'fi ðe βo'nansa meteoro'lɔʒika 'tot i ka la 'tarda j aw'ra 'mez nuβo'laðez al piri'nɛw | pɾepiri'nɛw i

tam'be a 'le\_'zonez del prelito'ral

te'nim 'temz asole'lat a'rɛw en dʒene'ral a'ket 'kab de sem'mana se'ra\_jfi ðe βo'nansa  
 meteoro'ldʒika 'tot i ka la 'tarda j aw'ra 'mez nuβo'laðez al piri'nɛw | prepiri'nɛw i  
 tam'be a 'le\_'zonez del prelito'ral

30

Avui temperatures semblants als valors que vam tenir ahir, demà de dia seran una mica més altes

a'βuj tempera'ture\_ sem'blanz alz ba'lors ke 'βam te'ni a'i de'ma ðe 'ðia se'ran 'una 'mika  
 'mez 'altes

a'βuj tempera'ture\_ sem'blanz alz ba'lors ke 'βam te'ni a'i de'ma ðe 'ðia se'ran 'una 'mika  
 'mez 'altes

32

Bona tarda des de Catalunya Informació, ara passen gairebé quatre minuts de dos quarts de tres. Us està parlant Jaume Brufau

'bɔna 'tarda 'dez de kata'lujna jɪforma'sjo 'ara 'paseɲ gajre'βe 'kwatre mi'nudz de 'ðos  
 'kwardz de 'tres uz as'ta par'lan 'dʒawme βru'faw

'bɔna 'tarda 'dez de kata'lujna iɪformasi'o 'ara 'paseɲ gajre'βe 'kwatre mi'nudz de 'ðos  
 'kwardz de 'tres uz es'ta par'lan 'dʒawme βru'faw

33

La venda de bombes de dispersió per part d'Espanya a Líbia

la 'βenda de 'βombez de ðisper'sjo per 'pard das'paɲa\_a 'liβja

la 'βenda de 'βombez de ðispersi'o per 'pard des'paɲa\_ 'liβia

34

que ara han servit per massacrar la població civil de Misrata ha reobert el debat sobre el subministrament de material de defensa a dictadures sanguinàries

k\_ 'ara\_ 'an ser'bit per masa'kra la pobbla'sjo si'bil de miz'rata 'a reo'βert al de'βat 'sɔβre\_l suministra'men de mate'rjal de ðe'fɛnsa a ðikta'ðure\_saŋgi'narjes

k\_ 'ar\_ 'an ser'bit per masa'kra la poβlasi'o si'bil de miz'rat\_ 'a reo'βert el de'βat 'sɔβre\_l sumministra'men de materi'al de ðe'fɛnsa \_ ðikta'ðure\_saŋgi'naries

35

Espanya va vendre aquesta mena de projectils al règim del coronel Moammar al-Gaddafi quan encara era legal, abans de ratificar el tractat internacional que prohibeix les bombes de dispersió

as'paŋa 'ba 'βendre a'kesta 'mena de proʒek'tilz al 'rɛʒim del koro'nɛl moa'mar aɣa'ðafi 'kwan eŋ'kara 'ere le'ɣal a'βanz de ratifi'ka\_l trak'tat internasjo'nal ke proj'βɛjʒ 'lez 'bombez de ðisper'sjo

es'paŋa 'ba 'βendre a'kesta 'mena de prodʒek'tilz al 'rɛdʒim del koro'nɛl moa'mar aɣa'ðafi 'kwan aŋ'kara 'era le'ɣal | a'βanz de ratifi'ka\_l trak'tat internasio'nal ke proi'βɛjʒ 'lez 'bombez de ðispersi'o

36

De tota manera, la coalició d'organitzacions no governamentals “Armes sota control”, denuncia que el Govern espanyol ha continuat venent armament a Gaddafi fins a una data molt recent

de 'tota ma'nera la kwali'sjo ðorganidza'sjonz 'no ɣuβernamen'talz 'arme\_ 'sota kontrol denun'sie ke\_l go'βɛrn aspa'ŋɔl 'a kontinu'ad be'nen arma'men a ɣa'ðafi 'finz a 'una 'data 'mol re'sen

de 'tota ma'nera la koalisi'o ðorganidzasi'onz 'no ɣoβernamen'tals 'arme\_ 'sota kontrol denun'sia ke\_l go'βɛrn espa'ŋɔl 'a kontinu'ad be'nen arma'men a ɣa'ðafi 'finz a 'una 'data 'mol re'sen

37

Diuen que és el primer semestre del 2010

'diweŋ k\_ 'ez al pri'me se'mεstre ðel 'doz 'mil 'dew

'diweŋ k\_ 'ez el pri'me se'mεstre ðel 'doz 'mil 'dew

38

Les bombes de dispersió que han caigut ara sobre Misrata es van fabricar a Saragossa l'any 2007

lez 'bombez de ðisper'sjo k\_ 'aŋ kaj'ɣut 'ara 'soβre miz'rata az 'baŋ faβri'ka\_ sara'ɣosa  
'laŋ 'doz 'mil 'sεt

lez 'bombez de ðispersi'o k\_ 'aŋ kaj'ɣut 'ara 'soβre miz'rata \_z 'baŋ faβri'ka \_ sara'ɣosa  
'laŋ 'doz 'mil 'sεt

39

Al cap d'un any, Espanya va ratificar el tractat de Dublín, que en prohibeix l'ús,

al 'kab 'dun 'aŋ as'paɲa 'ba ratifi'ka al trak'tad de ðub'blin ke\_m proj'βεjɜ 'lus

al 'kab 'dun 'aŋ es'paɲa 'ba ratifi'ka\_l trak'tad de ðu'βlin ke\_m proi'βεjɜ 'lus

40

i des de llavors no n'hauria exportat més, però sí que ha continuat venent material de defensa, no només a Líbia,

i 'ðez de la'βoz 'no naw'ri\_ ekspor'tad 'mes pe'rɔ 'si k 'a kontinu'ad be'nem mate'rjal de  
ðe'fεnsa 'no no'mez a 'liβja

i 'ðez de la'βoz 'no naw'ri\_ ekspor'tad 'mes pe'rɔ 'si k 'a kontinu'ad be'nem materi'al de  
ðe'fεnsa 'no no'mez a 'liβia

41

sinó a d'altres règims autoritaris com, per exemple, l'Aràbia Saudita

si'no a 'ðaltreɹ 'rεɜimz ,awtori'taris 'kɔm per eg'zemple la'raβja saw'ðita

si'no a 'ðaltreɹ 'rεdɜimz ,awtori'taris 'kɔm per eg'zemple la'raβia saw'ðita

42

L'any passat, el règim de Moammar al-Gaddafi va rebre armament des d'Espanya per valor de més de sis milions d'euros,

'laŋ pa'sat al 'rɛʒim de moa'mar aɣa'ðafi 'βa 'reβre arma'men 'dez d as'paɲa per ba'lor de 'mez de 'siz mili'onz 'dewros

'laŋ pa'sat el 'rɛdʒim de moa'mar aɣa'ðafi 'βa 'reβre arma'men 'dez d es'paɲa per ba'lor de 'mez de 'siz mili'onz 'dewros

43

tal com denuncia el director de la fundació per la pau, Jordi Armadans

'tal 'kom denun'sie\_l direk'to ðe la funda'sjo per la 'paw 'dʒɔrdi armaðans

'tal 'kom denun'sia\_l direk'to ðe la fundasi'o per la 'paw 'dʒɔrdi armaðans

45

Amnistia Internacional considera que fets com aquests demostren la necessitat que es creï un organisme internacional

amnis'tia jnternasjo'nal konsi'ðera ke 'fets 'kom a'kedz de'mɔstren la nesesitat ke\_s 'krei wn orga'nizme\_internasjo'nal

amnis'tia jnternasio'nal konsi'ðera ke 'fets 'kom a'kedz de'mɔstren la nesesitat ke\_s 'krei wn orga'nizme jnternasio'nal

46

per controlar de manera efectiva la venda d'armes a règims totalitaris

per kontro'la ðe ma'nera efek'tiβa la 'βenda d 'armez a 'rɛʒims totali'taris

per kontro'la ðe ma'nera efek'tiβa la 'βenda d 'armez a 'rɛdʒims totali'taris

47

El portaveu d'aquesta organització a Catalunya, Jordi Baltà, critica l'opacitat del Govern espanyol a l'hora de donar dades d'aquesta mena de transaccions.

al porta'βew ða'kesta organidza'sjo a kata'lujna 'dʒɔrdi βal'ta kri'tike lopasi'tad del go'βern aspa'ɲɔl a 'lɔra de ðo'na 'ðaðez da'kesta 'mena de tɾanzak'sjons

el porta'βew ða'kesta organidzasi'o a kata'lujna 'dʒɔrdi βal'ta kri'tike lopasi'tad del go'βern espa'ɲɔl a 'lɔra de ðo'na 'ðaðez da'kesta 'mena de tɾanzaksi'ons

49

Precisament, l'any 2007 Moammar al-Gaddafi va passar per Madrid per tancar diferents acords de cooperació amb José Luís Rodríguez Zapatero, que van assegurar a Espanya

presiza'men 'lajɪ 'doz 'mil 'sɛd moa'mar alɣa'ðafi 'βa pa'sa per ma'ðrit per taɲ'ka ðife'renz a'kɔrdz de koopera'sjo am 'xose lu'is ro'ðriɣeθ θapa'tero ke 'βan aseɣu'ra\_ as'paɲa

presiza'men 'lajɪ 'doz 'mil 'sɛd moa'mar alɣa'ðafi 'βa pa'sa per ma'ðrit per taɲ'ka ðife'renz a'kɔrdz de kooperasi'o am 'xose lu'is ro'ðriɣeθ\_apa'tero ke 'βan aseɣu'ra\_s'paɲa

50

inversions per valor de disset milions de dòlars

imber'sjons per ba'lor de ði'sɛd mi'ljonz de 'ðɔlars

imbersi'ons per ba'lor de ði'sɛd mili'onz de 'ðɔlars

51

En aquest paquet, hi havia un contingent de material de defensa

an a'ket pa'ket i a'βia 'uɲ kontin'dʒen de mate'rjal de ðe'fɛnsa

en a'ket pa'ket i a'βia 'uɲ kontin'dʒen de materi'al de ðe'fɛnsa

52

I un dels antics aliats de Moammar al-Gaddafi, l'expresident espanyol, José María Aznar,

'jun delz an'tigz ali'adz de moxa'mar aɣa'ðafi leksprezi'ðen aspa'ɲɔl xo'se ma'ria aθ'nar

'jun delz an'tigz ali'adz de moa'mar aɣa'ðafi leksprezi'ðen espa'ɲɔl xo'se ma'ria \_θ'nar

53

ha sortit a defensar la figura del dictador i ha censurat obertament la intervenció militar de l'OTAN a Líbia.

a sor'tit a ðefen'sa la fi'ɣura del dikta'ðo i a sensu'rat oβɛrta'men la jnterben'sjo mili'tar ðe lo'tan a 'liβja

a sor'tit a ðefen'sa la fi'ɣura del dikta'ðo i a sensu'rat oβɛrta'men la jnterbensi'o mili'tar ðe lo'tan a 'liβja

54

Ho ha fet en una conferència a la universitat nord-americana de Colúmbia

'wa 'fet an 'una koɲfe'rensija a la wniβersi'tad ,nɔrtameri'kana de ko'lumbia

ew 'a 'fet en 'una koɲfe'rensia a la wniβersi'tad ,nɔrtameri'kana de ko'lumbia

55

on ha criticat l'operació de l'aliança atlàntica perquè, segons ha dit Aznar,

'on 'a kriti'kad lopera'sjo ðe l ali'ansa\_tl'lantika 'perke se'ɣonz 'a 'ðit aθ'nar

'on 'a kriti'kad loperasi'o ðe l ali'ansa\_tl'lantika per 'kɛ se'ɣonz 'a 'ðit aθ'nar

56

provocarà la caiguda d'un amic d'Occident.

proβoka'ra la kaj'ɣuða 'dun a'mig doksi'ðen

proβoka'ra la kaj'ɣuða 'dun a'mig doksi'ðen

57

Sense anomenar Gaddafi, Hosni Mubarak o Benalí

sense anome'na γαῖαφί 'xozni muβa'rak o βena'li

Sense anome'na γαῖαφί 'xozni muβa'rak o βena'li

58

Aznar ha dit que troba incomprendible una política que consisteix, diu, a abandonar els aliats al nord d'Àfrica

aθ'nar 'a 'ðit ke 'trɔβe jŋkompren'siple wna po'litika ke konsis'tɛjʃ 'diw a aβando'na alz ali'adz al 'nɔrd 'dafrika

aθ'nar 'a 'ðit ke 'trɔβe jŋkompren'siβle wna po'litika ke konsis'tɛjʃ 'diw a\_βando'na\_lz ali'adz al 'nɔrd 'dafrika

59

i permetre règims enemics com Síria o l'Iran que es puguin mantenir al poder.

i per'metre 'rɛzɪmz ene'miks 'kom 'sirja o li'ran ke \_s 'puɣim mante'ni al po'ðer

i per'metre 'rɛdʒɪmz ene'miks 'kom 'sirja o li'raŋ ke \_s 'puɣim mante'ni al po'ðer

61

L'organització terrorista ETA reitera el seu compromís per superar la confrontació armada i

lorganidza'sjo tero'rista 'eta rej'tere al 'sew kompro'mis per supe'ra la komfronta'sjo ar'maða j

lorganidzasi'o tero'rista 'eta rej'tere\_l 'sew kompro'mis per supe'ra la komfrontasi'o ar'maða j

62

crítica que es relacioni el seu alto al foc amb els intents de l'esquerra abertzale

kri'tike ke\_eɹ rela'sjoni el 'sew 'alto\_l 'fɔk am alz in'tenz de las'kɛra aβerd'zale

kri'tike ke\_ɹ relasi'oni\_l 'sew 'alto\_l 'fɔk amb elz in'tenz de les'kɛra \_βert'sale



63

per participar a les pròximes eleccions.
per partisi'pa_ 'les 'prɔksimez elek'sjons
per partisi'pa_ 'les 'prɔksimez eleksi'ons

64

Són afirmacions que es fan a l'últim butlletí intern de la banda armada,
son afirma'sjons ke_s 'fan a 'lultim buʎʎe'ti_in'tɛrn de la 'βanda_ar'maða
son afirmasi'ons ke_s 'fan a 'lultim buʎʎe'ti_n'tɛrn de la 'βanda_r'maða

65

el primer en tres anys i mig, al qual ha tingut accés el diari base Gara.
al pri'me an 'trez 'aɲz i 'mitʃ al 'kwal 'a tiŋ'gut ak'sez al di'ari 'βask 'gara
el pri'me_n 'trez 'aɲz i 'mitʃ al 'kwal 'a tiŋ'gut ak'sez el di'ari 'βask 'gara

66

En tenim tots els detalls a Bilbao, Dani Gómez
an te'nim 'todz alz de'taʎz a βil'βao 'dani 'ɣomeθ
en te'nim 'todz elz de'taʎz a βil'βao 'dani 'ɣomeθ

68

El document intern d'ETA tampoc fa referència a l'operació policial en què va ser detingut un presumpte membre del comando Erreka
al doku'men in'tɛrn 'deta tam'pɔk 'fa refe'rensja a lopeɾa'sjo poli'sjal aŋ 'ke 'βa 'se ðetiŋ'gut 'um pre'zumte 'membre ðel ko'mando e'reka
el doku'men in'tɛrn 'deta tam'pɔk 'fa refe'rensia _ lopeɾasi'o polisi'al eŋ 'ke 'βa 'se ðetiŋ'gut 'um pre'zumte 'membre ðel ko'mando e'reka

69

i es va localitzar més d'una tona i mitja d'explosius
j ez 'ba lokalid'za 'mez d 'una 'tona j 'midža deksplo'ziws
j ez 'ba lokalid'za 'mez d 'una 'tona j 'midža deksplo'ziws

70

en un mas de la localitat guipuscoana de Legorreta
an 'um 'maz de la lokali'tad gipus'kwana de leɣo'reta
en 'um 'maz de la lokali'tad gipusko'ana de leɣo'reta

71

Precisament, segons que ha informat avui la Guàrdia civil, aquest comando es dedicava a tractar el material explosiu
presiza'men se'ɣons k_ 'a jɱfor'mat a'βuj la 'ɣwardja si'βil a'ket ko'mando ez deði'kaβe a trak'ta _l mate'rjal eksplo'ziw
presiza'men se'ɣons ke 'a jɱfor'mat a'βuj la 'ɣwardia si'βil a'ket ko'mando ez deði'kaβe a trak'ta _l materi'al eksplo'ziw

72

i a construir detonadors.
j a konstru'i ðetona'ðos
j a konstru'i ðetona'ðos

73

La Guàrdia civil ha mostrat el material decomissat a aquest comando,
la 'ɣwardja si'βil 'a mos'trat al mate'rjal dekomis'sat a_a'ket ko'mando
la 'ɣwardia si'βil 'a mos'trat el materi'al dekomis'sat a_'ket ko'mando

74

suposadament format per Aitor Esnaola, detingut la matinada de dimarts,
---

supozaða'meŋ for'mat per aj'tor esna'ola detiŋ'gud la mati'naða de ði'mars
--

supozaða'meŋ for'mat per aj'tor esna'ola detiŋ'gud la mati'naða de ði'mars
--

75

i per Andoni Goikoetxea Gabirondo, que va aconseguir fugir.
---

i per an'doni ɣojkoetʃɛa gaβi'rondo ke 'βa _konse'ɣi fu'zi
--

i per an'doni ɣojkoetʃɛa gaβi'rondo ke 'βa _konse'ɣi fu'dzi
---

76

Hi figura un molí per triturar nitrat amònic,
---

i fi'ɣure 'um mo'li per tritu'ra ni'trat a'mɔnik
--

i fi'ɣure 'um mo'li per tritu'ra ni'trat a'mɔnik
--

77

que un cop convertit en pols després pot ser per fer garrafes de plàstic per (a) elaborar amonal,
---

ke uŋ 'kɔp komber'tit em 'polz des'pres 'pɔt 'se per 'fer ga'rafez de 'plastik per alaβo'ra amo'nal
---

ke wŋ 'kɔp komber'tit em 'polz des'pres 'pɔt 'se per 'fer ga'rafez de 'plastik per elaβo'ra _mo'nal
---

78

després amagarien les garrafes en diferents zulos situats a Guipúscoa i Navarra.
--

des'prez amaya'rien 'lez ga'rafez en dife'ren_ 'zulo_ situ'adz a ɣi'puskwa i na'βara
--

des'prez amaya'rien 'lez ga'rafez en dife'ren_ 'zulo_ situ'adz a ɣi'puskoa j na'βara
--

79

Avui està previst que el jutge de l'Audiència Nacional, Fernando Grande-Marlaska, prengui declaració a Esnaola, acusat de formar part d'aquest comando,

a'βuj as'ta pre'βist ke \_l 'dʒudʒe ðe l awði'ɛnsja nasjo'nal fer'nando ,grandemar'laska  
'preŋgi ðeklara'sjo a ezna'ola aku'zad de for'ma 'pard da'ket ko'mando

a'βuj es'ta pre'βist ke \_l 'dʒudʒe ðe l awði'ɛnsia nasio'nal fer'nando ,grandemar'laska  
'preŋgi ðeklarasi'o a \_zna'ola aku'zad de for'ma 'pard da'ket ko'mando

80

encarregat de desenvolupar tasques logístiques i de subministrar material a d'altres membres de l'organització.

aŋkare'ɣad de ðezambolu'pa 'taskez lo'ʒistikez i ðe summinis'tra mate'rjal a 'ðaltrez  
'membrez de lorganitsa'sjo

eŋkare'ɣad de ðezembolu'pa 'taskez lo'dʒistikez i ðe summinis'tra materi'al a 'ðaltrez  
'membrez de lorganidzasi'o

81

Poc més de 5 minuts i seran tres quarts de tres de la tarda

pɔg 'mez de 'siŋg mi'nudz i se'ran 'tres 'kwardz de 'trez de la 'tarda

pɔg 'mez de 'siŋg mi'nudz i se'ran 'tres 'kwardz de 'trez de la 'tarda

83

Les retallades del Govern en Sanitat i les últimes protestes monopolitzen la precampanya electoral dels candidats a l'Ajuntament de Barcelona pels comicis del pròxim 22 de maig.

leɹ reta'laðez del gu'βɛrn an sani'tat i 'lez 'ultimes pro'testez monopo'lidzen la  
prekam'paɲa elekto'ral dels kandi'ðadz a laʒunta'men de βarse'lona 'pels ko'misiz del  
'prɔksim ,binti'ðoz de 'matʃ

leɹ reta'laðez del go'βɛrn en sani'tat i 'lez 'ultimes pro'testez monopo'lidzen la

prekam'paŋa elekto'ral dels kandi'ðadz a ladzunta'men de βarse'lona 'pels ko'misiz del  
'prɔksim ,binti'ðoz de 'matʃ

84

L'alcalde de Barcelona i candidat a la reelecció pel PSC, Jordi Hereu,

lal'kalde ðe βarse'lona i kandi'ðat a la reelek'sjo pel 'pe 'se 'se 'ʒɔrdi e'rɛw

lal'kalde ðe βarse'lona j kandi'ðat a la reeleksi'o pel 'pe 'esa 'se 'dʒɔrdi e'rɛw

85

manté que no permetran el desmantellament de l'Estat del benestar

man'te ke 'no perme'tran al dezmateʎa'men de las'tad del ,benes'ta

man'te ke 'no perme'tran el dezmateʎa'men de les'tad del ,benes'ta

86

i ha contraposat la solvència de la ciutat contra l'esgotament de la Generalitat.

j 'a ,kɔntrapo'zad la sol'βɛnsja de la siw'tat 'kontra laʒyota'men de la ʒenerali'tat

j 'a ,kɔntrapo'zad la sol'βɛnsia de la siw'tat 'kontra leʒyota'men de la dʒenerali'tat

88

El candidat d'Iniciativa Verds, Ricard Gomà,

al kandi'ðad dinisja'tiβa 'bɛrs ri'kard go'ma

el kandi'ðad dinisia'tiβa 'bɛts ri'kard go'ma

89

crida la mobilització per impedir que les retallades s'estenguin als municipis.

'kriða la moβilidza'sjo per impe'ði ke 'leɹ reta'ʎaðe\_ sas'teŋgin alz muni'sipis

'kriðe la moβilidzasi'o per impe'ði ke 'leɹ reta'ʎaðe\_ ses'teŋgin alz muni'sipis

91

Per contra, el candidat d'Unitat per Barcelona, Jordi Portabella, aposta per un pacte sanitari a nivell català

per 'kontra al kandi'ðad duni'tat per barse'lona 'ʒɔrdi porta'βeʎa a'pɔste per 'um 'pakte sani'tari a ni'βeʎ kata'la

per 'kontra \_l kandi'ðad duni'tat per barse'lona 'dʒɔrdi porta'βeʎa \_'pɔste per 'um 'pakte sani'tari a ni'βeʎ kata'la

93

Finalment, el candidat de Convergència i Unió, Xavier Trias, ha considerat lògiques les protestes per les retallades dels professionals de la Sanitat.

final'men al kandi'ðad de komber'ʒɛnsja j uni'o ʃa'βje 'trias 'a konsiðe'rad 'lɔʒikez 'les pro'testes per 'leɹ reta'ʎaðez dels profesjo'nalz de la sani'tat

final'men el kandi'ðad de komber'dʒɛnsja j uni'o ʃaβi'e 'trias 'a konsiðe'rad 'lɔdʒikez 'les pro'testes per 'leɹ reta'ʎaðez dels profesio'nalz de la sani'tat

95

També el candidat de Convergència i Unió ha carregat durament contra el Tripartit

tam'be \_al kandi'ðad de komber'ʒɛnsja j uni'o 'a kare'ɣad 'dufameɲ 'kontra \_al tripar'tit

tam'be \_l kandi'ðad de komber'dʒɛnsja j uni'o 'a kare'ɣad 'dufa'meɲ 'kontra \_l tripar'tit

96

per la irresponsabilitat, ha dit Trias, de criticar les mesures contra la crisi actual al país.

per la jresponsabili'tat 'a 'ðit 'trias de kriti'ka 'lez me'zures 'kontra la 'krizi aktu'al al pa'is

per la jresponsabili'tat 'a 'ðit 'trias de kriti'ka 'lez me'zures 'kontra la 'krizi aktu'al al pa'is

97

Milers de persones s'espera que aquesta tarda omplin els carrers de València en una manifestació convocada per Acció Cultural del País Valencià,

mi'lez de per'sone\_ sas'pere ke \_'kesta 'tarda 'ɔmplin als ka'rez de βa'lɛnsja an 'una manifesta'sjo kombo'kaða per ak'sjo kultu'ral del pa'iz balen'sja

mi'lez de per'sone\_ ses'pere k\_ a'kesta 'tarda 'ɔmplin els ka'rez de βa'lɛnsia en 'una manifestasi'o kombo'kaða per aksi'o kultu'ral del pa'iz balensi'a

98

per la llibertat d'expressió i el restabliment de les emissions de TV3,

per la lliβer'tad dekspre'sjo j al restapli'men de 'lez emi'sjonz de 'te 'βe 'tres

per la lliβer'tad dekspresi'o j el restaβli'men de 'lez emisi'onz de 'te 'βe 'tres

99

un acte que comptarà amb un concert únic de Lluís Llach que reapareixerà excepcionalment per cloure aquesta diada.

un 'akte ke komta'ra am 'uŋ kon'sɛrt 'unig de lu'iz lak ke reaparejfe'ra eksepsjonal'mem per 'klɔwre a'kesta di'aða

un 'akte ke komta'ra amb 'uŋ kon'sɛrt 'unig de lu'iz lak ke reaparejfe'ra eksepsjonal'mem per 'klɔwre a'kesta di'aða

100

La marxa començarà amb l'artista, Carles Santos, dirigint una banda de música i, tot i que l'ambient vol ser festiu,

la 'marʃa komensa'ra \_m l ar'tista 'karle\_ 'santos diri'ʒin 'una 'banda de 'muzika i 'tot i ke lam'bjem 'bɔl 'se fes'tiw

la 'marʃa komensa'ra \_m l ar'tista 'karle\_ 'santos diri'dʒin 'una 'banda de 'muzika i 'tot i ke lambi'em 'bɔl 'se fes'tiw

101

la tensió es deixarà veure, segons ha explicat l'artista, amb declaracions a l'informatiu Catalunya Matí.

la ten'sjo ez dejfa'ra 'βɛwre se'ɣonz 'a\_kspli'kad lar'tista am deklara' sjonz a  
limforma'tiw kata'lujna ma'ti

la tensi'o \_z dejfa'ra 'βɛwre se'ɣonz 'a\_kspli'kad lar'tista \_m deklarasi'onz a  
limforma'tiw kata'lujna ma'ti

103

Santos ha recordat també que fa anys que no actua al País Valencià i que l'ambient  
polític i social està molt enrarit. Avui, però, a la capital del

'santoz 'a rekor'dat tam'be ke 'fa\_ 'aɲs ke 'no ak'tua al pa'iz balen'sja j ke lam'bjem  
po'litik i so' sjal as'ta 'mol anra'rit a'βuj pe'rɔ a la kapi'tal del

'santoz 'a rekor'dat tam'be ke 'f\_ 'aɲs ke 'no ak'tua \_l pa'iz balensi'a j ke lambi'em  
po'litik i sosi'al es'ta 'mol enra'rit a'βuj pe'rɔ a la kapi'tal del

104

Túria, sembla que el temps no acompanyarà els manifestants. València, Ignasi Muñoz

'turia 'semble ke \_l 'temz 'no akompaɲa'ra \_lz manifes'tans ba'lɛnsja ig'nazi mu'ɲɔθ

'turia 'semble ke \_l 'temz 'no akompaɲa'ra \_lz manifes'tans ba'lɛnsia ig'nazi mu'ɲɔθ

107

El partit comunista de Cuba celebra aquest cap de setmana un congrés que analitza les  
reformes econòmiques i socials del país sense Fidel Castro.

al par'tit komu'nista de 'kuβa se'leβre a'ket 'kab de se'mana 'uɲ koɲ'gɾes k\_ ana'lidza 'leɪ  
re'formez eko'nɔmikez i so'sjalz del pa'is 'sense fi'ðel 'kastro

el par'tit komu'nista de 'kuβa se'leβre a'ket 'kab de sem'mana 'uɲ koɲ'gɾes k\_ ana'lidza  
'leɪ re'formez eko'nɔmikez i sosi'alz del pa'is 'sense fi'ðel 'kastro



108

Els quadres del partit han d'avaluar les mesures adoptades pel seu germà Raúl per superar la crisi i per suavitzar els preceptes de la revolució.

als 'kwaðrez del par'tit 'an daβa'la 'lez me'zurez aðop'taðes pel 'sew ʒer'ma ra'ul per supe'ra la 'krizi \_ per swaβid'za \_ls pre'septez de la reβolu'sjo

els 'kwaðrez del par'tit 'an daβa'la 'lez me'zurez aðop'taðes pel 'sew dʒer'ma ra'ul per supe'ra la 'krizi \_ per suaβid'za \_ls pre'septez de la reβolusi'o

109

Gairebé un miler de dirigents del partit tenen com a repte actualitzar el model socialista cubà, reduint la intervenció de l'Estat i ampliant l'economia del sector privat.

gajre'βe 'um mi'le ðe ðiri'ʒenz del par'tit 'teneŋ 'kom a 'rɛpte aktualid'za \_l mo'ðɛl sosja'lista ku'βa reðu'in la jnterben'sjo ðe las'tat j ampli'an lekono'mia del sek'to pri'βat

gajre'βe 'um mi'le ðe ðiri'dʒenz del par'tit 'teneŋ 'kom a 'rɛpte aktualid'za \_l mo'ðɛl sosia'lista ku'βa reðu'in la jnterbensi'o ðe les'tat i ampli'an lekono'mia del sek'to pri'βat

110

D'aquesta manera, el Govern de Castro vol fer front a la crisi econòmica que pateix Cuba.

da'kesta ma'nera \_l go'βɛrn de 'kastro 'βɔl 'fer 'fron a la 'krizi eko'nɔmika ke pa'tɛjʃ 'kuβa

da'kesta ma'nera \_l go'βɛrn de 'kastro 'βɔl 'fer 'fron a la 'krizi eko'nɔmika ke pa'tɛjʃ 'kuβa

111

Unes mesures que van orientades a reduir els subsidis, buscar alternatives de finançament i promoure la inversió estrangera.

'unez me'zures ke 'βan orjen'taðez a reðu'i al\_ sup'siðis bus'ka\_ alterna'tiβez de finansa'men i pro'mɔwre la jmber'sjo astran'dʒera

'unez me'zures ke 'βan orien'taðez a reðu'i \_l\_ sup'siðis bus'ka \_lterna'tiβez de finansa'men i pro'məwre la jmbersi'o \_stran'dzera

112

El Congrés també haurà de decidir la substitució de Fidel Castro al capdavant del partit,

al koŋ'gres tam'be aw'ra ðe ðesi'ði la supstytu'sjo ðe fi'ðel 'kastro al ,kabda'βan del par'tit

el koŋ'gres tam'be aw'ra ðe ðesi'ði la supstytusi'o ðe fi'ðel 'kastro al ,kabda'βan del par'tit

113

un càrrec que a la pràctica ja exerceix el seu germà.

'uŋ 'karek k\_a la 'praktika 'za egzer'sejz al 'sew dzar'ma

'uŋ 'karek k\_a la 'praktika 'dza egzer'sejz el 'sew dzer'ma

114

I Nigèria celebra avui eleccions presidencials,

i ni'zɛrja se'lɛβre \_'βuj elek'sjons preziðen'sjals

i ni'dzɛria se'lɛβre a'βuj eleksi'ons preziðensi'als

115

amb clima de tensió, després de l'explosió de dos artefactes hores abans de l'obertura dels col·legis electorals.

am 'klima de ten'sjo des'prez de leksplo'zjo ðe 'ðoz arte'faktez 'ɔrez a'βanz de loβer'tura dels ko'lɛziz elekto'fals

am 'klima de tensi'o des'prez de leksplozi'o ðe 'ðoz arte'faktez 'ɔrez a'βanz de loβer'tura dels kol'lɛdziz elekto'fals

116

Tot apunta que l'actual President, Goodluck Jonathan, tornarà a presidir el país marcat pels interessos del petroli,

'tot a'punte ke laktu'al prezi'den 'gut'lag'ʒonatan torna'ra \_prezi'di \_l pa'iz mar'kat 'pelz inte'resuz del pe'trɔli

'tot a'punte ke laktu'al prezi'den 'gut'lag'ʒonaθan torna'ra \_prezi'di \_l pa'iz mar'kat 'pelz inte'resoz del pe'trɔli

117

així com la corrupció, la violència i la pobresa.

aj'fi 'kom la korup'sjo la βio'lɛnsja i la po'βreza

aj'fi 'kom la korupsi'o la βio'lɛnsia j la po'βreza

118

Les seguim, també, aquestes eleccions a Johannesburg amb Gemma Parellada.

le\_ se'ɣim tam'be a'kestez elek'sjonz a ʒoxanez'βurk am 'ʒema pare'laða

le\_ se'ɣim tam'be a'kestez eleksi'onz a dʒoxanez'βurk am 'dʒemma pare'laða

120

Un minut per damunt de tres quarts de tres.

'um mi'nut per da'mun de 'tres 'kwardz de 'tres

'um mi'nut per da'mun de 'tres 'kwardz de 'tres

122

És l'hora per la previsió del temps a Catalunya Informació. Dissabte de bonança meteorològica arreu, un temps més normal per l'època de l'any, crònica amb Enric Agut.

'es 'lɔra per la preβi'zjo ðel 'temz a kata'lujna jɱforma'sjo di'sapte ðe βo'nansa meteoro'lɔʒika\_a'rɛw 'un 'temz 'mez nor'mal per 'lɛpoka de l 'aɱ 'krɔnika \_m an'rik

a'çut

'es 'lɔra per la preβizi'o ðel 'temz a kata'lujna jɱformasi'o di'sapte ðe βo'nansa  
meteorolɔdzika \_rɛw 'un 'temz 'mez nor'mal per 'lɛpoka de l 'aɱ 'krɔnika \_mb en'rik  
a'çut

## 10. ANNEX 3. FENÒMENS LINGÜÍSTICS

En aquest annex contenen les transcripcions ortogràfiques, fonètiques i ortològiques dels fragments de la notícia, agrupats per fenòmens lingüístics.

### 10.1. Vocalisme

#### 10.1.1. Vocals àtones

##### 10.1.1.1. Tancament o>u

24

Catalunya acull per primera vegada el Dia Mundial de les <b>Botigues</b> de Discos Independents.
--

kata'luɲ_a'kuɫ per pri'mera be'ɣaða_al 'dia mun'djal de 'lez bu'tiɣez de 'ðiskoz indepen'dens
---

kata'luɲ_a'kuɫ per pri'mera be'ɣaða_l 'dia mundi'al de 'lez bo'tiɣez de 'ðiskoz indepen'dens
--

26

Des de l'any 2007, aquest acte dóna suport a aquest tipus de <b>botigues</b> ,
--

'dez de 'laɲ 'doz 'mil 'sɛt a'ket 'akte 'ðone su'pɔrt a_a'ket 'tipuz de βu'tiɣes
--

'dez de 'laɲ 'doz 'mil 'sɛt a'kest 'akte 'ðone su'pɔrt a_'ket 'tipuz de βo'tiɣes
--

36

De tota manera, la <b>coalició</b> d'organitzacions no <b>governamentals</b> “Armes sota control”, denuncia que el Govern espanyol ha continuat venent armament a Gaddafi fins a una data molt recent
---

de 'tota ma'nefa la <b>kwali</b> 'sjo ðorganidza'sjonz 'no ɣuβernamen'talz 'arme_'sota kontrol denun'sie ke_l go'βɛrn aspa'ɲɔl 'a kontinu'ad be'nen arma'men a ɣa'ðafi 'finz a 'una
---

'data 'mol re'sen

de 'tota ma'nera la koalisi'o ðorganidzasi'onz 'no ɣoβernamen'tals 'arme\_ 'sota kontrol  
denun'sia ke\_l go'βern espa'ɲol 'a kontinu'ad be'nen arma'men a ɣa'ðafi 'finz a 'una  
'data 'mol re'sen

78

després amagarien les garrafes en diferents zulos situats a **Guipúscoa** i Navarra.

des'prez amaya'rien 'lez ga'rafez en dife'ren\_ 'zulo\_ situ'adz a ɣi'puskwa i na'βara

des'prez amaya'rien 'lez ga'rafez en dife'ren\_ 'zulo\_ situ'adz a ɣi'puskoa j na'βara

83

Les retallades del **Govern** en Sanitat i les últimes protestes monopolitzen la precampanya electoral dels candidats a l'Ajuntament de Barcelona pels comicis del pròxim 22 de maig.

leɹ reta'laðez del gu'βern an sani'tat i 'lez 'ultimes pro'testez monopo'lidzen la  
prekam'paɲa elekto'ral dels kandi'ðadz a laɣunta'men de βarse'lona 'pels ko'misiz del  
'prɔksim ɓinti'ðoz de 'matɟ

leɹ reta'laðez del go'βern en sani'tat i 'lez 'ultimes pro'testez monopo'lidzen la  
prekam'paɲa elekto'ral dels kandi'ðadz a ladɣunta'men de βarse'lona 'pels ko'misiz del  
'prɔksim ɓinti'ðoz de 'matɟ

116

Tot apunta que l'actual President, Goodluck Jonathan, tornarà a presidir el país marcat pels **interessos** del petroli,

'tot a'punte ke laktu'al prezi'ðen 'gut'lag'ɣonatan torna'ra \_ prezi'ði \_l pa'iz mar'kat 'pelz  
inte'resuz del pe'trɔli

'tot a'punte ke laktu'al prezi'ðen 'gut'lag'ɣɔnaθan torna'ra \_ prezi'ði \_l pa'iz mar'kat 'pelz  
inte'resoz del pe'trɔli

10.1.1.2. *Pronom ho*

7

<b>Ho</b> ha denunciat l'organització que vetlla pels Drets Humans arreu del món
'wa ðenun'sjat lorganidza'sjo ke 'βeλλe 'pelz 'dredz u'manz a'rɛw ðel 'mon
ew 'a ðenunsi'ad lorganidzasi'o ke 'βeλλα 'pelz 'dredz u'manz a'rɛw ðel 'mon

8

Human Rights Watch i el règim libi <b>ho</b> nega
'xjuman ratʃ 'wotʃj al 'rɛʒim 'liβi u 'neɣe
'xjuman ratʃ 'wotʃj al 'rɛdʒim 'liβi ew 'neɣe

54

<b>Ho</b> ha fet en una conferència a la universitat nord-americana de Colúmbia
'wa 'fet an 'una komfe'rensija a la wniβersi'tad ,nɔrtameri'kana de ko'lumbia
ew 'a 'fet en 'una komfe'rensia a la wniβersi'tad ,nɔrtameri'kana de ko'lumbia

10.1.1.3. *Preposició en, article el i pronom es*10.1.1.3.1. *Pronúncia amb e*

78

després amagarien les garrafes <b>en</b> diferents zulos situats a Guipúscoa i Navarra.
des'prez amaya'rien 'lez ga'rafez en dife'ren_ 'zulo_ situ'adz a ɣi'puskwa i na'βara
des'prez amaya'rien 'lez ga'rafez en dife'ren_ 'zulo_ situ'adz a ɣi'puskoa j na'βara

101

la tensió <b>es</b> deixarà veure, segons ha explicat l'artista, amb declaracions a l'informatiu Catalunya Matí.
--

la ten'sjo ez dejfa'ra 'βɛwre se'ɣonz 'a\_kspli'kad lar'tista am deklara' sjonz a  
limforma'tiw kata'lujna ma'ti

la tensi'o \_z dejfa'ra 'βɛwre se'ɣonz 'a\_kspli'kad lar'tista \_m deklarasi'onz a  
limforma'tiw kata'lujna ma'ti

#### 10.1.1.3.2. *Pronúncia amb a*

5

Es van fabricar a Espanya l'any 2007

az 'bam̩ faβri'ka\_a\_as'paɲa 'laɲ 'doz 'mil 'sɛt

ez 'bam̩ faβri'ka\_s'paɲa 'laɲ 'doz 'mil 'sɛt

6

abans que Madrid ratifiqués **el** tractat que les prohibeix

a'βans ke ma'ðrit ratifi'kez **al** trak'tat ke 'les proj'βɛjʃ

a'βans ke ma'ðrid ratifi'kez el trak'tat ke 'les proi'βɛjʃ

8

Human Rights Watch i **el** règim libi ho nega

'xjuman ratʃ 'wotʃ j **al** 'rɛʒim 'liβi u 'neɣe

'xjuman ratʃ 'wotʃ j al 'rɛdʒim 'liβi ew 'neɣe

10

ETA referma en un butlletí intern **el** seu compromís per superar la lluita armada i  
qualifica de pervers que es relacioni el seu alto el foc

'eta re'fɛrme an 'um buʎle'ti\_n'tɛrn **al** 'sew kompro'mis per supe'ra la 'ʎujta\_ar'maða i  
kwali'fike de per'bɛrs ke\_ɹ rela'sjoni\_ɹ 'sew 'alto\_ɹ 'fɔk



'eta re'fɛrme\_n 'um bu'ʎe'ti\_n'tɛrn el 'sew kompro'mis per supe'ra la 'ʎujta\_r'maða j kwali'fika de per'bɛrs ke\_ɹ relasi'oni\_1 'sew 'alto\_1 'fɔk

11

amb **els** intents de l'esquerra abertzale de participar a les eleccions del maig

am **alz** in'tenz de las'kɛra\_βer'd'zale ðe partisi'pa\_a 'lez elek'sjonz del 'matʃ

amb elz in'tenz de les'kɛra\_βer't'sale ðe partisi'pa\_'lez eleksi'onz del 'matʃ

12

**El** document no fa cap referència al tiroteig de la setmana passada contra gendarmes francesos

**al** doku'men 'no 'fa 'kab refe'rɛnsja al tiro'tedʒ de la se'mana pa'saða 'kontra ʒen'darmes fran'sɛzɔs

el doku'men 'no 'fa 'kab refe'rɛnsia\_1 tiro'tedʒ de la sem'mana pa'saða 'kontra dʒen'darmes fran'sɛzɔs

14

Una manifestació que es preveu multitudinària recorrerà avui a la tarda els carrers de València per demanar **el** restabliment de les emissions de TV3

'una manifesta'sjo ke\_s pre'βɛw multituði'narja rekore'ra\_a'βuj a la 'tarda\_ls ka'rez de βa'lɛnsja per dema'na\_1 **al** restapli'men de 'lez emi'sjonz de 'te 'βe 'tres

'una manifestasi'o ke\_s pre'βɛw multituði'naria rekore'ra\_'βuj a la 'tarda\_ls ka'rez de βa'lɛnsia per dema'na\_1 restaβli'men de 'lez emisi'onz de 'te 'βe 'trɛs

18

Nigèria celebra eleccions presidencials **en** un clima de tensió, hores abans de l'obertura dels col·legis electorals han explotat dos artefactes al nord del país

ni'ʒɛrja se'lɛβre\_elek'sjons preziðen'sjalz **an** 'uŋ 'klima de ten'sjo 'ɔrez a'βanz de loβer'tura dels ko'lɛʒiz elekto'ralz 'an aksplo'tad 'doz arte'faktez al 'nɔrd del pa'is

ni'dʒɛria se'lɛβra eleksi'ons preziðensi'alz en 'uŋ 'klima de tensi'o 'ɔrez a'βanz de loβer'tura dels kol'ledʒiz elektoralz 'an eksplo'tad 'doz arte'faktez al 'nɔrd del pa'is

34

que ara han servit per massacrar la població civil de Misrata ha reobert el debat sobre el subministrament de material de defensa a dictadures sanguinàries

k\_ 'ara\_'an ser'bit per masa'kra la pobbla'sjo si'βil de miz'rata 'a reo'βɛrt al de'βat 'sɔβre\_l suministra'men de mate'ɾjal de ðe'fɛnsa a ðikta'ðure\_saŋgi'narjes

k\_ 'ar\_'an ser'bit per masa'kra la poβlasi'o si'βil de miz'rat\_ 'a reo'βɛrt el de'βat 'sɔβre\_l sumministra'men de materi'al de ðe'fɛnsa \_ ðikta'ðure\_saŋgi'naries

37

Diuen que és el primer semestre del 2010

'diweŋ k\_ 'ez al pɾi'me se'mɛstre ðel 'doz 'mil 'dew

'diweŋ k\_ 'ez el pɾi'me se'mɛstre ðel 'doz 'mil 'dew

38

Les bombes de dispersió que han caigut ara sobre Misrata es van fabricar a Saragossa l'any 2007

lez 'bombez de ðisper'sjo k\_ 'aŋ kaj'ɣut 'ara 'soβre miz'rata az 'baŋ faβɾi'ka\_ sara'ɣosa 'laŋ 'doz 'mil 'sɛt

lez 'bombez de ðispersi'o k\_ 'aŋ kaj'ɣut 'ara 'soβre miz'rata ez 'baŋ faβɾi'ka \_ sara'ɣosa 'laŋ 'doz 'mil 'sɛt

39

Al cap d'un any, Espanya va ratificar el tractat de Dublín, que en prohibeix l'ús,

al 'kab 'dun 'aŋ as'paɲa 'ba ratifi'ka al trak'tad de ðub'blin ke\_m proj'βɛjʒ 'lus

al 'kab 'dun 'aŋ es'paɲa 'ba ratifi'ka\_l trak'tad de ðu'βlin ke\_m proi'βɛjʒ 'lus

42

L'any passat, el règim de Moammar al-Gaddafi va rebre armament des d'Espanya per valor de més de sis milions d'euros,

'laŋ pa'sat al 'rɛʒim de moa'mar aɣa'ðafi 'βa 'reβre arma'men 'dez d as'paɲa per ba'lor de 'mez de 'siz mili'onz 'dewros

'laŋ pa'sat el 'rɛdʒim de moa'mar aɣa'ðafi 'βa 'reβre arma'men 'dez d es'paɲa per ba'lor de 'mez de 'siz mili'onz 'dewros

47

**El** portaveu d'aquesta organització a Catalunya, Jordi Baltà, critica l'opacitat del Govern espanyol a l'hora de donar dades d'aquesta mena de transaccions.

**al** porta'βɛw ða'kesta organidza'sjo a kata'lujɲa 'dʒɔrdi βal'ta kri'tike lopasi'tad del go'βɛrn aspa'ɲɔl a 'lɔra de ðo'na 'ðaðez da'kesta 'mena de tranzak'sjons

el porta'βɛw ða'kesta organidzasi'o a kata'lujɲa 'dʒɔrdi βal'ta kri'tike lopasi'tad del go'βɛrn espa'ɲɔl a 'lɔra de ðo'na 'ðaðez da'kesta 'mena de tranzaksi'ons

51

**En** aquest paquet, hi havia un contingent de material de defensa

**an** a'ket pa'ket i a'βia 'uŋ kontin'dʒen de mate'ɾjal de ðe'fɛnsa

en a'ket pa'ket i a'βia 'uŋ kontin'dʒen de materi'al de ðe'fɛnsa

54

Ho ha fet **en** una conferència a la universitat nord-americana de Colúmbia

'wa 'fet **an** 'una koŋfe'rensija a la wniβersi'tad ,nɔrtameri'kana de ko'lumbia

ew 'a 'fet en 'una koŋfe'rensia a la wniβersi'tad ,nɔrtameri'kana de ko'lumbia

58

Aznar ha dit que troba incomprendible una política que consisteix, diu, a abandonar **els** aliats al nord d'Àfrica

aθ'nar 'a 'ðit ke 'trɔβe jɲkompren'siple wna po'litika ke konsis'tɛjʃ 'diw a aβando'na **alz**  
ali'adz al 'nɔrd 'dafrika

aθ'nar 'a 'ðit ke 'trɔβe jɲkompren'siβle wna po'litika ke konsis'tɛjʃ 'diw a\_βando'na\_lz  
ali'adz al 'nɔrd 'dafrika

61

L'organització terrorista ETA reitera **el** seu compromís per superar la confrontació  
armada i

lorganidza'sjo tero'rista 'eta rej'tere **al** 'sew kompro'mis per supe'ra la komjfronta'sjo  
ar'maða j

lorganidzasi'o tero'rista 'eta rej'tere\_l 'sew kompro'mis per supe'ra la komjfrontasi'o  
ar'maða j

62

crítica que es relacioni el seu alto al foc amb **els** intents de l'esquerra abertzale

kri'tike ke\_ej rela'sjoni el 'sew 'alto\_l 'fɔk am **alz** in'tenz de las'kɛra\_aβerd'zale

kri'tike ke\_ɹ relasi'oni\_l 'sew 'alto\_l 'fɔk amb elz in'tenz de les'kɛra \_βert'sale

65

**el** primer **en** tres anys i mig, al qual ha tingut accés el diari base Gara.

**al** pri'me **an** 'trez 'aɲz i 'mitʃ al 'kwal 'a tiɲ'gut ak'sez **al** di'ari 'βask 'gara

el pri'me\_n 'trez 'aɲz i 'mitʃ al 'kwal 'a tiɲ'gut ak'sez el di'ari 'βask 'gara

66

**En** tenim tots **els** detalls a Bilbao, Dani Gómez

**an** te'nim 'todz **alz** de'taʎz a βil'βao 'dani 'ɣomeθ

en te'nim 'todz elz de'taʎz a βil'βao 'dani 'ɣomeθ

68

El document intern d'ETA tampoc fa referència a l'operació policial **en** què va ser detingut un presumpte membre del comando Erreka

al doku'men in'tɛrn 'deta tam'pɔk 'fa refe'rɛnsja a lopera'sjo poli'sjal aŋ 'ke 'βa 'se ðetiŋ'gut 'um pre'zumte 'membre ðel ko'mando e'reka

el doku'men in'tɛrn 'deta tam'pɔk 'fa refe'rɛnsia \_ loperasi'o polisi'al eŋ 'ke 'βa 'se ðetiŋ'gut 'um pre'zumte 'membre ðel ko'mando e'reka

70

**en** un mas de la localitat guipuscoana de Legorreta

an 'um 'maz de la lokali'tad gipus'kwana de leɣo'reta

en 'um 'maz de la lokali'tad gipusko'ana de leɣo'reta

71

Precisament, segons que ha informat avui la Guàrdia civil, aquest comando **es** dedicava a tractar el material explosiu

presiza'men se'ɣons k\_ 'a jŋfor'mat a'βuj la 'ɣwardja si'βil a'ket ko'mando ez deði'kaβe a trak'ta \_l mate'rjal eksplo'ziw

presiza'men se'ɣons ke 'a jŋfor'mat a'βuj la 'ɣwardia si'βil a'ket ko'mando ez deði'kaβe a trak'ta \_l materi'al eksplo'ziw

73

La Guàrdia civil ha mostrat **el** material decomissat a aquest comando,

la 'ɣwardja si'βil 'a mos'trat **al** mate'rjal dekomis'sat a\_a'ket ko'mando

la 'ɣwardia si'βil 'a mos'trat el materi'al dekomis'sat a\_'ket ko'mando

83

Les retallades del Govern **en** Sanitat i les últimes protestes monopolitzen la precampanya electoral dels candidats a l'Ajuntament de Barcelona pels comicis del pròxim 22 de maig.

leɪ rɛtə'λaðɛz dɛl gu'βɛrn an sani'tat i 'lez 'ultimes pro'testɛz monopo'lidzɛn la  
prekam'paɲa elektɔ'ral dɛls kandi'ðadz a laʒunta'mɛn dɛ βarsɛ'lɔna 'pɛls ko'misiz dɛl  
'prɔksim ,binti'ðoz dɛ 'matʃ

leɪ rɛtə'λaðɛz dɛl go'βɛrn ɛn sani'tat i 'lez 'ultimes pro'testɛz monopo'lidzɛn la  
prekam'paɲa elektɔ'ral dɛls kandi'ðadz a laʒunta'mɛn dɛ βarsɛ'lɔna 'pɛls ko'misiz dɛl  
'prɔksim ,binti'ðoz dɛ 'matʃ

85

manté que no permetran **el** desmantellament de l'Estat del benestar

man'te ke 'no perme'tran **al** dezmantelamen de las'tad del ,benes'ta

man'te ke 'no perme'tran el dezmantelamen de les'tad del ,benes'ta

88

**El** candidat d'Iniciativa Verds, Ricard Gomà,

**al** kandi'ðad dinisja'tiβa 'bɛrs ri'kard go'ma

el kandi'ðad dinisia'tiβa 'bɛts ri'kard go'ma

91

Per contra, **el** candidat d'Unitat per Barcelona, Jordi Portabella, aposta per un pacte sanitari a nivell català

per 'kontra **al** kandi'ðad duni'tat per barse'lɔna 'ʒɔrdi porta'βɛla a'pɔste per 'um 'pakte  
sani'tari a ni'βeλ kata'la

per 'kontra \_l kandi'ðad duni'tat per barse'lɔna 'dʒɔrdi porta'βɛla \_'pɔste per 'um 'pakte  
sani'tari a ni'βeλ kata'la

93

Finalment, **el** candidat de Convergència i Unió, Xavier Trias, ha considerat lògiques les protestes per les retallades dels professionals de la Sanitat.

final'men **al** kandi'ðad de komber'ʒɛnsja j uni'o ʃaβje 'trias 'a konsiðe'rad 'lɔʒikez 'les pro'testes per 'leɹ reta'laðez dels profesjo'nalz de la sani'tat

final'men **el** kandi'ðad de komber'dʒɛnsia j uni'o ʃaβi'e 'trias 'a konsiðe'rad 'lɔdʒikez 'les pro'testes per 'leɹ reta'laðez dels profesio'nalz de la sani'tat

95

També **el** candidat de Convergència i Unió ha carregat durament contra **el** Tripartit

tam'be **\_al** kandi'ðad de komber'ʒɛnsja j uni'o 'a kare'ɣad 'durameɲ 'kontra **\_al** tripar'tit

tam'be **\_l** kandi'ðad de komber'dʒɛnsia j uni'o 'a kare'ɣad 'dura'meɲ 'kontra **\_l** tripar'tit

97

Milers de persones s'espera que aquesta tarda omplin **els** carrers de València **en** una manifestació convocada per Acció Cultural del País Valencià,

mi'lez de per'sone\_ sas'pere ke \_'kesta 'tarda 'ɔmplin **als** ka'rez de βa'lɛnsja **an** 'una manifesta'sjo kombo'kaða per ak'sjo kultu'ral del pa'iz balen'sja

mi'lez de per'sone\_ ses'pere k\_ a'kesta 'tarda 'ɔmplin **els** ka'rez de βa'lɛnsia **en** 'una manifestasi'o kombo'kaða per aksi'o kultu'ral del pa'iz balensi'a

107

**El** partit comunista de Cuba celebra aquest cap de setmana un congrés que analitza les reformes econòmiques i socials del país sense Fidel Castro.

**al** par'tit komu'nista de 'kuβa se'leβre a'ket 'kab de se'mana 'uɲ koɲ'gɾes k\_ ana'lidza 'leɹ re'formez eko'nɔmikez i so'sjalz del pa'is 'sense fi'ðel 'kastro

**el** par'tit komu'nista de 'kuβa se'leβre a'ket 'kab de sem'mana 'uɲ koɲ'gɾes k\_ ana'lidza 'leɹ re'formez eko'nɔmikez i sosi'alz del pa'is 'sense fi'ðel 'kastro

108

**Els** quadres del partit han d'avaluar les mesures adoptades pel seu germà Raúl per superar la crisi i per suavitzar els preceptes de la revolució.

als 'kwaðrez del par'tit 'an daβa'la 'lez me'zurez aðop'taðes pel 'sew ʒer'ma ra'ul per supe'ra la 'krizi \_ per swaβid'za \_ls pre'septez de la reβolu'sjo

els 'kwaðrez del par'tit 'an daβa'la 'lez me'zurez aðop'taðes pel 'sew dʒer'ma ra'ul per supe'ra la 'krizi \_ per suaβid'za \_ls pre'septez de la reβolusi'o

111

Unes mesures que van orientades a reduir **els** subsidis, buscar alternatives de finançament i promoure la inversió estrangera.

'unez me'zures ke 'βan orjen'taðez a reðu'i **al**\_ sup'siðis bus'ka\_alterna'tiβez de finansa'men i pro'mɔwre la jmber'sjo astran'dʒera

'unez me'zures ke 'βan orien'taðez a reðu'i \_l\_ sup'siðis bus'ka \_lterna'tiβez de finansa'men i pro'mɔwre la jmbersi'o \_stran'dʒera

112

**El** Congrés també haurà de decidir la substitució de Fidel Castro al capdavant del partit,

**al** koŋ'gres tam'be aw'ra ðe ðesi'ði la supstitu'sjo ðe fi'ðel 'kastro al ,kabda'βan del par'tit

el koŋ'gres tam'be aw'ra ðe ðesi'ði la supstitusi'o ðe fi'ðel 'kastro al ,kabda'βan del par'tit

113

un càrrec que a la pràctica ja exerceix el seu germà.

'uŋ 'karek k\_a la 'praktika 'ʒa egzer'sejʒ **al** 'sew dʒar'ma

'uŋ 'karek k\_a la 'praktika 'dʒa egzer'sejʒ el 'sew dʒer'ma



10.1.1.4. *Mots començats per en-, em-, es-, i e gràfica en posició pretònica*10.1.1.4.1. *Pronúncia amb e*

27

i molts artistes l'aprofiten per publicar un nou àlbum o per fer edicions <b>especials</b>
i 'molz ar'tistez lapro'fitem per puβli'ka un 'nɔw 'alβum o per 'fe_eði'sjonz espe'sjals
i 'molz ar'tistez lapro'fitem per puβli'ka wn 'nɔw 'alβum o per 'fe_ðisi'onz espesi'als

35

Espanya va vendre aquesta mena de projectils al règim del coronel Moammar al-Gaddafi quan <b>encara</b> era legal, abans de ratificar el tractat internacional que prohibeix les bombes de dispersió
as'paɲa 'ba 'βendre a'keɫta 'mena de proʒek'tilz al 'rɛʒim del koro'nɛl moa'mar aɫɣa'ðafi 'kwan eɲ'kara 'ere le'ɣal a'βanz de ratifi'ka_l trak'tat internasjo'nal ke proj'βɛjz 'lez 'bombeɫ de ðisper'sjo
es'paɲa 'ba 'βendre a'keɫta 'mena de proʒek'tilz al 'rɛdʒim del koro'nɛl moa'mar aɫɣa'ðafi 'kwan aɲ'kara 'era le'ɣal   a'βanz de ratifi'ka_l trak'tat internasio'nal ke proi'βɛjz 'lez 'bombeɫ de ðispersi'o

10.1.1.4.2. *Pronúncia amb a*

5

Es van fabricar a <b>Espanya</b> l'any 2007
az 'baɲ faβri'ka_a_as'paɲa 'laɲ 'doz 'mil 'sɛt
ez 'baɲ faβri'ka_s'paɲa 'laɲ 'doz 'mil 'sɛt

18

Nigèria celebra eleccions presidencials en un clima de tensió, hores abans de l'obertura
--

dels col·legis electorals han <b>explotat</b> dos artefactes al nord del país
ni'ʒɛrja se'lɛβre_elek'sjons preziðen'sjalz an 'uŋ 'klima de ten'sjo 'ɔrez a'βanz de loβer'tura dels ko'lɛʒiz elekto'ralz 'an aksplo'tad 'doz arte'faktez al 'nɔrd del pa'is
ni'dʒɛria se'lɛβra eleksi'ons preziðensi'alz en 'uŋ 'klima de tensi'o 'ɔrez a'βanz de loβer'tura dels kol'lɛdʒiz elekto'ralz 'an eksplo'tad 'doz arte'faktez al 'nɔrd del pa'is

21

Green Peace surt al carrer a 19 ciutats de l' <b>Estat</b> aquest cap de setmana per demanar el tancament de les centrals nuclears
'gɾim 'pis 'surt al ka're a ði'nɔw siw'tadz de las'tat a'ket 'kab de se'mana per dema'na_l taŋka'men de 'le_sen'tralz nukle'ars
'gɾim 'pis 'surt al ka're a ði'nɔw siw'tadz de les'tat a'ket 'kab de sem'mana per dema'na_l taŋka'men de 'le_sen'tralz nukle'ars

22

A Barcelona, els actes s' <b>emmarquen</b> dins de la Fira per la Terra
a βarse'lona_lz 'akte_sa'marken 'dinz de la 'fira per la 'tɛra
a βarse'lona_lz 'akte_sem'marken 'dinz de la 'fira per la 'tɛra

32

Bona tarda des de Catalunya Informació, ara passen gairebé quatre minuts de dos quarts de tres. Us <b>està</b> parlant Jaume Brufau
'bɔna 'tarda 'dez de kata'lujna jɪŋforma'sjo 'ara 'pasen ɟajre'βe 'kwatre mi'nudz de 'ðos 'kwardz de 'tres uz as'ta par'lan 'dʒawme βru'faw
'bɔna 'tarda 'dez de kata'lujna iŋformasi'o 'ara 'pasen ɟajre'βe 'kwatre mi'nudz de 'ðos 'kwardz de 'tres uz es'ta par'lan 'dʒawme βru'faw

33

La venda de bombes de dispersió per part <b>d'Espanya</b> a Líbia
la 'benda de 'bombez de ðisper'sjo per 'pard das'paŋa_a 'liβja
la 'benda de 'bombez de ðispersi'o per 'pard des'paŋa_ 'liβia

35

<b>Espanya</b> va vendre aquesta mena de projectils al règim del coronel Moammar al-Gaddafi quan encara era legal, abans de ratificar el tractat internacional que prohibeix les bombes de dispersió
as'paŋa 'ba 'βendre a'keŋta 'mena de proʒek'tilz al 'reʒim del koro'nɛl moa'mar aɣa'ðafi 'kwan eŋ'kaŋa 'ere le'ɣal a'βanz de ratifi'ka_l trak'tat internasjo'nal ke proj'βejʒ 'lez 'bombez de ðisper'sjo
es'paŋa 'ba 'βendre a'keŋta 'mena de prodʒek'tilz al 'reɖʒim del koro'nɛl moa'mar aɣa'ðafi 'kwan aŋ'kaŋa 'era le'ɣal   a'βanz de ratifi'ka_l trak'tat internasio'nal ke proi'βejʒ 'lez 'bombez de ðispersi'o

36

De tota manera, la coalició d'organitzacions no governamentals “Armes sota control”, denuncia que el Govern <b>espanyol</b> ha continuat venent armament a Gaddafi fins a una data molt recent
de 'tota ma'nera la kwali'sjo ðorganidza'sjonz 'no ɣuβernamen'talz 'arme_ 'sota kontrol denun'sie ke_l go'βɛrn aspa'ŋɔl 'a kontinu'ad be'nen arma'men a ɣa'ðafi 'finz a 'una 'data 'mol re'sen
de 'tota ma'nera la koalisi'o ðorganidzasi'onz 'no ɣoβernamen'tals 'arme_ 'sota kontrol denun'sia ke_l go'βɛrn espa'ŋɔl 'a kontinu'ad be'nen arma'men a ɣa'ðafi 'finz a 'una 'data 'mol re'sen

39

Al cap d'un any, <b>Espanya</b> va ratificar el tractat de Dublín, que en prohibeix l'ús,
al 'kab 'dun 'aŋ as'paɲa 'ba ratifi'ka al trak'tad de ðub'blin ke_m proj'βejɟ 'lus
al 'kab 'dun 'aŋ es'paɲa 'ba ratifi'ka_l trak'tad de ðu'βlin ke_m proi'βejɟ 'lus

42

L'any passat, el règim de Moammar al-Gaddafi va rebre armament des <b>d'Espanya</b> per valor de més de sis milions d'euros,
'laŋ pa'sat al 'rɛɟim de moa'mar aɣa'ðafi 'βa 'reβre arma'men 'dez d as'paɲa per ba'lor de 'mez de 'siz mili'onz 'dewros
'laŋ pa'sat el 'rɛdɟim de moa'mar aɣa'ðafi 'βa 'reβre arma'men 'dez d es'paɲa per ba'lor de 'mez de 'siz mili'onz 'dewros

47

El portaveu d'aquesta organització a Catalunya, Jordi Baltà, critica l'opacitat del Govern <b>espanyol</b> a l'hora de donar dades d'aquesta mena de transaccions.
al porta'βew ða'kesta organidza'sjo a kata'lujna 'dɟɔrdi βal'ta kri'tike lopasi'tad del go'βɛrn aspa'ɲɔl a 'lɔra de ðo'na 'ðaðez da'kesta 'mena de tranzak'sjons
el porta'βew ða'kesta organidzasi'o a kata'lujna 'dɟɔrdi βal'ta kri'tike lopasi'tad del go'βɛrn espa'ɲɔl a 'lɔra de ðo'na 'ðaðez da'kesta 'mena de tranzaksi'ons

49

Precisament, l'any 2007 Moammar al-Gaddafi va passar per Madrid per tancar diferents acords de cooperació amb José Luís Rodríguez Zapatero, que van assegurar a <b>Espanya</b>
presiza'men 'laŋ 'doz 'mil 'sɛd moa'mar aɣa'ðafi 'βa pa'sa per ma'ðrit per taŋ'ka ðife'renz a'kɔrdz de koopera'sjo am 'xose lu'is ro'ðriɣeθ θapa'tero ke 'βan aseɣu'ra_ as'paɲa
presiza'men 'laŋ 'doz 'mil 'sɛd moa'mar aɣa'ðafi 'βa pa'sa per ma'ðrit per taŋ'ka

ðife'renz a'kɔrdz de kooperasi'o am 'xose lu'is ro'ðriyeθ\_apa'tero ke 'βan  
aseɣu'ra\_s'paɲa

52

I un dels antics aliats de Moammar al-Gaddafi, l'expresident **espanyol**, José María Aznar,

'jun delz an'tigz ali'adz de moxa'mar aɣa'ðafi leksprezi'ðen aspa'ɲɔl xo'se ma'ria aθ'nar

'jun delz an'tigz ali'adz de moa'mar aɣa'ðafi leksprezi'ðen espa'ɲɔl xo'se ma'ria \_θ'nar

62

critica que es relacioni el seu alto al foc amb els intents de **l'esquerra abertzale**

kri'tike ke\_eɪ rela'sjoni el 'sew 'alto\_l 'fɔk am alz in'tenz de las'kɛra\_aβerð'zale

kri'tike ke\_ɹ relasi'oni\_l 'sew 'alto\_l 'fɔk amb elz in'tenz de les'kɛra \_βert'sale

79

Avui **està** previst que el jutge de l'Audiència Nacional, Fernando Grande-Marlaska, prengui declaració a Esnaola, acusat de formar part d'aquest comando,

a'βuj as'ta pre'βist ke\_l 'dʒudʒe ðe l awði'ɛnsja nasjo'nal fer'nando ,grandemar'laska  
'preŋgi ðeklara'sjo a ezna'ola aku'zad de for'ma 'pard da'ket ko'mando

a'βuj es'ta pre'βist ke\_l 'dʒudʒe ðe l awði'ɛnsia nasio'nal fer'nando ,grandemar'laska  
'preŋgi ðeklarasi'o a\_zna'ola aku'zad de for'ma 'pard da'ket ko'mando

80

**encarregat** de **desenvolupar** tasques logístiques i de subministrar material a d'altres membres de l'organització.

aŋkare'ɣad de ðezambolu'pa 'taskez lo'ʒistikez i ðe summinis'tra mate'rjal a 'ðaltrez  
'membrez de lorganitsa'sjo

eŋkare'ɣad de ðezembolu'pa 'taskez lo'dʒistikez i ðe summinis'tra materi'al a 'ðaltrez

'membrez de lorganidzasi'o

85

manté que no permetran el desmantellament de l'**Estat** del benestar

man'te ke 'no perme'tran al dezmateλa'men de las'tad del ,benes'ta

man'te ke 'no perme'tran el dezmateλa'men de les'tad del ,benes'ta

86

i ha contraposat la solvència de la ciutat contra l'**esgotament** de la Generalitat.

j 'a ,kɔntrapo'zad la sol'βɛnsja de la siw'tat 'kontra laɣota'men de la ɣenerali'tat

j 'a ,kɔntrapo'zad la sol'βɛnsia de la siw'tat 'kontra leɣota'men de la dɣenerali'tat

89

crida la mobilització per impedir que les retallades **s'estenguin** als municipis.

'kriða la moβilidza'sjo per impe'ði ke 'leɪ reta'λaðe\_ sas'teŋgin alz muni'sipis

'kriðe la moβilidzasi'o per impe'ði ke 'leɪ reta'λaðe\_ ses'teŋgin alz muni'sipis

97

Milers de persones **s'espera** que aquesta tarda omplin els carrers de València en una manifestació convocada per Acció Cultural del País Valencià,

mi'lez de per'sone\_ sas'pere ke \_'kesta 'tarda 'ɔmplin als ka'rez de βa'lɛnsja an 'una manifesta'sjo kombo'kaða per ak'sjo kultu'ral del pa'iz balen'sja

mi'lez de per'sone\_ ses'pere k\_ a'kesta 'tarda 'ɔmplin els ka'rez de βa'lɛnsia en 'una manifestasi'o kombo'kaða per aksi'o kultu'ral del pa'iz balensi'a

103

Santos ha recordat també que fa anys que no actua al País Valencià i que l'ambient polític i social **està** molt **enrarit**. Avui, però, a la capital del

'santoz 'a rekor'dat tam'be ke 'fa\_ 'aɲs ke 'no ak'tua al pa'iz balen'sja j ke lam'bjem

po'litik i so' sjal as'ta 'mol anra'rit a'βuj pe'rɔ a la kapi'tal del

'santoz 'a rekor'dat tam'be ke 'f\_ 'aɲs ke 'no ak'tua \_l pa'iz balensi'a j ke lambi'em  
po'litik i sosi'al es'ta 'mol enra'rit a'βuj pe'rɔ a la kapi'tal del

109

Gairebé un miler de dirigents del partit tenen com a repte actualitzar el model socialista cubà, reduint la intervenció de **l'Estat** i ampliant l'economia del sector privat.

gajre'βε 'um mi'le ðe ðiri'zenz del par'tit 'teneɲ 'kom a 'rɛpte aktualid'za \_l mo'ðɛl  
sosja'lista ku'βa reðu'in la jnterben'sjo ðe las'tat j ampli'an lekono'mia del sek'to pri'βat

gajre'βε 'um mi'le ðe ðiri'dzenz del par'tit 'teneɲ 'kom a 'rɛpte aktualid'za \_l mo'ðɛl  
sosa'lista ku'βa reðu'in la jnterbensi'o ðe les'tat i ampli'an lekono'mia del sek'to pri'βat

111

Unes mesures que van orientades a reduir els subsidis, buscar alternatives de finançament i promoure la inversió **estrangera**.

'unez me'zures ke 'βan orjen'taðez a reðu'i al\_ sup'siðis bus'ka\_ alterna'tiβez de  
finansa'men i pro'mɔwfe la jmber'sjo astran'dzera

'unez me'zures ke 'βan orien'taðez a reðu'i \_l\_ sup'siðis bus'ka \_lterna'tiβez de  
finansa'men i pro'mɔwfe la jmbersi'o \_stran'dzera

122

És l'hora per la previsió del temps a Catalunya Informació. Dissabte de bonança meteorològica arreu, un temps més normal per l'època de l'any, crònica amb **Enric Agut**.

'es 'lɔra per la preβi'zjo ðel 'temz a kata'lujɲa iɲforma'sjo di'sapte ðe βo'nansa  
meteoro'lɔzika\_a'rɛw 'un 'temz 'mez nor'mal per 'lɛpoka de l 'aɲ 'krɔnika \_m an'rik  
a'ɣut

'es 'lɔra per la preβizi'o ðel 'temz a kata'lujɲa jɲformasi'o di'sapte ðe βo'nansa  
meteoro'lɔdzika \_rɛw 'un 'temz 'mez nor'mal per 'lɛpoka de l 'aɲ 'krɔnika \_mb en'rik

a'ɣut
-------

### 10.1.2. Diftongs

4

Moammar al-Gaddafi castiga els rebels de Misrata amb bombes de <b>dispersió prohibides</b> per la legislació internacional
--

moa'mar aɣa'ðafi kas'tiɣe_eɫ re'βɛɫz de miz'rata_m 'bombez de ðisper'sjo <b>proj</b> 'βiðes per la leɣizla'sjo jnternasjo'nal
---

moa'mar aɣa'ðafi kas'tiɣe_ɫ re'βɛɫz de miz'rata_m 'bombez de ðispersi'o proi'βiðes per la ledɣizlasi'o jnternasio'nal
---

6

abans que Madrid ratifiqués el tractat que les <b>prohibeix</b>
---

a'βans ke ma'ðrit ratifi'kez al trak'tat ke 'les <b>proj</b> 'βɛjʃ
--

a'βans ke ma'ðrid ratifi'kez el trak'tat ke 'les proi'βɛjʃ
--

7

Ho ha <b>denunciat l'organització</b> que vetlla pels Drets Humans arreu del món
--

'wa ðenun'sjat lorganidza'sjo ke 'βeɫɫe 'pelz 'dredz u'manz a'rɛw ðel 'mon
--

ew 'a ðenunsi'ad lorganidzasi'o ke 'βeɫɫa 'pelz 'dredz u'manz a'rɛw ðel 'mon
--

10

ETA referma en un butlletí intern el seu compromís per superar la lluita armada i qualifica de pervers que es <b>relacioni</b> el seu alto el foc
---

'eta re'fɛrme an 'um buɫɫe'ti_n'tɛrn al 'sew kompro'mis per supe'ra la 'ɫujta_ar'maða i kwali'fike de per'bɛrs ke_ɹ rela'sjoni_ɹ 'sew 'alto_ɹ 'fɔk
--

'eta re'fɛrme_n 'um buɫɫe'ti_n'tɛrn el 'sew kompro'mis per supe'ra la 'ɫujta_r'maða j
---



kwali'fika de per'bɛrs ke\_ɹ relasi'oni\_ɹ 'sew 'alto\_ɹ 'fɔk

11

amb els intents de l'esquerra abertzale de participar a les **eleccions** del maig

am alz in'tenz de las'kɛra\_βerd'zale ðe partisi'pa\_a 'lez elek'sjonz del 'matʃ

amb elz in'tenz de les'kɛra\_βert'sale ðe partisi'pa\_'lez eleksi'onz del 'matʃ

12

El document no fa cap **referència** al tiroteig de la setmana passada contra gendarmes francesos

al doku'men 'no 'fa 'kab refe'rɛnsja al tiro'tedʒ de la se'mana pa'saða 'kontra ʒen'darmes fran'sɛzɔs

el doku'men 'no 'fa 'kab refe'rɛnsia\_ɹ tiro'tedʒ de la sem'mana pa'saða 'kontra dʒen'darmes fran'sɛzɔs

14

Una **manifestació** que es preveu **multitudinària** recorreà avui a la tarda els carrers de València per demanar el restabliment de les **emissions** de TV3

'una manifesta'sjo ke\_s pre'βɛw multituði'narja rekore'ra\_a'βuj a la 'tarda\_ls ka'rez de βa'lɛnsja per dema'na\_al restapli'men de 'lez emi'sjonz de 'te 'βe 'tres

'una manifestasi'o ke\_s pre'βɛw multituði'naria rekore'ra\_βuj a la 'tarda\_ls ka'rez de βa'lɛnsia per dema'na\_ɹ restaβli'men de 'lez emisi'onz de 'te 'βe 'tres

15

i per defensar alhora la llengua i la llibertat **d'expressió**

i per defen'sa\_l'ɔra la 'lɛŋgwa i la liβer'tad dekspre'sjo

i per defen'sa\_l'ɔra la 'lɛŋgwa i la liβer'tad dekspresi'o

16

Convocada per <b>Acció Cultural del País Valencià</b> , s'acabarà amb un concert de Lluís Llach
kombo'kaða per ak'sjo kultu'ral del pa'iz balen'sja sakaβa'ra_m 'uŋ kon'sɛrd de lu'iz ʎak
kombo'kaða per aksi'o kultu'ral del pa'iz balensi'a s akaβa'ra_m'buŋ kon'sɛrd de lu'iz ʎak

18

<b>Nigèria</b> celebra <b>eleccions presidencials</b> en un clima de <b>tensió</b> , hores abans de l'obertura dels col·legis electorals han explotat dos artefactes al nord del país
ni'zɛrja se'lɛβre_elek'sjons preziðen'sjalz an 'uŋ 'klima de ten'sjo 'ɔrez a'βanz de loβer'tura dels ko'lɛziz elekto'ralz 'an aksplo'tad 'doz arte'faktez al 'nɔrd del pa'is
ni'dzɛria se'lɛβra eleksi'ons preziðensi'alz en 'uŋ 'klima de tensi'o 'ɔrez a'βanz de loβer'tura dels kol'lɛdziz elekto'ralz 'an eksplo'tad 'doz arte'faktez al 'nɔrd del pa'is

24

Catalunya acull per primera vegada el Dia <b>Mundial</b> de les Botigues de Discos Independents.
kata'luj_a'kuʎ per pri'mera be'ɣaða_al 'dia mun'djal de 'lez bu'tiɣez de 'ðiskoz indepən'dens
kata'luj_a'kuʎ per pri'mera be'ɣaða_l 'dia mundi'al de 'lez bo'tiɣez de 'ðiskoz indepən'dens

27

i molts artistes l'aprofiten per publicar un nou àlbum o per fer <b>edicions especials</b>
i 'molz ar'tistez lapro'fitem per puβli'ka un 'nɔw 'alβum o per 'fe_eði'sjonz espe'sjals
i 'molz ar'tistez lapro'fitem per puβli'ka wn 'nɔw 'alβum o per 'fe_ðisi'onz espesi'als

32

Bona tarda des de Catalunya **Informació**, ara passen gairebé quatre minuts de dos quarts de tres. Us està parlant Jaume Brufau

'bɔna 'tarda 'dez de kata'lujna jɪforma'sjo 'ara 'pasenɟ gajre'βe 'kwatre mi'nudz de 'ðos 'kwardz de 'tres uz as'ta par'lan 'dʒawme βru'faw

'bɔna 'tarda 'dez de kata'lujna iɪformasi'o 'ara 'pasenɟ gajre'βe 'kwatre mi'nudz de 'ðos 'kwardz de 'tres uz es'ta par'lan 'dʒawme βru'faw

33

La venda de bombes de **dispersió** per part d'Espanya a **Líbia**

la 'βenda de 'βombez de ðisper'sjo per 'pard das'paɲa\_a 'liβja

la 'βenda de 'βombez de ðispersi'o per 'pard des'paɲa\_ 'liβia

34

que ara han servit per massacrar la **població** civil de Misrata ha reobert el debat sobre el subministrament de **material** de defensa a dictadures **sanguinàries**

k\_ 'ara\_'an ser'bit per masa'kra la pobbla'sjo si'βil de miz'rata 'a reo'βert al de'βat 'sɔβre\_l suministra'men de mate'rjal de ðe'fɛnsa a ðikta'ðure\_sanɟi'narjes

k\_ 'ar\_'an ser'bit per masa'kra la poβlasi'o si'βil de miz'rat\_ 'a reo'βert el de'βat 'sɔβre\_l sumministra'men de materi'al de ðe'fɛnsa \_ ðikta'ðure\_sanɟi'narjes

35

Espanya va vendre aquesta mena de projectils al règim del coronel Moammar al-Gaddafi quan encara era legal, abans de ratificar el tractat **internacional** que **prohibeix** les bombes de **dispersió**

as'paɲa 'ba 'βendre a'kesta 'mena de proʒek'tilz al 'rɛʒim del koro'nɛl moa'mar aɟa'ðafi 'kwan en'kara 'ere le'ɟal a'βanz de ratifi'ka\_l trak'tat internasjo'nal ke proj'βeɟz 'lez 'bombez de ðisper'sjo

es'paɲa 'ba 'βendre a'kesta 'mena de prodʒek'tilz al 'rɛdʒim del koro'nɛl moa'mar

alɣa'ðafi 'kwan aŋ'kara 'era le'ɣal | a'βanz de ratifi'ka\_l trak'tat internasio'nal ke  
proi'βeɟz 'lez 'bombez de ðispersi'o

36

De tota manera, la **coalició** d'organitzacions no governamentals “Armes sota control”, denuncia que el Govern espanyol ha continuat venent armament a Gaddafi fins a una data molt recent

de 'tota ma'nera la **kwali'sjo** ðorganidza'sjonz 'no ɣuβernamen'talz 'arme\_ 'sota kontrol  
denun'sie ke\_l go'βern aspa'ŋɔl 'a kontinu'ad be'nen arma'men a ɣa'ðafi 'finz a 'una  
'data 'mol re'sen

de 'tota ma'nera la koalisi'o ðorganidzasi'onz 'no ɣoβernamen'tals 'arme\_ 'sota kontrol  
denun'sia ke\_l go'βern espa'ŋɔl 'a kontinu'ad be'nen arma'men a ɣa'ðafi 'finz a 'una  
'data 'mol re'sen

38

Les bombes de **dispersió** que han caigut ara sobre Misrata es van fabricar a Saragossa l'any 2007

lez 'bombez de ðisper'sjo k\_ 'aŋ kaj'ɣut 'ara 'soβre miz'rata az 'baŋ faβri'ka\_ sara'ɣosa  
'laŋ 'doz 'mil 'set

lez 'bombez de ðispersi'o k\_ 'aŋ kaj'ɣut 'ara 'soβre miz'rata \_z 'baŋ faβri'ka \_ sara'ɣosa  
'laŋ 'doz 'mil 'set

39

Al cap d'un any, Espanya va ratificar el tractat de Dublín, que en **prohibeix** l'ús,

al 'kab 'dun 'aŋ as'paŋa 'ba ratifi'ka al trak'tad de ðub'blin ke\_m **proj'βeɟz** 'lus

al 'kab 'dun 'aŋ es'paŋa 'ba ratifi'ka\_l trak'tad de ðu'βlin ke\_m proi'βeɟz 'lus

40

i des de llavors no n'hauria exportat més, però sí que ha continuat venent **material** de defensa, no només a **Líbia**,

i 'ðez de ʎa'βoz 'no naw'ri\_ ekspor'tad 'mes pe'ɾɔ 'si k 'a kontinu'ad be'nem mate'rjal de ðe'fɛnsa 'no no'mez a 'liβja

i 'ðez de ʎa'βoz 'no naw'ri\_ ekspor'tad 'mes pe'ɾɔ 'si k 'a kontinu'ad be'nem materi'al de ðe'fɛnsa 'no no'mez a 'liβia

41

sinó a d'altres règims autoritaris com, per exemple, l'**Aràbia** Saudita

si'no a 'ðaltreɪ 'rɛzɪmz ,awtori'taris 'kɔm per eg'zemple la'raβja saw'ðita

si'no a 'ðaltreɪ 'rɛdʒimz ,awtori'taris 'kɔm per eg'zemple la'raβia saw'ðita

43

tal com denuncia el director de la **fundació** per la pau, Jordi Armadans

'tal 'kom denun'sie\_l direk'to ðe la funda'sjo per la 'paw 'dʒɔrdi armaðans

'tal 'kom denun'sia\_l direk'to ðe la fundasi'o per la 'paw 'dʒɔrdi armaðans

45

Amnistia **Internacional** considera que fets com aquests demostren la necessitat que es creï un organisme **internacional**

amnis'tia jnternasjo'nal konsi'ðera ke 'fets 'kom a'kedz de'mɔstren la nesesitat ke\_s 'krei wn orga'nizme\_internasjo'nal

amnis'tia jnternasio'nal konsi'ðera ke 'fets 'kom a'kedz de'mɔstren la nesesitat ke\_s 'krei wn orga'nizme jnternasio'nal

47

El portaveu d'aquesta **organització** a Catalunya, Jordi Baltà, critica l'opacitat del Govern espanyol a l'hora de donar dades d'aquesta mena de **transaccions**.

al porta'βɛw ða'kesta organidza'sjo a kata'lunja 'dʒɔrdi βal'ta kri'tike lopasi'tad del go'βɛrn aspa'ɲɔl a 'lɔra de ðo'na 'ðaðez da'kesta 'mena de tranzak'sjons

el porta'βew ða'keſta organidzasi'o a kata'lujŋa 'dʒɔrdi βal'ta kri'tike lopasi'tad del go'βern eſpa'ɲol a 'lɔra de ðo'na 'ðaðez da'keſta 'mena de tranzaksi'ons

49

Precisament, l'any 2007 Moammar al-Gaddafi va passar per Madrid per tancar diferents acords de **cooperació** amb José Luís Rodríguez Zapatero, que van assegurar a Espanya

presiza'men 'laŋ 'doz 'mil 'sɛd moa'mar aɣa'ðafi 'βa pa'sa per ma'ðrit per taŋ'ka ðife'renz a'kɔrdz de koopera'sjo am 'xose lu'is ro'ðriyeθ θapa'tero ke 'βan aseɣu'ra\_ as'paɲa

presiza'men 'laŋ 'doz 'mil 'sɛd moa'mar aɣa'ðafi 'βa pa'sa per ma'ðrit per taŋ'ka ðife'renz a'kɔrdz de kooperasi'o am 'xose lu'is ro'ðriyeθ\_apa'tero ke 'βan aseɣu'ra\_s'paɲa

50

**inversions** per valor de disset **milions** de dòlars

imber'sjons per ba'lor de ði'sɛd mi'ljonz de 'ðɔlars

imbersi'ons per ba'lor de ði'sɛd mili'onz de 'ðɔlars

51

En aquest paquet, hi havia un contingent de **material** de defensa

an a'ket pa'ket i a'βia 'uŋ kontin'dʒen de mate'rjal de ðe'fɛnsa

en a'ket pa'ket i a'βia 'uŋ kontin'dʒen de materi'al de ðe'fɛnsa

54

Ho ha fet en una **conferència** a la universitat nord-americana de Colúmbia

'wa 'fet an 'una koŋfe'rensja a la wniβersi'tad ,nɔrtameri'kana de ko'lumbia

ew 'a 'fet en 'una koŋfe'rensia a la wniβersi'tad ,nɔrtameri'kana de ko'lumbia

55

on ha criticat l' <b>operació</b> de l'aliança atlàntica perquè, segons ha dit Aznar,
'on 'a kɾiti'kad lopeɾa'sjo ðe l ali'ansa_tl'lantika 'perke se'ɣonz 'a 'ðit aθ'nar
'on 'a kɾiti'kad lopeɾasi'o ðe l ali'ansa_tl'lantika per 'kɛ se'ɣonz 'a 'ðit aθ'nar

59

i permetre règims enemics com <b>Síria</b> o l'Iran que es puguin mantenir al poder.
i per'metre 'rɛʒimz ene'miks 'kom 'sirja o li'ran ke _s 'puɣim mante'ni al po'ðer
i per'metre 'rɛdʒimz ene'miks 'kom 'siria o li'raŋ ke _s 'puɣim mante'ni al po'ðer

61

<b>L'organització</b> terrorista ETA reitera el seu compromís per superar la <b>confrontació</b> armada i
lorganidza'sjo tero'rista 'eta rej'tere al 'sew kompro'mis per supe'ra la komɣfronta'sjo ar'maða j
lorganidzasi'o tero'rista 'eta rej'tere_l 'sew kompro'mis per supe'ra la komɣfrontasi'o ar'maða j

62

crítica que es <b>relacioni</b> el seu alto al foc amb els intents de l'esquerra abertzale
kɾi'tike ke_eɹ rela'sjoni el 'sew 'alto_l 'fɔk am alz in'tenz de las'kɛra_aβerɔd'zale
kɾi'tike ke_l relasi'oni_l 'sew 'alto_l 'fɔk amb elz in'tenz de les'kɛra _βerɔ'sale

63

per participar a les pròximes <b>eleccions</b> .
per partisi'pa_ 'les 'prɔksimez elek'sjons
per partisi'pa_ 'les 'prɔksimez eleksi'ons

64

Són <b>afirmacions</b> que es fan a l'últim butlletí intern de la banda armada,
son afirma'sjons ke_s 'fan a 'lultim buλλe'ti_in'tɛrn de la 'βanda_ar'maða
son afirmasi'ons ke_s 'fan a 'lultim buλλe'ti_n'tɛrn de la 'βanda_r'maða

68

El document intern d'ETA tampoc fa <b>referència a l'operació policial</b> en què va ser detingut un presumpte membre del comando Erreka
al doku'men in'tɛrn 'deta tam'pɔk 'fa refe'rensja a lopera'sjo poli'sjal aŋ 'ke 'βa 'se ðetiŋ'gut 'um pre'zumte 'membre ðel ko'mando e'reka
el doku'men in'tɛrn 'deta tam'pɔk 'fa refe'rensia _ loperasi'o polisi'al eŋ 'ke 'βa 'se ðetiŋ'gut 'um pre'zumte 'membre ðel ko'mando e'reka

71

Precisament, segons que ha informat avui la <b>Guàrdia</b> civil, aquest comando es dedicava a tractar el <b>material</b> explosiu
presiza'men se'γons k_ 'a jŋfor'mat a'βuj la 'γwardja si'βil a'ket ko'mando ez deði'kaβe a trak'ta _l mate'rjal eksplo'ziw
presiza'men se'γons ke 'a jŋfor'mat a'βuj la 'γwardia si'βil a'ket ko'mando ez deði'kaβe a trak'ta _l materi'al eksplo'ziw

73

La <b>Guàrdia</b> civil ha mostrat el <b>material</b> decomissat a aquest comando,
la 'γwardja si'βil 'a mos'trat al mate'rjal dekomisat a_a'ket ko'mando
la 'γwardia si'βil 'a mos'trat el materi'al dekomisat a_'ket ko'mando

79

Avui està previst que el jutge de l'Audiència Nacional, Fernando Grande-Marlaska, prengui declaració a Esnaola, acusat de formar part d'aquest comando,
---



a'βuj as'ta pre'βist ke \_l 'dʒudʒe ðe l awði'**ensja** nasjo'nal fer'nando ,grandemar'laska  
'preŋgi ðeklara'**sjo** a ezna'ola aku'zad de for'ma 'pard da'ket ko'mando

a'βuj es'ta pre'βist ke \_l 'dʒudʒe ðe l awði'**ensia** nasio'nal fer'nando ,grandemar'laska  
'preŋgi ðeklarasi'o a\_zna'ola aku'zad de for'ma 'pard da'ket ko'mando

80

encarregat de desenvolupar tasques logístiques i de subministrar **material** a d'altres  
membres de l'**organització**.

aŋkare'ɣad de ðezambolu'pa 'taskez lo'ʒistikez i ðe summinis'tra mate'**rjal** a 'ðaltrez  
'membrez de lorganitsa'**sjo**

eŋkare'ɣad de ðezembolu'pa 'taskez lo'dʒistikez i ðe summinis'tra materi'al a 'ðaltrez  
'membrez de lorganidzasi'o

84

L'alcalde de Barcelona i candidat a la **reelecció** pel PSC, Jordi Hereu,

lal'kalde ðe βarse'lona i kandi'ðat a la reelek'**sjo** pel 'pe 'se 'se 'ʒɔrdi e'rɛw

lal'kalde ðe βarse'lona j kandi'ðat a la reeleksi'o pel 'pe 'esa 'se 'dʒɔrdi e'rɛw

86

i ha contraposat la **sol·vència** de la ciutat contra l'esgotament de la Generalitat.

j 'a ,kɔntrapo'zad la sol'β**ensja** de la siw'tat 'kontra laʒyota'men de la ʒenerali'tat

j 'a ,kɔntrapo'zad la sol'β**ensia** de la siw'tat 'kontra leʒyota'men de la dʒenerali'tat

88

El candidat **d'Iniciativa** Verds, Ricard Gomà,

al kandi'ðad dinisja'tiβa 'bɛrs ri'kard go'ma

el kandi'ðad dinisia'tiβa 'bɛts ri'kard go'ma

89

crida la **mobilització** per impedir que les retallades s'estenguin als municipis.

'kriða la moβilidza'sjo per impe'ði ke 'leɹ reta'laðe\_ sas'teŋgin alz muni'sipis

'kriðe la moβilidzasi'o per impe'ði ke 'leɹ reta'laðe\_ ses'teŋgin alz muni'sipis

93

Finalment, el candidat de **Convergència** i Unió, Xavier Trias, ha considerat lògiques les protestes per les retallades dels **professionals** de la Sanitat.

final'men al kandi'ðad de komber'ʒɛnsja j uni'o ʃa'βje 'trias 'a konsiðe'rad 'lɔʒikez 'les pro'testes per 'leɹ reta'laðez dels profesjo'nalz de la sani'tat

final'men el kandi'ðad de komber'dʒɛnsia j uni'o ʃaβi'e 'trias 'a konsiðe'rad 'lɔdʒikez 'les pro'testes per 'leɹ reta'laðez dels profesio'nalz de la sani'tat

95

També el candidat de **Convergència** i Unió ha carregat durament contra el Tripartit

tam'be\_al kandi'ðad de komber'ʒɛnsja j uni'o 'a kare'ɣad 'durameŋ 'kontra\_al tripar'tit

tam'be\_l kandi'ðad de komber'dʒɛnsia j uni'o 'a kare'ɣad 'dura'meŋ 'kontra\_l tripar'tit

97

Milers de persones s'espera que aquesta tarda omplin els carrers de **València** en una **manifestació** convocada per **Acció Cultural del País Valencià**,

mi'lez de per'sone\_ sas'pere ke \_'kesta 'tarda 'ɔmplin als ka'rez de βa'lɛnsja an 'una manifesta'sjo kombo'kaða per ak'sjo kultu'ral del pa'iz balen'sja

mi'lez de per'sone\_ ses'pere k\_ a'kesta 'tarda 'ɔmplin els ka'rez de βa'lɛnsia en 'una manifestasi'o kombo'kaða per aksi'o kultu'ral del pa'iz balensi'a

98

per la llibertat **d'expressió** i el restabliment de les **emissions** de TV3,

per la *liβer'tad* *dekspre'sjo* j al *restapli'men* de 'lez *emi'sjonz* de 'te 'βe 'tres

per la *liβer'tad* *dekspresi'o* j el *restaβli'men* de 'lez *emisi'onz* de 'te 'βe 'tres

99

un acte que comptarà amb un concert únic de Lluís Llach que reapareixerà **excepcionalment** per cloure aquesta diada.

un 'akte ke komta'ra am 'uŋ kon'sɛrt 'unig de lu'iz lak ke reaparejfe'ra eksepsjonal'mem per 'klɔwre a'kesta di'aða

un 'akte ke komta'ra amb 'uŋ kon'sɛrt 'unig de lu'iz lak ke reaparejfe'ra eksepsjonal'mem per 'klɔwre a'kesta di'aða

100

La marxa començarà amb l'artista, Carles Santos, dirigint una banda de música i, tot i que **l'ambient** vol ser festiu,

la 'marʃa komensa'ra \_m l ar'tista 'karle\_ 'santos diri'ʒin 'una 'banda de 'muzika i 'tot i ke lam'bjem 'bɔl 'se fes'tiw

la 'marʃa komensa'ra \_m l ar'tista 'karle\_ 'santos diri'dʒin 'una 'banda de 'muzika i 'tot i ke lambi'em 'bɔl 'se fes'tiw

101

la **tensió** es deixarà veure, segons ha explicat l'artista, amb **declaracions** a l'informatiu Catalunya Matí.

la ten'sjo ez dejfa'ra 'βɛwre se'ɣonz 'a\_kspli'kad lar'tista am deklara' sjonz a limforma'tiw kata'luna ma'ti

la tensi'o \_z dejfa'ra 'βɛwre se'ɣonz 'a\_kspli'kad lar'tista \_m deklarasi'onz a limforma'tiw kata'luna ma'ti

103

Santos ha recordat també que fa anys que no actua al País Valencià i que l'ambient polític i social està molt enrarit. Avui, però, a la capital del
'santoz 'a rekor'dat tam'be ke 'fa_ 'aɲs ke 'no ak'tua al pa'iz balen'sja j ke lam'bjem po'litik i so' <b>sjal</b> as'ta 'mol anra'rit a'βuj pe'rɔ a la kapi'tal del
'santoz 'a rekor'dat tam'be ke 'f_ 'aɲs ke 'no ak'tua _l pa'iz balensi'a j ke lambi'em po'litik i sosi'al es'ta 'mol enra'rit a'βuj pe'rɔ a la kapi'tal del

104

Túria, sembla que el temps no acompanyarà els manifestants. <b>València</b> , Ignasi Muñoz
'túria 'semble ke _l 'temz 'no akompaɲa'ra _lz manifes'tans ba'lɛnsja ig'nazi mu'ɲɔθ
'túria 'semble ke _l 'temz 'no akompaɲa'ra _lz manifes'tans ba'lɛnsia ig'nazi mu'ɲɔθ

107

El partit comunista de Cuba celebra aquest cap de setmana un congrés que analitza les reformes econòmiques i <b>socials</b> del país sense Fidel Castro.
al par'tit komu'nista de 'kuβa se'leβre a'ket 'kab de se'mana 'uɲ koɲ'gres k_ ana'lidza 'leɹ re'formez eko'nɔmikez i so' <b>sjalz</b> del pa'is 'sense fi'ðel 'kastro
el par'tit komu'nista de 'kuβa se'leβre a'ket 'kab de sem'mana 'uɲ koɲ'gres k_ ana'lidza 'leɹ re'formez eko'nɔmikez i sosi'alz del pa'is 'sense fi'ðel 'kastro

108

Els quadres del partit han d'avaluar les mesures adoptades pel seu germà Raúl per superar la crisi i per <b>suavitzar</b> els preceptes de la <b>revolució</b> .
als 'kwaðrez del par'tit 'an daβa'la 'lez me'zurez aðop'taðes pel 'sew ʒer'ma ra'ul per supe'ra la 'krizi _ per <b>swaβid'za</b> _ls pre'septez de la reβolu'sjo
els 'kwaðrez del par'tit 'an daβa'la 'lez me'zurez aðop'taðes pel 'sew dʒer'ma ra'ul per supe'ra la 'krizi _ per suaβid'za _ls pre'septez de la reβolusi'o

109

Gairebé un miler de dirigents del partit tenen com a repte actualitzar el model **socialista** cubà, reduint la **intervenció** de l'Estat i ampliant l'economia del sector privat.

gajre'βε 'um mi'le ðe ðiri'zenz del par'tit 'teneɲ 'kom a 'rɛpte aktualid'za \_l mo'ðɛl sosja'lista ku'βa reðu'in la jnterben'sjo ðe las'tat j ampli'an lekono'mia del sek'to pri'βat

gajre'βε 'um mi'le ðe ðiri'dzenz del par'tit 'teneɲ 'kom a 'rɛpte aktualid'za \_l mo'ðɛl sosia'lista ku'βa reðu'in la jnterbensi'o ðe les'tat i ampli'an lekono'mia del sek'to pri'βat

111

Unes mesures que van orientades a reduir els subsidis, buscar alternatives de finançament i promoure la inversió estrangera.

'unez me'zures ke 'βan orjen'taðez a reðu'i al\_ sup'siðis bus'ka\_ alterna'tiβez de finansa'men i pro'mɔwre la jmber'sjo astran'dzera

'unez me'zures ke 'βan orien'taðez a reðu'i \_l\_ sup'siðis bus'ka \_lterna'tiβez de finansa'men i pro'mɔwre la jmbersi'o \_stran'dzera

112

El Congrés també haurà de decidir la **substitució** de Fidel Castro al capdavant del partit,

al koɲ'gres tam'be aw'ra ðe ðesi'ði la supstitu'sjo ðe fi'ðel 'kastro al ,kabda'βan del par'tit

el koɲ'gres tam'be aw'ra ðe ðesi'ði la supstitusi'o ðe fi'ðel 'kastro al ,kabda'βan del par'tit

114

I **Nigèria** celebra avui **eleccions presidencials**,

i ni'zɛrja se'lɛβre \_'βuj elek'sjons preziðen'sjals

i ni'dzɛria se'lɛβre a'βuj eleksi'ons preziðensi'als

115

amb clima de <b>tensió</b> , després de l' <b>explosió</b> de dos artefactes hores abans de l'obertura dels col·legis electorals.
am 'klima de ten'sjo des'prez de leksplo'zjo ðe 'ðoz arte'faktez 'ɔrez a'βanz de loβer'tura dels kol'leʒiz elekto'ralɐ
am 'klima de tensi'o des'prez de leksplozi'o ðe 'ðoz arte'faktez 'ɔrez a'βanz de loβer'tura dels kol'leɖʒiz elekto'ralɐ

117

així com la <b>corrupció</b> , la violència i la pobresa.
aj'fi 'kom la korup'sjo la βio'lɛnsja i la po'βreza
aj'fi 'kom la korupsi'o la βio'lɛnsia j la po'βreza

118

Les seguim, també, aquestes <b>eleccions</b> a Johannesburg amb Gemma Parellada.
le_ se'ɣim tam'be a'kestez elek'sjonz a ʒoxanez'βurk am 'zema pare'laða
le_ se'ɣim tam'be a'kestez eleksi'onz a dʒoxanez'βurk am 'dʒemma pare'laða

122

És l'hora per la previsió del temps a Catalunya <b>Informació</b> . Dissabte de bonança meteorològica arreu, un temps més normal per l'època de l'any, crònica amb Enric Agut.
'es 'lɔra per la preβi'zjo ðel 'temz a kata'lujɐa jɱforma'sjo di'sapte ðe βo'nansa meteoro'lɔʒika_a'rɛw 'un 'temz 'mez nor'mal per 'leɔpoka de l 'aɲ 'krɔnika _m an'rik a'ɣut
'es 'lɔra per la preβizi'o ðel 'temz a kata'lujɐa jɱformasi'o di'sapte ðe βo'nansa meteoro'lɔɖʒika _rɛw 'un 'temz 'mez nor'mal per 'leɔpoka de l 'aɲ 'krɔnika _mb en'rik a'ɣut

## 10.2. Consonantisme

### 10.2.1. Consonants oclusives

#### 10.2.1.1. Grups bl i gl

##### 10.2.1.1.1. Pronúncia oclusiva geminada

34

que ara han servit per massacrar la **població** civil de Misrata ha reobert el debat sobre el subministrament de material de defensa a dictadures sanguinàries

k\_ 'ara\_ 'an ser'bit per masa'kra la p**ob**bla'sjo si'βil de miz'rata 'a reo'βɛrt al de'βat 'sɔβre\_l suministra'men de mate'rjal de ðe'fɛnsa a ðikta'ðure\_saŋgi'narjes

k\_ 'ar\_ 'an ser'bit per masa'kra la poβlasi'o si'βil de miz'rat\_ 'a reo'βɛrt el de'βat 'sɔβre\_l sumministra'men de materi'al de ðe'fɛnsa \_ ðikta'ðure\_saŋgi'narjes

39

Al cap d'un any, Espanya va ratificar el tractat de **Dublín**, que en prohibeix l'ús,

al 'kab 'dun 'aŋ as'paɲa 'ba ratifi'ka al trak'tad de ðub'blin ke\_m proj'βɛjz 'lus

al 'kab 'dun 'aŋ es'paɲa 'ba ratifi'ka\_l trak'tad de ðu'βlin ke\_m proi'βɛjz 'lus

##### 10.2.1.1.2. Pronúncia contínua

27

i molts artistes l'aprofiten per **publicar** un nou àlbum o per fer edicions especials

i 'molz ar'tistez lapro'fitem per puβli'ka un 'nɔw 'alβum o per 'fe\_eði'sjonz espe'sjals

i 'molz ar'tistez lapro'fitem per puβli'ka wn 'nɔw 'alβum o per 'fe\_ðisi'onz espesi'als

10.2.1.1.3. *Pronúncia sorda*

14

Una manifestació que es preveu multitudinària recorrerà avui a la tarda els carrers de València per demanar el <b>restabliment</b> de les emissions de TV3
'una manifesta'sjo ke_s pre' βɛw multituði'narja rekore'ra_a'βuj a la 'tarda_ls ka'rez de βa'lɛnsja per dema'na_al restapli'men de 'lez emi'sjonz de 'te 'βe 'tres
'una manifestasi'o ke_s pre'βɛw multituði'naria rekore'ra_βuj a la 'tarda_ls ka'rez de βa'lɛnsia per dema'na_l restaβli'men de 'lez emisi'onz de 'te 'βe 'trɛs

58

Aznar ha dit que troba <b>incomprensible</b> una política que consisteix, diu, a abandonar els aliats al nord d'Àfrica
aθ'nar 'a 'ðit ke 'trɔβe jɲkompren'siple wna po'litika ke konsis'tɛjɟ 'diw a aβando'na alz ali'adz al 'nɔrd 'dafrika
aθ'nar 'a 'ðit ke 'trɔβe jɲkompren'siβle wna po'litika ke konsis'tɛjɟ 'diw a_βando'na_lz ali'adz al 'nɔrd 'dafrika

98

per la llibertat d'expressió i el <b>restabliment</b> de les emissions de TV3,
per la liβer'tad dekspre'sjo j al restapli'men de 'lez emi'sjonz de 'te 'βe 'tres
per la liβer'tad dekspresi'o j el restaβli'men de 'lez emisi'onz de 'te 'βe 'tres

10.2.2. *Consonants sibilants alveolars*

11

amb els intents de l'esquerra abertzale de participar a les eleccions del maig
am alz in'tenz de las'kɛra_βerɔ'zale ðe partisi'pa_a 'lez elek'sjonz del 'matɟ



amb elz in'tenz de les'kɛra\_βert'sale ðe partisi'pa\_'lez eleksi'onz del 'matf

62

critica que es relacioni el seu alto al foc amb els intents de l'esquerra abertzale

kri'tike ke\_eɹ rela'sjoni el 'sew 'alto\_1 'fɔk am alz in'tenz de las'kɛra\_aβerd'zale

kri'tike ke\_ɹ relasi'oni\_1 'sew 'alto\_1 'fɔk amb elz in'tenz de les'kɛra\_βert'sale

36

De tota manera, la coalició **d'organitzacions** no governamentals “Armes sota control”, denuncia que el Govern espanyol ha continuat venent armament a Gaddafi fins a una data molt recent

de 'tota ma'nera la kwali'sjo ðorganidza'sjonz 'no γuβernamen'talz 'arme\_ 'sota kontrol denun'sie ke\_1 go'βɛrn aspa'ɲɔl 'a kontinu'ad be'nen arma'men a γa'ðafi 'finz a 'una 'data 'mol re'sen

de 'tota ma'nera la koalisi'o ðorganidzasi'onz 'no γoβernamen'tals 'arme\_ 'sota kontrol denun'sia ke\_1 go'βɛrn espa'ɲɔl 'a kontinu'ad be'nen arma'men a γa'ðafi 'finz a 'una 'data 'mol re'sen

80

encarregat de desenvolupar tasques logístiques i de subministrar material a d'altres membres de **l'organització**.

aɲkare'γad de ðezambolu'pa 'taskez lo'zistikez i ðe summinis'tra mate'rjal a 'ðaltrez 'membrez de lorganitsa'sjo

eɲkare'γad de ðezembolu'pa 'taskez lo'dzistikez i ðe summinis'tra materi'al a 'ðaltrez 'membrez de lorganidzasi'o

10.2.3. *Consonants sibilants palatals*10.2.3.1. *Sons sords*10.2.3.1.1. *Pronúncia fricativa*

100

La <b>marxa</b> començarà amb l'artista, Carles Santos, dirigint una banda de música i, tot i que l'ambient vol ser festiu,
la 'marʃa komensa'ra _m l ar'tista 'karle_ 'santos diri'ʒin 'una 'banda de 'muzika i 'tot i ke lam'bjem 'bɔl 'se fes'tiw
la 'marʃa komensa'ra _m l ar'tista 'karle_ 'santos diri'dʒin 'una 'banda de 'muzika i 'tot i ke lambi'em 'bɔl 'se fes'tiw

10.2.3.2. *Sons sonors*10.2.3.2.1. *Pronúncia fricativa*

4

Moammar al-Gaddafi castiga els rebels de Misrata amb bombes de dispersió prohibides per la <b>legislació</b> internacional
moa'mar alɣa'ðafi kas'tiɣe_elɪ re'βɛlz de miz'rata_m 'bombez de ðisper'sjo proj'βiðes per la leʒizla'sjo jnternasjo'nal
moa'mar alɣa'ðafi kas'tiɣe_lɪ re'βɛlz de miz'rata_m 'bombez de ðispersi'o proi'βiðes per la ledʒizlasi'o jnternasio'nal

8

Human Rights Watch i el <b>règim</b> libi ho nega
'xjuman ratʃ 'wɔtʃ j al 'rɛʒim 'liβi u 'neɣe
'xjuman ratʃ 'wɔtʃ j al 'rɛdʒim 'liβi ew 'neɣe

12

El document no fa cap referència al tiroteig de la setmana passada contra <b>gendarmes</b> francesos
al doku'men 'no 'fa 'kab refe'rɛnsja al tiro'tedʒ de la se'mana pa'saða 'kontra ʒen'darmes fran'sɛzɔs
el doku'men 'no 'fa 'kab refe'rɛnsia_l tiro'tedʒ de la sem'mana pa'saða 'kontra dʒen'darmes fran'sɛzɔs

18

Nigèria celebra eleccions presidencials en un clima de tensió, hores abans de l'obertura dels <b>col·legis</b> electorals han explotat dos artefactes al nord del país
ni'ʒɛrja se'lɛβre_elek'sjons preziðen'sjalz an 'uŋ 'klima de ten'sjo 'ɔrez a'βanz de loβer'tura dels ko'lɛʒiz elekto'ralz 'an eksplo'tad 'doz arte'faktez al 'nɔrd del pa'is
ni'dʒɛria se'lɛβra eleksi'ons preziðensi'alz en 'uŋ 'klima de tensi'o 'ɔrez a'βanz de loβer'tura dels kol'lɛdʒiz elekto'ralz 'an aksplo'tad 'doz arte'faktez al 'nɔrd del pa'is

19

Tot apunta que l'actual president, Goodluck Jonathan, tornarà a <b>dirigir</b> el país.
'tot a'punte ke laktu'al prezi'ðen 'gut'luk 'dʒonatan torna'ra_a diri'ʒi el pa'is
'tot a'punte ke laktu'al prezi'ðen 'gut'lag'ʒɔnaθan torna'ra_ diri'dʒi_l pa'is

29

Tenim temps assolellat arreu en general aquest cap de setmana serà així de bonança <b>meteorològica</b> tot i que a la tarda hi haurà més nuvolades al Pirineu, Prepirineu i també a les zones del prelitoral
te'nim 'temz asole'lat a'rɛw en dʒene'ral a'ket 'kab de se'mana se'ra_j'fi ðe βo'nansa meteoro'lɔʒika 'tot i ka la 'tarda j aw'ra 'mez nuβo'laðez al piri'nɛw   prepiri'nɛw i tam'be a 'le_'zonez del prelito'ral

te'nim 'temz asole'lat a'rew en dzene'ral a'ket 'kab de sem'mana se'ra\_j'fi ðe ðo'nansa  
 meteoro'loðzika 'tot i ka la 'tarda j aw'ra 'mez nuðo'laðez al piri'nεw | p'epiri'nεw i  
 tam'be a 'le\_'zonez del prelito'ral

35

Espanya va vendre aquesta mena de **projectils** al **règim** del coronel Moammar al-Gaddafi quan encara era legal, abans de ratificar el tractat internacional que prohibeix les bombes de dispersió

as'paŋa 'ba 'βendre a'keŋta 'mena de proʒek'tilz al 'rεʒim del koro'nεl moa'mar aλa'ðafi  
 'kwan eŋ'kara 'ere le'γal a'βanz de ratifi'ka\_l trak'tat internasjo'nal ke proj'βεjʒ 'lez  
 'bombez de ðisper'sjo

es'paŋa 'ba 'βendre a'keŋta 'mena de prodʒek'tilz al 'rεdʒim del koro'nεl moa'mar  
 aλa'ðafi 'kwan aŋ'kara 'era le'γal | a'βanz de ratifi'ka\_l trak'tat internasio'nal ke  
 proi'βεjʒ 'lez 'bombez de ðispersi'o

41

sinó a d'altres **règims** autoritaris com, per exemple, l'Aràbia Saudita

si'no a 'ðaltreλ 'rεʒimz ,awtori'taris 'kɔm per eg'zemple la'raβja saw'ðita

si'no a 'ðaltreλ 'rεdʒimz ,awtori'taris 'kɔm per eg'zemple la'raβia saw'ðita

42

L'any passat, el **règim** de Moammar al-Gaddafi va rebre armament des d'Espanya per valor de més de sis milions d'euros,

'laŋ pa'sat al 'rεʒim de moa'mar aλa'ðafi 'βa 'reβre arma'men 'dez d as'paŋa per ba'lor  
 de 'mez de 'siz mili'onz 'dewros

'laŋ pa'sat el 'rεdʒim de moa'mar aλa'ðafi 'βa 'reβre arma'men 'dez d es'paŋa per ba'lor  
 de 'mez de 'siz mili'onz 'dewros

46

per controlar de manera efectiva la venda d'armes a <b>règims</b> totalitaris
per kontro'la ðe ma'nera efek'tiβa la 'βenda d 'armez a 'rɛʒims totali'taris
per kontro'la ðe ma'nera efek'tiβa la 'βenda d 'armez a 'rɛdʒims totali'taris

59

i permetre <b>règims</b> enemics com Síria o l'Iran que es puguin mantenir al poder.
i per'metre 'rɛʒimz ene'miks 'kom 'sirja o li'ran ke _s 'puɣim mante'ni al po'ðer
i per'metre 'rɛdʒimz ene'miks 'kom 'sirja o li'raŋ ke _s 'puɣim mante'ni al po'ðer

75

i per Andoni Goikoetxea Gabirondo, que va aconseguir <b>fugir</b> .
i per an'doni ɣojkoet'ʃɛa gaβi'rondo ke 'βa _konse'ɣi fu'ʒi
i per an'doni ɣojkoet'ʃɛa gaβi'rondo ke 'βa _konse'ɣi fu'dʒi

80

encarregat de desenvolupar tasques <b>logístiques</b> i de subministrar material a d'altres membres de l'organització.
aŋkare'ɣad de ðezambolu'pa 'taskez lo'ʒistikez i ðe summinis'tra mate'rjal a 'ðaltrez 'membrez de lorganitsa'sjo
eŋkare'ɣad de ðezembolu'pa 'taskez lo'dʒistikez i ðe summinis'tra materi'al a 'ðaltrez 'membrez de lorganidzasi'o

83

Les retallades del Govern en Sanitat i les últimes protestes monopolitzen la precampanya electoral dels candidats a l' <b>Ajuntament</b> de Barcelona pels comicis del pròxim 22 de maig.
leɹ reta'laðez del gu'βɛrn an sani'tat i 'lez 'ultimes pro'testez monopo'lidzen la prekam'paɲa elekto'ral dels kandi'ðadz a laʒunta'men de βarse'lona 'pels ko'misiz del

'prɔksim ˌbinti'ðoz de 'matʃ

leɪ rɛtə'laðɛz dɛl go'βɛrn ɛn sani'tat i 'lez 'ultimes pro'testɛz monopo'lidzɛn la  
prekam'paɲa elektɔ'ral dɛls kandi'ðadz a ladʒunta'mɛn dɛ βarsɛ'lɔna 'pɛls ko'misiz dɛl  
'prɔksim ˌbinti'ðoz de 'matʃ

84

L'alcalde de Barcelona i candidat a la reelecció pel PSC, **Jordi Hereu**,

lal'kalde ðɛ βarsɛ'lɔna i kandi'ðat a la reelek'sjo pel 'pe 'se 'se 'ʒɔrdi e'rɛw

lal'kalde ðɛ βarsɛ'lɔna j kandi'ðat a la reeleksi'o pel 'pe 'esa 'se 'dʒɔrdi e'rɛw

91

Per contra, el candidat d'Unitat per Barcelona, **Jordi Portabella**, aposta per un pacte sanitari a nivell català

per 'kontra al kandi'ðad duni'tat per barse'lɔna 'ʒɔrdi porta'βɛla a'pɔstɛ per 'um 'pakte  
sani'tari a ni'βɛl kata'la

per 'kontra \_l kandi'ðad duni'tat per barse'lɔna 'dʒɔrdi porta'βɛla \_'pɔstɛ per 'um 'pakte  
sani'tari a ni'βɛl kata'la

93

Finalment, el candidat de **Convergència** i Unió, Xavier Trias, ha considerat **lògiques** les protestes per les retallades dels professionals de la Sanitat.

final'mɛn al kandi'ðad dɛ kɔmbɛr'ʒɛnsja j uni'o ʃa'βjɛ 'trias 'a kɔnsiðɛ'rad 'lɔʒikɛz 'les  
pro'testɛs pɛr 'leɪ rɛtə'laðɛz dɛls profesjo'nalz dɛ la sani'tat

final'mɛn ɛl kandi'ðad dɛ kɔmbɛr'dʒɛnsja j uni'o ʃaβi'e 'trias 'a kɔnsiðɛ'rad 'lɔdʒikɛz 'les  
pro'testɛs pɛr 'leɪ rɛtə'laðɛz dɛls profesio'nalz dɛ la sani'tat

95

També el candidat de **Convergència** i Unió ha carregat durament contra el Tripartit

tam'be \_al kandi'ðad de komber'**ʒ**ensja j uni'o 'a kare'ɣad 'dufamej 'kontra \_al tripar'tit

tam'be \_l kandi'ðad de komber'd**ʒ**ensia j uni'o 'a kare'ɣad 'dura'mej 'kontra \_l tripar'tit

100

La marxa començarà amb l'artista, Carles Santos, **dirigint** una banda de música i, tot i que l'ambient vol ser festiu,

la 'marʃa komensa'ra \_m l ar'tista 'karle\_ 'santos diri'**ʒ**in 'una 'banda de 'muzika i 'tot i ke lam'bjem 'bɔl 'se fes'tiw

la 'marʃa komensa'ra \_m l ar'tista 'karle\_ 'santos diri'd**ʒ**in 'una 'banda de 'muzika i 'tot i ke lambi'em 'bɔl 'se fes'tiw

108

Els quadres del partit han d'avaluar les mesures adoptades pel seu **germà** Raúl per superar la crisi i per suavitzar els preceptes de la revolució.

als 'kwaðrez del par'tit 'an daʃa'la 'lez me'zurez aðop'taðes pel 'sew **ʒ**er'ma ra'ul per supe'ra la 'krizi \_ per swaʃid'za \_ls pre'septez de la reβolu'sjo

els 'kwaðrez del par'tit 'an daʃa'la 'lez me'zurez aðop'taðes pel 'sew d**ʒ**er'ma ra'ul per supe'ra la 'krizi \_ per suaʃid'za \_ls pre'septez de la reβolusi'o

109

Gairebé un miler de **dirigents** del partit tenen com a repte actualitzar el model socialista cubà, reduint la intervenció de l'Estat i ampliant l'economia del sector privat.

gajre'βe 'um mi'le ðe ðiri'**ʒ**enz del par'tit 'tenej 'kom a 'repte aktualid'za \_l mo'ðeɪ sosja'lista ku'βa reðu'in la jnterben'sjo ðe las'tat j ampli'an lekono'mia del sek'to pri'βat

gajre'βe 'um mi'le ðe ðiri'd**ʒ**enz del par'tit 'tenej 'kom a 'repte aktualid'za \_l mo'ðeɪ sosia'lista ku'βa reðu'in la jnterbensi'o ðe les'tat i ampli'an lekono'mia del sek'to pri'βat

114

I **Nigèria** celebra avui eleccions presidencials,

i ni'ʒɛrja se'ɛβre \_βuj elek'sjons preziðen'sjals

i ni'dʒɛria se'ɛβre aβuj eleksi'ons preziðensi'als

115

amb clima de tensió, després de l'explosió de dos artefactes hores abans de l'obertura dels **col·legis** electorals.

am 'klima de ten'sjo des'prez de leksplo'zjo ðe 'ðoz arte'faktez 'ɔrez aβanz de loβer'tura dels ko'ɛʒiz elekto'ral

am 'klima de tensi'o des'prez de leksplozi'o ðe 'ðoz arte'faktez 'ɔrez aβanz de loβer'tura dels kol'ɛdʒiz elekto'ral

116

Tot apunta que l'actual President, Goodluck **Jonathan**, tornarà a presidir el país marcat pels interessos del petroli,

'tot a'punte ke laktu'al prezi'ðen 'gut'lag'ʒonatan torna'ra \_ prezi'ði \_l pa'iz mar'kat 'pelz inte'resuz del pe'trɔli

'tot a'punte ke laktu'al prezi'ðen 'gut'lag'ʒɔnaθan torna'ra \_ prezi'ði \_l pa'iz mar'kat 'pelz inte'resoz del pe'trɔli

118

Les seguim, també, aquestes eleccions a **Johannesburg** amb **Gemma** Parellada.

le\_ se'ɣim tam'be a'kestez elek'sjonz a ʒoxanez'βurk am 'ʒema pare'ɫaða

le\_ se'ɣim tam'be a'kestez eleksi'onz a dʒoxanez'βurk am 'dʒemma pare'ɫaða

122

És l'hora per la previsió del temps a Catalunya Informació. Dissabte de bonança **meteorològica** arreu, un temps més normal per l'època de l'any, crònica amb Enric Agut.

'es 'ɫɔra per la preβi'zjo ðel 'temz a kata'lujna jɱforma'sjo di'sapte ðe βo'nansa



meteofo'lɔʒika\_a'rɛw 'un 'temz 'mez nor'mal per 'lɛpoka de l 'aŋ 'krɔnika \_m an'rik  
a'ɣut

'es 'lɔra per la preβizi'o ðel 'temz a kata'lujna jŋformasi'o di'sapte ðe βo'nansa  
meteofo'lɔʒika \_'rɛw 'un 'temz 'mez nor'mal per 'lɛpoka de l 'aŋ 'krɔnika \_mb en'rik  
a'ɣut

#### 10.2.3.2.2. Pronúncia africada

19

Tot apunta que l'actual president, Goodluck **Jonathan**, tornarà a dirigir el país.

'tot a'punte ke laktu'al prezi'ðen 'gut'luk 'dʒonatan torna'ra\_a diri'zi el pa'is

'tot a'punte ke laktu'al prezi'ðen 'gut'lag'ʒɔnaθan torna'ra\_ diri'dʒi\_l pa'is

29

Tenim temps assolellat arreu en **general** aquest cap de setmana serà així de bonança  
meteorològica tot i que a la tarda hi haurà més nuvolades al Pirineu, Prepirineu i també  
a les zones del prelitoral

te'nim 'temz asole'lat a'rɛw en 'dʒene'ral a'ket 'kab de se'mana se'ra\_jfi ðe βo'nansa  
meteofo'lɔʒika 'tot i ka la 'tarda j aw'ra 'mez nuβo'laðez al piri'nɛw | prepiri'nɛw i  
tam'be a 'le\_'zonez del prelito'ral

te'nim 'temz asole'lat a'rɛw en dʒene'ral a'ket 'kab de sem'mana se'ra\_jfi ðe βo'nansa  
meteofo'lɔʒika 'tot i ka la 'tarda j aw'ra 'mez nuβo'laðez al piri'nɛw | prepiri'nɛw i  
tam'be a 'le\_'zonez del prelito'ral

32

Bona tarda des de Catalunya Informació, ara passen gairebé quatre minuts de dos  
quarts de tres. Us està parlant **Jaume Brufau**

'bɔna 'tarda 'dez de kata'lujna jŋforma'sjo 'ara 'paseŋ gajre'βe 'kwatre mi'nudz de 'ðos

'kwardz de 'tres uz as'ta par'lan 'dʒawme βru'faw

'bɔna 'tarda 'dez de kata'lujna imformasi'o 'ara 'paseŋ gajre'βε 'kwatre mi'nudz de 'ðos  
'kwardz de 'tres uz es'ta par'lan 'dʒawme βru'faw

43

tal com denuncia el director de la fundació per la pau, **Jordi** Armadans

'tal 'kom denun'sie\_l direk'to ðe la funda'sjo per la 'paw 'dʒɔrdi armaðans

'tal 'kom denun'sia\_l direk'to ðe la fundasi'o per la 'paw 'dʒɔrdi armaðans

47

El portaveu d'aquesta organització a Catalunya, **Jordi** Baltà, critica l'opacitat del Govern espanyol a l'hora de donar dades d'aquesta mena de transaccions.

al porta'βεw ða'kesta organidza'sjo a kata'lujna 'dʒɔrdi βal'ta kri'tike lopasi'tad del  
go'βɛrn aspa'ɲɔl a 'lɔra de ðo'na 'ðaðez da'kesta 'mena de tranzak'sjons

el porta'βεw ða'kesta organidzasi'o a kata'lujna 'dʒɔrdi βal'ta kri'tike lopasi'tad del  
go'βɛrn espa'ɲɔl a 'lɔra de ðo'na 'ðaðez da'kesta 'mena de tranzaksi'ons

51

En aquest paquet, hi havia un **contingent** de material de defensa

an a'ket pa'ket i a'βia 'uŋ kontin'dʒen de mate'rjal de ðe'fɛnsa

en a'ket pa'ket i a'βia 'uŋ kontin'dʒen de materi'al de ðe'fɛnsa

79

Avui està previst que el **jutge** de l'Audiència Nacional, Fernando Grande-Marlaska, prengui declaració a Esnaola, acusat de formar part d'aquest comando,

a'βuj as'ta pre'βist ke \_l 'dʒudʒe ðe l awði'ɛnsja nasjo'nal fer'nando ,grandemar'laska  
'preŋgi ðeklara'sjo a ezna'ola aku'zad de for'ma 'pard da'ket ko'mando

a'βuj es'ta pre'βist ke \_l 'dʒudʒe ðe l awði'ɛnsia nasio'nal fer'nando ,grandemar'laska

'preŋgi ðeklarasi'o a\_zna'ola aku'zad de for'ma 'pard da'ket ko'mando

111

Unes mesures que van orientades a reduir els subsidis, buscar alternatives de finançament i promoure la inversió **estrangera**.

'unez me'zures ke 'βan orjen'taðez a reðu'i al\_ sup'siðis bus'ka\_alterna'tiβez de finansa'men i pro'mɔwre la jmber'sjo astran'**dʒ**era

'unez me'zures ke 'βan orien'taðez a reðu'i \_l\_ sup'siðis bus'ka \_lterna'tiβez de finansa'men i pro'mɔwre la jmbersi'o \_stran'**dʒ**era

113

un càrrec que a la pràctica ja exerceix el seu **germà**.

'uŋ 'karek k\_a la 'praktika 'ʒa egzer'sejʒ al 'sew **dʒ**ar'ma

'uŋ 'karek k\_a la 'praktika 'dʒa egzer'sejʒ el 'sew dʒer'ma

#### 10.2.4. Consonants nasals

12

El document no fa cap referència al tiroteig de la **setmana** passada contra gendarmes francesos

al doku'men 'no 'fa 'kab refe'rɛnsja al tiro'tedʒ de la se'mana pa'saða 'kontra ʒen'darmes fran'sɛzɔs

el doku'men 'no 'fa 'kab refe'rɛnsia\_l tiro'tedʒ de la sem'mana pa'saða 'kontra dʒen'darmes fran'sɛzɔs

21

Green Peace surt al carrer a 19 ciutats de l'Estat aquest cap de **setmana** per demanar el tancament de les centrals nuclears

'gɾim 'pis 'surt al ka're a ði'nɔw siw'tadz de las'tat a'ket 'kab de se'mana per dema'na\_l

taŋka'men de 'le\_sen'tralz nukle'ars

'grim 'pis 'surt al ka're a ði'nɔw siw'tadz de les'tat a'ket 'kab de sem'mana per dema'na\_l  
taŋka'men de 'le\_sen'tralz nukle'ars

22

A Barcelona, els actes s'**emmarquen** dins de la Fira per la Terra

a βarse'lona\_lz 'akte\_sa'marken 'dinz de la 'fira per la 'tɛra

a βarse'lona\_lz 'akte\_sem'marken 'dinz de la 'fira per la 'tɛra

29

Tenim temps assolellat arreu en general aquest cap de **setmana** serà així de bonança meteorològica tot i que a la tarda hi haurà més nuvolades al Pirineu, Prepirineu i també a les zones del prelitoral

te'nim 'temz asole'lat a'rɛw en dʒene'ral a'ket 'kab de se'mana se'ra\_j'fi ðe βo'nansa  
meteo'loʒika 'tot i ka la 'tarda j aw'ra 'mez nuβo'laðez al piri'nɛw | pɾepiri'nɛw i  
tam'be a 'le\_'zonez del prelito'ral

te'nim 'temz asole'lat a'rɛw en dʒene'ral a'ket 'kab de sem'mana se'ra\_j'fi ðe βo'nansa  
meteo'loʒika 'tot i ka la 'tarda j aw'ra 'mez nuβo'laðez al piri'nɛw | pɾepiri'nɛw i  
tam'be a 'le\_'zonez del prelito'ral

34

que ara han servit per massacrar la població civil de Misrata ha reobert el debat sobre el **subministrament** de material de defensa a dictadures sanguinàries

k\_ 'ara\_'an ser'bit per masa'kra la pobbla'sjo si'βil de miz'rata 'a reo'βɛrt al de'βat  
'sɔβre\_l sumministra'men de mate'rjal de ðe'fɛnsa a ðikta'ðure\_saŋgi'narjes

k\_ 'ar\_'an ser'bit per masa'kra la poβlasi'o si'βil de miz'rat\_ 'a reo'βɛrt el de'βat 'sɔβre\_l  
sumministra'men de materi'al de ðe'fɛnsa \_ ðikta'ðure\_saŋgi'narjes

80

encarregat de desenvolupar tasques logístiques i de **subministrar** material a d'altres membres de l'organització.

aŋkare'ɣad de ðezambolu'pa 'taskez lo'ʒistikez i ðe **summinis'tra** mate'rjal a 'ðaltrez 'membrez de lorganitsa'sjo

eŋkare'ɣad de ðezembolu'pa 'taskez lo'dʒistikez i ðe **summinis'tra** materi'al a 'ðaltrez 'membrez de lorganidzasi'o

107

El partit comunista de Cuba celebra aquest cap de **setmana** un congrés que analitza les reformes econòmiques i socials del país sense Fidel Castro.

al par'tit komu'nista de 'kuβa se'leβre a'ket 'kab de se'mana 'uŋ koŋ'gɾes k\_ ana'lidza 'leɹ re'formez eko'nɔmikez i so'sjalz del pa'is 'sense fi'ðel 'kastro

el par'tit komu'nista de 'kuβa se'leβre a'ket 'kab de sem'mana 'uŋ koŋ'gɾes k\_ ana'lidza 'leɹ re'formez eko'nɔmikez i sosi'alz del pa'is 'sense fi'ðel 'kastro

#### 10.2.5. Consonants laterals

7

Ho ha denunciat l'organització que **vetlla** pels Drets Humans arreu del món

'wa ðenun'sjat lorganidza'sjo ke 'βeʎʎe 'pelz 'dredz u'manz a'rɛw ðel 'mon

ew 'a ðenunsi'ad lorganidzasi'o ke 'βeʎʎa 'pelz 'dredz u'manz a'rɛw ðel 'mon

10

ETA referma en un **butlletí** intern el seu compromís per superar la lluita armada i qualifica de pervers que es relacioni el seu alto el foc

'eta re'fɛrme an 'um buʎʎe'ti\_n'tɛrn al 'sew kompro'mis per supe'ra la 'ʎujta\_ar'maða i

kwali'fike de per'bɛrs ke\_ɹ rela'sjoni\_ɹ 'sew 'alto\_ɹ 'fɔk

'eta re'fɛrme\_n 'um buʌʌe'ti\_n'tɛrn el 'sew kompro'mis per supe'ra la 'ʌujta\_r'maða j  
kwali'fika de per'bɛrs ke\_ɹ relasi'oni\_ɹ 'sew 'alto\_ɹ 'fɔk

64

Són afirmacions que es fan a l'últim **butlletí** intern de la banda armada,

son afirma'sjons ke\_s 'fan a 'lultim buʌʌe'ti\_in'tɛrn de la 'βanda\_ar'maða

son afirmasi'ons ke\_s 'fan a 'lultim buʌʌe'ti\_n'tɛrn de la 'βanda\_r'maða

18

Nigèria celebra eleccions presidencials en un clima de tensió, hores abans de l'obertura dels **col·legis** electorals han explotat dos artefactes al nord del país

ni'zɛrja se'lɛβre\_elek'sjons preziðen'sjalz an 'uŋ 'klɪma de ten'sjo 'ɔrez a'βanz de  
loβer'tura dels ko'lɛziz elekto'ralz 'an aksplo'tad 'doz arte'faktez al 'nɔrd del pa'is

ni'dzɛria se'lɛβra eleksi'ons preziðensi'alz en 'uŋ 'klɪma de tensi'o 'ɔrez a'βanz de  
loβer'tura dels kol'lɛdziz elekto'ralz 'an eksplo'tad 'doz arte'faktez al 'nɔrd del pa'is

115

amb clima de tensió, després de l'explosió de dos artefactes hores abans de l'obertura dels **col·legis** electorals.

am 'klɪma de ten'sjo des'prez de leksplo'zjo ðe 'ðoz arte'faktez 'ɔrez a'βanz de loβer'tura  
dels ko'lɛziz elekto'ralz

am 'klɪma de tensi'o des'prez de leksplozi'o ðe 'ðoz arte'faktez 'ɔrez a'βanz de loβer'tura  
dels kol'lɛdziz elekto'ralz

### 10.3. Accentuació

36

De tota manera, la coalició d'organitzacions no governamentals “Armes sota control”, **denuncia** que el Govern espanyol ha continuat venent armament a Gaddafi fins a una data molt recent

de 'tota ma'nera la kwali'sjo ðorganidza'sjonz 'no ɣuβernamen'talz 'arme\_ 'sota kontrol  
denun'sie ke\_1 go'βern aspa'ɲɔl 'a kontinu'ad be'nen arma'men a ɣa'ðafi 'finz a 'una  
'data 'mol re'sen

de 'tota ma'nera la koalisi'o ðorganidzasi'onz 'no ɣoβernamen'tals 'arme\_ 'sota kontrol  
denun'sia ke\_1 go'βern espa'ɲɔl 'a kontinu'ad be'nen arma'men a ɣa'ðafi 'finz a 'una  
'data 'mol re'sen

43

tal com **denuncia** el director de la fundació per la pau, Jordi Armadans

'tal 'kom denun'sie\_1 direk'to ðe la funda'sjo per la 'paw 'dʒɔrdi armaðans

'tal 'kom denun'sia\_1 direk'to ðe la fundasi'o per la 'paw 'dʒɔrdi armaðans

55

on ha criticat l'operació de l'aliança atlàntica **perquè**, segons ha dit Aznar,

'on 'a kriti'kad lopefa'sjo ðe l ali'ansa\_tl'lantika 'perke se'ɣonz 'a 'ðit aθ'nar

'on 'a kriti'kad loperasi'o ðe l ali'ansa\_tl'lantika per 'kɛ se'ɣonz 'a 'ðit aθ'nar

## 10.4. Fonètica sintàctica

### 10.4.1. *Vocals en contacte*

#### 10.4.1.1. *Elisió*

4

Moammar al-Gaddafi castiga els rebels de **Misrata amb** bombes de dispersió prohibides per la legislació internacional

moa'mar alyɑ'dɑfi kas'tiɣe\_elɪ re'βɛɪz de miz'rata\_m 'bomez de ðisper'sjo proj'βiðes per la lezizla'sjo jnternasjo'nal

moa'mar alyɑ'dɑfi kas'tiɣe\_lɪ re'βɛɪz de miz'rata\_m 'bomez de ðispersi'o proi'βiðes per la ledzizlasi'o jnternasio'nal

10

ETA referma en un **butlletí intern** el seu compromís per superar la lluita armada i qualifica de pervers **que es relacioni el seu alto el foc**

'eta re'fɛrme an 'um buʎʎe'ti\_n'tɛrn al 'sew kompro'mis per supe'ra la 'ʎujta\_ar'maða i kwali'fike de per'bɛrs ke\_ɹ rela'sjoni\_ɹ 'sew 'alto\_ɹ 'fɔk

'eta re'fɛrme\_n 'um buʎʎe'ti\_n'tɛrn el 'sew kompro'mis per supe'ra la 'ʎujta\_r'maða j kwali'fika de per'bɛrs ke\_ɹ relasi'oni\_ɹ 'sew 'alto\_ɹ 'fɔk

11

amb els intents de **l'esquerra abertzale** de participar a les eleccions del maig

am alz in'tenz de las'kɛra\_βɛrd'zale ðe partisi'pa\_a 'lez elek'sjonz del 'matʃ

amb elz in'tenz de les'kɛra\_βɛrt'sale ðe partisi'pa\_'lez eleksi'onz del 'matʃ

14

Una manifestació **que es** preveu multitudinària recorrerà avui a la **tarda els** carrers de València per demanar el restabliment de les emissions de TV3

'una manifesta'sjo ke\_s pre' βɛw multituði'narja rekore'ra\_a'βuj a la 'tarda\_ls ka'rez de



βa'lɛnsja per dema'na\_al restapli'men de 'lez emi'sjonz de 'te 'βe 'tres

'una manifestasi'o ke\_s pre'βɛw multituði'naria rekore'ra\_βuj a la 'tarda\_ls ka'rez de βa'lɛnsia per dema'na\_l restaβli'men de 'lez emisi'onz de 'te 'βe 'tres

15

i per **defensar** **ahora** la llengua i la llibertat d'expressió

i per defen'sa\_l'ɔra la 'ʎɛŋgwa i la ʎiβer'tad dekspre'sjo

i per defen'sa\_l'ɔra la 'ʎɛŋgwa j la ʎiβer'tad dekspresi'o

16

Convocada per Acció Cultural del País Valencià, **s'acabarà amb** un concert de Lluís Llach

kombo'kaða per ak'sjo kultu'ral del pa'iz balen'sja sakaβa'ra\_m 'uŋ kon'sɛrd de ʎu'iz ʎak

kombo'kaða per aksi'o kultu'ral del pa'iz balensi'a s akaβa'ra\_m'buŋ kon'sɛrd de ʎu'iz ʎak

21

Green Peace surt al carrer a 19 ciutats de l'Estat aquest cap de setmana per **demanar el** tancament de les centrals nuclears

'grim 'pis 'surt al ka're a ði'nɔw siw'tadz de las'tat a'ket 'kab de se'mana per dema'na\_l taŋka'men de 'le\_sen'tralz nukle'ars

'grim 'pis 'surt al ka're a ði'nɔw siw'tadz de les'tat a'ket 'kab de sem'mana per dema'na\_l taŋka'men de 'le\_sen'tralz nukle'ars

22

A **Barcelona**, **els** actes s'emmarquen dins de la Fira per la Terra

a βarse'lona\_lz 'akte\_sa'marken 'dinz de la 'fira per la 'tɛra

a βarse'lona\_lz 'akte\_sem'marken 'dinz de la 'fira per la 'tɛra

24

**Catalunya acull** per primera vegada el Dia Mundial de les Botigues de Discos Independents.

kata'luɲ\_a'kuɫ per pri'mera be'ɣaða\_al 'dia mun'djal de 'lez bu'tiɣez de 'ðiskoz indepen'dens

kata'luɲ\_a'kuɫ per pri'mera be'ɣaða\_l 'dia mundi'al de 'lez bo'tiɣez de 'ðiskoz indepen'dens

29

Tenim temps asolellat arreu en general aquest cap de setmana **serà així** de bonança meteorològica tot i que a la tarda hi haurà més nuvolades al Pirineu, Prepirineu i també a les zones del prelitoral

te'nim 'temz asole'lat a'rɛw en dʒene'ral a'ket 'kab de se'mana se'ra\_j'fi ðe βo'nansa meteoro'lɔʒika 'tot i ka la 'tarda j aw'ra 'mez nuβo'laðez al piri'nɛw | prepiri'nɛw i tam'be a 'le\_'zonez del prelito'ral

te'nim 'temz asole'lat a'rɛw en dʒene'ral a'ket 'kab de sem'mana se'ra\_j'fi ðe βo'nansa meteoro'lɔʒika 'tot i ka la 'tarda j aw'ra 'mez nuβo'laðez al piri'nɛw | prepiri'nɛw i tam'be a 'le\_'zonez del prelito'ral

34

**que ara** han servit per massacrar la població civil de Misrata ha reobert el debat **sobre el** subministrament de material de defensa a dictadures sanguinàries

k\_ 'afa\_'an ser'bit per masa'kra la pobbla'sjo si'βil de miz'rata 'a reo'βɛrt al de'βat 'sɔβre\_l suministra'men de mate'rijal de ðe'fɛnsa a ðikta'ðure\_sanɣi'naɣes

k\_ 'ar\_'an ser'bit per masa'kra la poβlasi'o si'βil de miz'rat\_ 'a reo'βɛrt el de'βat 'sɔβre\_l sumministra'men de materi'al de ðe'fɛnsa \_ ðikta'ðure\_sanɣi'naɣes

35

Espanya va vendre aquesta mena de projectils al règim del coronel Moammar al-Gaddafi quan encara era legal, abans de **ratificar el** tractat internacional que prohibeix les bombes de dispersió

as'paɲa 'ba 'βendre a'keſta 'mena de proʒek'tilz al 'rɛʒim del koro'nɛl moa'mar aɣa'ðafi 'kwan eŋ'kara 'ere le'ɣal a'βanz de ratifi'ka\_l trak'tat internasio'nal ke proj'βɛjʒ 'lez 'bombez de ðisper'sjo

es'paɲa 'ba 'βendre a'keſta 'mena de prodʒek'tilz al 'rɛdʒim del koro'nɛl moa'mar aɣa'ðafi 'kwan aŋ'kara 'era le'ɣal | a'βanz de ratifi'ka\_l trak'tat internasio'nal ke proi'βɛjʒ 'lez 'bombez de ðispersi'o

36

De tota manera, la coalició d'organitzacions no governamentals “Armes sota control”, denuncia **que el** Govern espanyol ha continuat venent armament a Gaddafi fins a una data molt recent

de 'tota ma'nera la kwali'sjo ðorganidza'sjonz 'no ɣuβernamen'talz 'arme\_ 'sota kontrol denun'sie ke\_l go'βɛrn aspa'ɲɔl 'a kontinu'ad be'nen arma'men a ɣa'ðafi 'finz a 'una 'data 'mol re'sen

de 'tota ma'nera la koalisi'o ðorganidzasi'onz 'no ɣoβernamen'tals 'arme\_ 'sota kontrol denun'sia ke\_l go'βɛrn espa'ɲɔl 'a kontinu'ad be'nen arma'men a ɣa'ðafi 'finz a 'una 'data 'mol re'sen

37

Diuen **que és** el primer semestre del 2010

'diweŋ k\_ 'ez al pɾi'me se'mɛstre ðel 'doz 'mil 'dew

'diweŋ k\_ 'ez el pɾi'me se'mɛstre ðel 'doz 'mil 'dew

38

Les bombes de dispersió **que han** caigut ara sobre Misrata es van fabricar a Saragossa

l'any 2007
lez 'bombez de ðisper'sjo k_ 'aŋ kaj'ɣut 'ara 'soβre miz'rata az 'baŋ faβri'ka_ sara'ɣosa 'laŋ 'doz 'mil 'sɛt
lez 'bombez de ðispersi'o k_ 'aŋ kaj'ɣut 'ara 'soβre miz'rata _z 'baŋ faβri'ka _ sara'ɣosa 'laŋ 'doz 'mil 'sɛt

39

Al cap d'un any, Espanya va ratificar el tractat de Dublín, <b>que en</b> prohibeix l'ús,
al 'kab 'dun 'aŋ as'paŋa 'ba ratifi'ka al trak'tad de ðub'blin ke_m proj'βɛjz 'lus
al 'kab 'dun 'aŋ es'paŋa 'ba ratifi'ka_l trak'tad de ðu'βlin ke_m proi'βɛjz 'lus

40

i des de llavors no <b>n'hauria exportat</b> més, però sí <b>que ha</b> continuat venent material de defensa, no només a Líbia,
i 'ðez de la'βoz 'no naw'ri_ ekspor'tad 'mes pe'rɔ 'si k 'a kontinu'ad be'nem mate'rjal de ðe'fɛnsa 'no no'mez a 'liβja
i 'ðez de la'βoz 'no naw'ri_ ekspor'tad 'mes pe'rɔ 'si k 'a kontinu'ad be'nem materi'al de ðe'fɛnsa 'no no'mez a 'liβia

43

tal com <b>denuncia el</b> director de la fundació per la pau, Jordi Armadans
'tal 'kom denun'sie_l direk'to ðe la funda'sjo per la 'paw 'dʒɔrdi armaðans
'tal 'kom denun'sia_l direk'to ðe la fundasi'o per la 'paw 'dʒɔrdi armaðans

45

Amnistia Internacional considera que fets com aquests demostren la necessitat <b>que es</b> creï un organisme internacional
amnis'tia jnternasjo'nal konsi'ðera ke 'fets 'kom a'kedz de'mɔstren la nesesi'tat ke_s 'krei

wn orga'nizme jnternasjo'nal

amnis'tia jnternasio'nal konsi'dera ke 'fets 'kom a'kedz de'mɔstren la nesesitat **ke\_s**  
'krei wn orga'nizme jnternasio'nal

49

Precisament, l'any 2007 Moammar al-Gaddafi va passar per Madrid per tancar diferents acords de cooperació amb José Luís Rodríguez Zapatero, que van **assegurar a Espanya**

presiza'men 'laŋ 'doz 'mil 'sɛd moa'mar aɣa'ðafi 'βa pa'sa per ma'ðrit per taŋ'ka  
ðife'renz a'kɔrdz de koopera'sjo am 'xose lu'is ro'ðriyeθ θapa'tero ke 'βan aseɣu'ra\_  
as'paŋa

presiza'men 'laŋ 'doz 'mil 'sɛd moa'mar aɣa'ðafi 'βa pa'sa per ma'ðrit per taŋ'ka  
ðife'renz a'kɔrdz de kooperasi'o am 'xose lu'is ro'ðriyeθ\_apa'tero ke 'βan  
aseɣu'ra\_s'paŋa

55

on ha criticat l'operació de l'**aliança atlàntica** perquè, segons ha dit Aznar,

'on 'a kriti'kad lopera'sjo ðe l ali'ansa\_tl'lantika 'perke se'ɣonz 'a 'ðit aθ'nar

'on 'a kriti'kad looperasi'o ðe l ali'ansa\_tl'lantika per 'kɛ se'ɣonz 'a 'ðit aθ'nar

59

i permetre règims enemics com Síria o l'Iran **que es** puguin mantenir al poder.

i per'metre 'rɛʒimz ene'miks 'kom 'sirja o li'ran **ke\_s** 'puɣim mante'ni al po'ðer

i per'metre 'rɛdʒimz ene'miks 'kom 'siria o li'raŋ **ke\_s** 'puɣim mante'ni al po'ðer

62

crítica que es relacioni el seu **alto al** foc amb els intents de l'esquerra abertzale

kri'tike ke\_eɹ rela'sjoni el 'sew 'alto\_ɹ 'fɔk am alz in'tenz de las'kɛra\_aβerd'zale

kri'tike ke\_ɹ relasi'oni\_ɹ 'sew 'alto\_ɹ 'fɔk amb elz in'tenz de les'kɛra \_βert'sale

63

per **participar a** les pròximes eleccions.

per partisi'pa\_ 'les 'prɔksimez elek'sjons

per partisi'pa\_ 'les 'prɔksimez eleksi'ons

64

Són afirmacions **que es** fan a l'últim butlletí intern de la banda armada,

son afirma'sjons **ke\_s** 'fan a 'lultim buʎʎe'ti\_in'tɛrn de la 'βanda\_ar'maða

son afirmasi'ons ke\_s 'fan a 'lultim buʎʎe'ti\_n'tɛrn de la 'βanda\_r'maða

71

Precisament, segons **que ha** informat avui la Guàrdia civil, aquest comando es dedicava a **tractar el** material explosiu

presiza'men se'γons **k\_ 'a** jɯfor'mat a'βuj la 'γwardja si'βil a'ket ko'mando ez deði'kaβe a trak'ta\_ɹ mate'rjal eksplo'ziw

presiza'men se'γons ke 'a jɯfor'mat a'βuj la 'γwardia si'βil a'ket ko'mando ez deði'kaβe a trak'ta\_ɹ materi'al eksplo'ziw

75

i per Andoni Goikoetxea Gabirondo, que **va aconseguir** fugir.

i per an'doni γojkoet'ʃɛa gaβi'rondo ke 'βa \_konse'γi fu'zi

i per an'doni γojkoet'ʃɛa gaβi'rondo ke 'βa \_konse'γi fu'dzi

79

Avui està previst **que el** jutge de l'Audiència Nacional, Fernando Grande-Marlaska, prengui declaració a Esnaola, acusat de formar part d'aquest comando,

a'βuj as'ta pre'βist ke\_ɹ 'dʒudʒe ðe ɹ awði'ɛnsja nasjo'nal fer'nando ,grandemar'laska

'preŋgi ðeklara'sjo a ezna'ola aku'zad de for'ma 'pard da'ket ko'mando

a'βuj es'ta pre'βist ke \_l 'dʒudʒe ðe l awði'ensia nasio'nal fer'nando ,grandemar'laska  
'preŋgi ðeklarasi'o a\_zna'ola aku'zad de for'ma 'pard da'ket ko'mando

97

Milers de persones s'espera **que aquesta** tarda omplin els carrers de València en una manifestació convocada per Acció Cultural del País Valencià,

mi'lez de per'sone\_ sas'pere ke \_'kesta 'tarda 'ɔmplin als ka'rez de βa'lɛnsja an 'una  
manifesta'sjo kombo'kaða per ak'sjo kultu'ral del pa'iz balen'sja

mi'lez de per'sone\_ ses'pere k\_ a'kesta 'tarda 'ɔmplin els ka'rez de βa'lɛnsia en 'una  
manifestasi'o kombo'kaða per aksi'o kultu'ral del pa'iz balensi'a

100

La marxa **començarà amb** l'artista, Carles Santos, dirigint una banda de música i, tot i que l'ambient vol ser festiu,

la 'marʃa komensa'ra \_m l ar'tista 'karle\_ 'santos diri'ʒin 'una 'banda de 'muzika i 'tot i  
ke lam'bjem 'bɔl 'se fes'tiw

la 'marʃa komensa'ra \_m l ar'tista 'karle\_ 'santos diri'dʒin 'una 'banda de 'muzika i 'tot i  
ke lambi'em 'bɔl 'se fes'tiw

101

la tensió es deixarà veure, segons **ha explicat** l'artista, amb declaracions a l'informatiu Catalunya Matí.

la ten'sjo ez dejʃa'ra 'βɛwre se'ɣonz 'a\_kspli'kad lar'tista am deklara' sjonz a  
liŋforma'tiw kata'lunja ma'ti

la tensi'o \_z dejʃa'ra 'βɛwre se'ɣonz 'a\_kspli'kad lar'tista \_m deklarasi'onz a  
liŋforma'tiw kata'lunja ma'ti

104

Túria, sembla <b>que el</b> temps no <b>acompanyarà els</b> manifestants. València, Ignasi Muñoz
'túria 'semble ke _l 'temz 'no akompaɲa'ra _lz manifes'tans ba'lɛnsja ig'nazi mu'ɲoθ
'túria 'semble ke _l 'temz 'no akompaɲa'ra _lz manifes'tans ba'lɛnsia ig'nazi mu'ɲoθ

107

El partit comunista de Cuba celebra aquest cap de setmana un congrés <b>que analitza</b> les reformes econòmiques i socials del país sense Fidel Castro.
al par'tit komu'nista de 'kuβa se'leβre a'ket 'kab de se'mana 'uɲ koɲ'gres k_ ana'lidza 'leɪ re'formeɹ eko'nɔmikeɹ i so'sjalz del pa'is 'sense fi'ðel 'kastro
el par'tit komu'nista de 'kuβa se'leβre a'ket 'kab de sem'mana 'uɲ koɲ'gres k_ ana'lidza 'leɪ re'formeɹ eko'nɔmikeɹ i sosi'alz del pa'is 'sense fi'ðel 'kastro

108

Els quadres del partit han d'avaluar les mesures adoptades pel seu germà Raúl per superar la <b>crisi i</b> per <b>suavitzar els</b> preceptes de la revolució.
als 'kwaðrez del par'tit 'an daβa'la 'lez me'zureɹ aðop'taðes pel 'sew ʒer'ma ra'ul per supe'ra la 'kriɹi _ per swaβid'za _ls pre'septeɹ de la reβolu'sjo
els 'kwaðrez del par'tit 'an daβa'la 'lez me'zureɹ aðop'taðes pel 'sew dʒer'ma ra'ul per supe'ra la 'kriɹi _ per suaβid'za _ls pre'septeɹ de la reβolusi'o

109

Gairebé un miler de dirigents del partit tenen com a repte <b>actualitzar el</b> model socialista cubà, reduint la intervenció de l'Estat i ampliant l'economia del sector privat.
gajre'βe 'um mi'le ðe ðiri'ʒenz del par'tit 'teneɲ 'kom a 'rɛpte aktualid'za _l mo'ðɛl sosja'lista ku'βa reðu'in la jnterben'sjo ðe las'tat j ampli'an lekono'mia del sek'to pri'βat
gajre'βe 'um mi'le ðe ðiri'dʒenz del par'tit 'teneɲ 'kom a 'rɛpte aktualid'za _l mo'ðɛl sosia'lista ku'βa reðu'in la jnterbensi'o ðe les'tat i ampli'an lekono'mia del sek'to pri'βat



110

D'aquesta <b>manera</b> , el Govern de Castro vol fer front a la crisi econòmica que pateix Cuba.
da'kesta ma'nera _l go'βern de 'kastro 'βɔl 'fer 'fron a la 'krizi eko'nɔmika ke pa'tɛjʃ 'kuβa
da'kesta ma'nera _l go'βern de 'kastro 'βɔl 'fer 'fron a la 'krizi eko'nɔmika ke pa'tɛjʃ 'kuβa

113

un càrrec <b>que</b> a la pràctica ja exerceix el seu germà.
'uŋ 'karek k_a la 'praktika 'ʒa egzer'sejʒ al 'sew dʒar'ma
'uŋ 'karek k_a la 'praktika 'dʒa egzer'sejʒ el 'sew dʒer'ma

114

I Nigèria <b>celebra avui</b> eleccions presidencials,
i ni'ʒɛrja se'lɛβre _'βuj elek'sjons preziðen'sjals
i ni'dʒɛria se'lɛβre a'βuj eleksi'ons preziðensi'als

116

Tot apunta que l'actual President, Goodluck Jonathan, <b>tornarà a presidir</b> el país marcat pels interessos del petroli,
'tot a'punte ke laktu'al prezi'ðen 'gut'lag'ʒɔnatan torna'ra _ prezi'ði _l pa'iz mar'kat 'pelz inte'resuz del pe'trɔli
'tot a'punte ke laktu'al prezi'ðen 'gut'lag'ʒɔnaθan torna'ra _ prezi'ði _l pa'iz mar'kat 'pelz inte'resoz del pe'trɔli

122

És l'hora per la previsió del temps a Catalunya Informació. Dissabte de bonança meteorològica arreu, un temps més normal per l'època de l'any, <b>crònica amb</b> Enric
---

Agut.
'es 'lɔra per la preβi'zjo ðel 'temz a kata'lujna jɱforma'sjo di'sapte ðe βo'nansa meteoro'lɔzika_a'rɛw 'un 'temz 'mez nor'mal per 'lɛpoka de l 'aɲ 'krɔnika _m an'rik a'ɣut
'es 'lɔra per la preβizi'o ðel 'temz a kata'lujna jɱformasi'o di'sapte ðe βo'nansa meteoro'lɔdzika _'rɛw 'un 'temz 'mez nor'mal per 'lɛpoka de l 'aɲ 'krɔnika _mb en'rik a'ɣut

#### 10.4.1.2. *Sinalefa*

4

Moammar al-Gaddafi castiga els rebels de Misrata amb bombes de dispersió prohibides per la <b>legislació internacional</b>
moa'mar aɣa'ðafi kas'tiɣe_elɪ re'βɛlz de miz'rata_m 'bombez de ðisper'sjo proj'βiðes per la lezizla'sjo jnternasjo'nal
moa'mar aɣa'ðafi kas'tiɣe_lɪ re'βɛlz de miz'rata_m 'bombez de ðispersi'o proi'βiðes per la ledzizlasi'o jnternasio'nal

8

Human Rights Watch <b>i el</b> règim libi ho nega
'xjuman ratʃ 'wotʃ <b>j al</b> 'rɛzɪm 'liβi u 'neɣe
'xjuman ratʃ 'wotʃ i el 'rɛdzɪm 'liβi ew 'neɣe

15

i per defensar alhora la <b>llengua i</b> la llibertat d'expressió
i per defen'sa_l'ɔra la 'lɛŋgwa i la liβer'tad dekspre'sjo

i per defen'sa\_l'ɔra la 'ʎeŋgwa j la ʎiβer'tad dekspresi'o

29

Tenim temps assolellat arreu en general aquest cap de setmana **serà així** de bonança meteorològica tot i que a la **tarda hi haurà** més nuvolades al Pirineu, Prepirineu i també a les zones del prelitoral

te'nim 'temz asole'ʎat a'rɛw en dʒene'ral a'ket 'kab de se'mana se'ra\_j'fi ðe βo'nansa meteorol'ɔʒika 'tot i ka la 'tarda j aw'ra 'mez nuβo'laðez al piri'nɛw | prepiri'nɛw i tam'be a 'le\_'zonez del prelito'ral

te'nim 'temz asole'ʎat a'rɛw en dʒene'ral a'ket 'kab de sem'mana se'ra\_j'fi ðe βo'nansa meteorol'ɔʒika 'tot i ka la 'tarda j aw'ra 'mez nuβo'laðez al piri'nɛw | prepiri'nɛw i tam'be a 'le\_'zonez del prelito'ral

32

Bona tarda des de **Catalunya Informació**, ara passen gairebé quatre minuts de dos quarts de tres. Us està parlant Jaume Brufau

'bɔna 'tarda 'dez de kata'lujna jɪŋforma'sjo 'ara 'paseŋ gajre'βe 'kwatre mi'nudz de 'ðos 'kwardz de 'tres uz as'ta par'lan 'dʒawme βru'faw

'bɔna 'tarda 'dez de kata'lujna iŋformasi'o 'ara 'paseŋ gajre'βe 'kwatre mi'nudz de 'ðos 'kwardz de 'tres uz es'ta par'lan 'dʒawme βru'faw

45

**Amnistia Internacional** considera que fets com aquests demostren la necessitat que es **creï un** organisme internacional

amnis'tia jnternasjo'nal konsi'ðera ke 'fets 'kom a'kedz de'mɔstren la nesesi'tat ke\_s 'krei wn orga'nizme\_jnternasjo'nal

amnis'tia jnternasio'nal konsi'ðera ke 'fets 'kom a'kedz de'mɔstren la nesesi'tat ke\_s 'krei wn orga'nizme jnternasio'nal

51

En aquest paquet, <b>hi havia</b> un contingent de material de defensa
an a'ket pa'ket i a'βia 'uŋ kontin'dʒen de mate'ɾjal de ðe'fɛnsa
en a'ket pa'ket i a'βia 'uŋ kontin'dʒen de materi'al de ðe'fɛnsa

52

<b>I un</b> dels antics aliats de Moammar al-Gaddafi, l'expresident espanyol, José María Aznar,
'jʊn delz an'tigz ali'adz de moxa'mar aɣa'ðafi leksprezi'ðen aspajɔl xo'se ma'ria aθ'nar
'jun delz an'tigz ali'adz de moa'mar aɣa'ðafi leksprezi'ðen espajɔl xo'se ma'ria _θ'nar

53

ha sortit a defensar la figura del dictador <b>i ha</b> censurat obertament la intervenció militar de l'OTAN a Líbia.
a sor'tit a ðefen'sa la fi'ɣura del dikta'ðo i a sensu'rat oβɛrta'men la jnterben'sjo mili'tar ðe l o'tan a 'liβia
a sor'tit a ðefen'sa la fi'ɣura del dikta'ðo i a sensu'rat oβɛrta'men la jnterbensi'o mili'tar ðe lo'tan a 'liβia

54

<b>Ho</b> ha fet en una conferència a <b>la universitat</b> nord-americana de Colúmbia
'wa 'fet an 'una koŋfe'rɛnsija a la wniβersi'tad ,nɔrtameri'kana de ko'lumbia
ew 'a 'fet en 'una koŋfe'rɛnsia a la wniβersi'tad ,nɔrtameri'kana de ko'lumbia

58

Aznar ha dit que <b>troba incomprensible una</b> política que consisteix, diu, a abandonar els aliats al nord d'Àfrica
aθ'nar 'a 'ðit ke 'trɔβe jŋkompren'siple wna po'litika ke konsis'tɛjʃ 'diw a aβando'na alz

ali'adz al 'nɔrd 'dafrika

aθ'nar 'a 'ðit ke 'trɔβe jŋkompren'siβle wna po'litika ke konsis'teɟf 'diw a\_βando'na\_lz  
ali'adz al 'nɔrd 'dafrika

61

L'organització terrorista ETA reitera el seu compromís per superar la confrontació  
**armada i**

lorganidza'sjo tero'rista 'eta rej'tere al 'sew kompro'mis per supe'ra la komffronta'sjo  
ar'maða j

lorganidzasi'o tero'rista 'eta rej'tere\_l 'sew kompro'mis per supe'ra la komffrontasi'o  
ar'maða j

69

**i es** va localitzar més d'una **tona i** mitja d'explosius

**j ez** 'ba lokalid'za 'mez d 'una 'tona j 'midʒa deksplo'ziws

j ez 'ba lokalid'za 'mez d 'una 'tona j 'midʒa deksplo'ziws

71

Precisament, segons que **ha informat** avui la Guàrdia civil, aquest comando es  
dedicava a tractar el material explosiu

presiza'men se'γons k\_ 'a jŋfor'mat a'βuj la 'γwardja si'βil a'ket ko'mando ez deði'kaβe  
a trak'ta \_l mate'rjal eksplo'ziw

presiza'men se'γons ke 'a jŋfor'mat a'βuj la 'γwardia si'βil a'ket ko'mando ez deði'kaβe  
a trak'ta \_l materi'al eksplo'ziw

72

**i a** construir detonadors.

**j a** konstru'i ðetona'ðos

j a konstru'i ðetona'ðos

86

i ha contraposat la solvència de la ciutat contra l'esgotament de la Generalitat.

**j a** ,kɔntrapo'zad la sol'βɛnsja de la siw'tat 'kontra lazɣota'men de la ʒenerali'tat

j 'a ,kɔntrapo'zad la sol'βɛnsia de la siw'tat 'kontra lezɣota'men de la dʒenerali'tat

93

Finalment, el candidat de **Convergència i Unió**, Xavier Trias, ha considerat lògiques les protestes per les retallades dels professionals de la Sanitat.

final'men al kandi'ðad de komber'ʒɛnsja **j uni'o** fa'βje 'trias 'a konsiðe'rad 'lɔʒikez 'les pro'testes per 'leɹ reta'laðez dels profesjo'nalz de la sani'tat

final'men el kandi'ðad de komber'dʒɛnsia j uni'o faβi'e 'trias 'a konsiðe'rad 'lɔdʒikez 'les pro'testes per 'leɹ reta'laðez dels profesio'nalz de la sani'tat

95

També el candidat de **Convergència i Unió** ha carregat durament contra el Tripartit

tam'be al kandi'ðad de komber'ʒɛnsja **j uni'o** 'a kare'ɣad 'durameɲ 'kontra\_al tripar'tit

tam'be \_l kandi'ðad de komber'dʒɛnsia j uni'o 'a kare'ɣad 'dura'meɲ 'kontra \_l tripar'tit

98

per la llibertat d'expressió **i el** restabliment de les emissions de TV3,

per la liβer'tad dekspre'sjo **j al** restapli'men de 'lez emi'sjonz de 'te 'βe 'tres

per la liβer'tad dekspresi'o j el restaβli'men de 'lez emisi'onz de 'te 'βe 'tres

103

Santos ha recordat també que fa anys que no actua al País **Valencià i** que l'ambient polític i social està molt enrarit. Avui, però, a la capital del

'santoz 'a rekor'dat tam'be ke 'fa\_ 'aɲs ke 'no ak'tua al pa'iz balen'sja **j** ke lam'bjem

po'litik i so' sja' as'ta 'mol anra'rit a'βuj pe'rɔ a la kapi'tal del

'santoz 'a rekor'dat tam'be ke 'f\_ 'aɲs ke 'no ak'tua \_l pa'iz balensi'a j ke lambi'em  
po'litik i sosi'al es'ta 'mol enra'rit a'βuj pe'rɔ a la kapi'tal del

109

Gairebé un miler de dirigents del partit tenen com a repte actualitzar el model socialista cubà, reduint **la intervenció** de l'Estat i **ampliant** l'economia del sector privat.

gajre'βe 'um mi'le ðe ðiri'zenz del par'tit 'teneɲ 'kom a 'rɛpte aktualid'za \_l mo'ðɛl  
sosja'lista ku'βa reðu'in la jnterben'sjo ðe las'tat j ampli'an lekono'mia del sek'to pri'βat

gajre'βe 'um mi'le ðe ðiri'dzenz del par'tit 'teneɲ 'kom a 'rɛpte aktualid'za \_l mo'ðɛl  
sosa'lista ku'βa reðu'in la jnterbensi'o ðe les'tat i ampli'an lekono'mia del sek'to pri'βat

111

Unes mesures que van orientades a reduir els subsidis, buscar alternatives de finançament i promoure **la inversió** estrangera.

'unez me'zures ke 'βan orjen'taðez a reðu'i al\_ sup'siðis bus'ka\_ alterna'tiβez de  
finansa'men i pro'mɔwfe la jmber'sjo astran'dzera

'unez me'zures ke 'βan orien'taðez a reðu'i \_l\_ sup'siðis bus'ka \_lterna'tiβez de  
finansa'men i pro'mɔwfe la jmbersi'o \_stran'dzera

122

És l'hora per la previsió del temps a **Catalunya Informació**. Dissabte de bonança meteorològica arreu, un temps més normal per l'època de l'any, crònica **amb Enric Agut**.

'es 'lɔra per la preβi'zjo ðel 'temz a kata'lujɲa jɲforma'sjo di'sapte ðe βo'nansa  
meteoro'lɔzika a'rɛw 'un 'temz 'mez nor'mal per 'lɛpoka de l 'aɲ 'krɔnika \_m an'rik a'ɣut

'es 'lɔra per la preβizi'o ðel 'temz a kata'lujɲa jɲformasi'o di'sapte ðe βo'nansa  
meteoro'lɔdzika \_rɛw 'un 'temz 'mez nor'mal per 'lɛpoka de l 'aɲ 'krɔnika \_mb en'rik

a'ɣut

#### 10.4.1.3. Reducció

4

Moammar al-Gaddafi castiga els rebels de Misrata amb bombes de dispersió prohibides per la legislació internacional

moa'mar aɣa'ðafi **kas'tiɣe\_eɭ** re'βɛɭz de miz'rata\_m 'bombez de ðisper'sjo proj'βiðes per la leɣizla'sjo jnternasjo'nal

moa'mar aɣa'ðafi kas'tiɣe\_ɭ re'βɛɭz de miz'rata\_m 'bombez de ðispersi'o proi'βiðes per la ledɣizlasi'o jnternasio'nal

5

Es van **fabricar a Espanya** l'any 2007

az 'baŋ faβri'**ka\_a**\_as'paɲa 'laŋ 'doz 'mil 'sɛt

ez 'baŋ faβri'ka\_s'paɲa 'laŋ 'doz 'mil 'sɛt

10

ETA referma en un butlletí intern el seu compromís per superar la **lluita armada i** qualifica de pervers que es relacioni el seu alto el foc

'eta re'fɛrme an 'um buɭɭe'ti\_n'tɛrn al 'sew kompro'mis per supe'ra la 'ɭujta\_**ar**'maða **i** kwali'fike de per'bɛrs ke\_ɹ rela'sjoni\_ɹ 'sew 'alto\_ɹ 'fɔk

'eta re'fɛrme\_n 'um buɭɭe'ti\_n'tɛrn el 'sew kompro'mis per supe'ra la 'ɭujta\_r'maða j kwali'fika de per'bɛrs ke\_ɹ relasi'oni\_ɹ 'sew 'alto\_ɹ 'fɔk

11

amb els intents de l'esquerra abertzale de **participar a** les eleccions del maig



am alz in'tenz de las'kɛra\_βerd'zale ðe partisi'pa\_a 'lez elek'sjonz del 'matʃ

amb elz in'tenz de les'kɛra\_βert'sale ðe partisi'pa\_'lez eleksi'onz del 'matʃ

12

El document no fa cap **referència al** tiroteig de la setmana passada contra gendarmes francesos

al doku'men 'no 'fa 'kab refe'rɛnsja al tiro'tedʒ de la se'mana pa'saða 'kontra ʒen'darmes fran'sɛzɔs

el doku'men 'no 'fa 'kab refe'rɛnsia\_l tiro'tedʒ de la sem'mana pa'saða 'kontra dʒen'darmes fran'sɛzɔs

14

Una manifestació que es preveu multitudinària **recorrerà avui** a la tarda els carrers de València per **demanar el** restabliment de les emissions de TV3

'una manifesta'sjo ke\_s pre' βɛw multituði'narja rekore'ra\_a'βuj a la 'tarda\_ls ka'rez de βa'lɛnsja per dema'na\_al restapli'men de 'lez emi'sjonz de 'te 'βe 'tres

'una manifestasi'o ke\_s pre'βɛw multituði'naria rekore'ra\_'βuj a la 'tarda\_ls ka'rez de βa'lɛnsia per dema'na\_l restaβli'men de 'lez emisi'onz de 'te 'βe 'trɛs

18

Nigèria **celebra eleccions** presidencials en un clima de tensió, hores abans de l'obertura dels col·legis electorals han explotat dos artefactes al nord del país

ni'ʒɛrja se'lɛβre\_elek'sjons preziðen'sjalz an 'uŋ 'klima de ten'sjo 'ɔrez a'βanz de loβer'tura dels ko'lɛʒiz elekto'ralz 'an eksplo'tad 'doz arte'faktez al 'nɔrd del pa'is

ni'dʒɛria se'lɛβra eleksi'ons preziðensi'alz en 'uŋ 'klima de tensi'o 'ɔrez a'βanz de loβer'tura dels kol'lɛdʒiz elekto'ralz 'an eksplo'tad 'doz arte'faktez al 'nɔrd del pa'is

19

Tot apunta que l'actual president, Goodluck Jonathan, <b>tornarà a</b> dirigir el país.
'tot a'punte ke laktu'al prezi'den 'gut'luk 'dʒonatan torna'ra_ <b>a</b> diri'zi el pa'is
'tot a'punte ke laktu'al prezi'den 'gut'lag'ʒɔnaθan torna'ra_ diri'dʒi_l pa'is

24

Catalunya acull per primera <b>vegada el</b> Dia Mundial de les Botigues de Discos Independents.
kata'luŋ_a'kuʎ per pri'mera be'ɣaða_ <b>l</b> 'dia mun'djal de 'lez bu'tiɣez de 'ðiskoz indepen'dens
kata'luŋ_a'kuʎ per pri'mera be'ɣaða_l 'dia mundi'al de 'lez bo'tiɣez de 'ðiskoz indepen'dens

26

Des de l'any 2007, aquest acte dóna suport a aquest tipus de botigues,
'dez de 'laŋ 'doz 'mil 'sɛt a'ket 'akte 'ðone su'pɔrt a_ a'ket 'tipuz de βu'tiɣes
'dez de 'laŋ 'doz 'mil 'sɛt a'kest 'akte 'ðone su'pɔrt a _'ket 'tipuz de βo'tiɣes

27

i molts artistes l'aprofiten per publicar un nou àlbum o per <b>fer edicions</b> especials
i 'molz ar'tistez lapro'fitem per puβli'ka un 'nɔw 'alβum o per 'fe_ eði'sjonz espe'sjals
i 'molz ar'tistez lapro'fitem per puβli'ka wn 'nɔw 'alβum o per 'fe_ ðisi'onz espesi'als

33

La venda de bombes de dispersió per part <b>d'Espanya a</b> Líbia
la 'βenda de 'βombez de ðisper'sjo per 'pard das'paŋa_ <b>a</b> 'liβja
la 'βenda de 'βombez de ðispersi'o per 'pard des'paŋa_ 'liβja

34

que **ara han** servit per massacrar la població civil de Misrata ha reobert el debat sobre el subministrament de material de defensa a dictadures sanguinàries

k\_ 'ara\_'an ser'bit per masa'kra la pobbla'sjo si'bil de miz'rata 'a reo'βert al de'bat 'sɔβre\_l sumministra'men de mate'ɾjal de ðe'fɛnsa a ðikta'ðure\_sangi'narjes

k\_ 'ar\_'an ser'bit per masa'kra la poβlasi'o si'bil de miz'rat\_ 'a reo'βert el de'bat 'sɔβre\_l sumministra'men de materi'al de ðe'fɛnsa \_ ðikta'ðure\_sangi'naries

45

Amnistia Internacional considera que fets com aquests demostren la necessitat que es creï un **organisme internacional**

amnis'tia jnternasjo'nal konsi'ðera ke 'fets 'kom a'kedz de'mɔstren la nesesit'at ke\_s 'krei wn orga'nizme\_internasjo'nal

amnis'tia jnternasio'nal konsi'ðera ke 'fets 'kom a'kedz de'mɔstren la nesesit'at ke\_s 'krei wn orga'nizme jnternasio'nal

62

critica **que es** relacioni el seu alto al foc amb els intents de **l'esquerra abertzale**

kri'tike ke\_eɹ rela'sjoni el 'sew 'alto\_l 'fɔk am alz in'tenz de las'kɛra\_aβerɔd'zale

kri'tike ke\_ɹ relasi'oni\_l 'sew 'alto\_l 'fɔk amb elz in'tenz de les'kɛra\_βert'sale

64

Són afirmacions que es fan a l'últim **butlletí intern** de la **banda armada**,

son afirma'sjons ke\_s 'fan a 'lultim buʎʎe'ti\_in'tɛrn de la 'βanda\_ar'maða

son afirmasi'ons ke\_s 'fan a 'lultim buʎʎe'ti\_n'tɛrn de la 'βanda\_r'maða

68

El document intern d'ETA tampoc fa **referència** a l'operació policial en què va ser detingut un presumpte membre del comando Erreka

al doku'men in'tɛrn 'deta tam'pɔk 'fa refe'rɛnsja\_a lopera'sjo poli'sjal aŋ 'ke 'βa 'se  
ðetiŋ'gut 'um pre'zumte 'membre ðel ko'mando e'reka

el doku'men in'tɛrn 'deta tam'pɔk 'fa refe'rɛnsia a loperasi'o polisi'al eŋ 'ke 'βa 'se  
ðetiŋ'gut 'um pre'zumte 'membre ðel ko'mando e'reka

73

La Guàrdia civil ha mostrat el material decomissat **a aquest** comando,

la 'ɣwardja si'βil 'a mos'trat al mate'rjal dekomis'sat **a\_a**'ket ko'mando

la 'ɣwardia si'βil 'a mos'trat el materi'al dekomis'sat **a\_**'ket ko'mando

95

**També** el candidat de Convergència i Unió ha carregat durament **contra el** Tripartit

tam'be\_ **al** kandi'ðad de komber'ʒɛnsja j uni'o 'a kare'ɣad 'durameŋ 'kontra\_ **al** tripar'tit

tam'be\_ **l** kandi'ðad de komber'dʒɛnsia j uni'o 'a kare'ɣad 'dura'meŋ 'kontra\_ **l** tripar'tit

101

la **tensió** es deixarà veure, segons ha explicat l'artista, amb declaracions a l'informatiu Catalunya Matí.

la ten'sjo ez dejfa'ra 'βɛwre se'ɣonz 'a\_kspli'kad lar'tista am deklara' sjonz a  
liŋforma'tiw kata'lujna ma'ti

la tensi'o \_z dejfa'ra 'βɛwre se'ɣonz 'a\_kspli'kad lar'tista \_m deklarasi'onz a  
liŋforma'tiw kata'lujna ma'ti

103

Santos ha recordat també que **fa anys** que no actua al País Valencià i que l'ambient polític i social està molt enrarit. Avui, però, a la capital del

'santoz 'a rekor'dat tam'be ke '**fa\_** 'aŋs ke 'no ak'tua al pa'iz balen'sja j ke lam'bjem  
po'litik i so' sjal as'ta 'mol anra'rit a'βuj pe'rɔ a la kapi'tal del

'santoz 'a rekor'dat tam'be ke 'f\_ 'aɲs ke 'no ak'tua \_l pa'iz balensi'a j ke lambi'em po'litik i sosi'al es'ta 'mol enra'rit a'βuj pe'rɔ a la kapi'tal del

111

Unes mesures que van orientades a reduir els subsidis, **buscar alternatives** de finançament i promoure la inversió estrangera.

'unez me'zures ke 'βan orjen'taðez a reðu'i al\_ sup'siðis bus'ka\_ alternatiβez de finansa'men i pro'mɔwre la jmber'sjo astran'dzera

'unez me'zures ke 'βan orien'taðez a reðu'i \_l\_ sup'siðis bus'ka \_lterna'tiβez de finansa'men i pro'mɔwre la jmbersi'o \_stran'dzera

122

És l'hora per la previsió del temps a Catalunya Informació. Dissabte de bonança **meteorològica arreu**, un temps més normal per l'època de l'any, crònica amb Enric Agut.

'es 'lɔra per la preβi'zjo ðel 'temz a kata'lujna jmforma'sjo di'sapte ðe βo'nansa meteoro'lɔzika\_a'rɛw 'un 'temz 'mez nor'mal per 'lɛpoka de l 'aɲ 'krɔnika \_m an'rik a'ɣut

'es 'lɔra per la preβizi'o ðel 'temz a kata'lujna jmformasi'o di'sapte ðe βo'nansa meteoro'lɔdzika \_rɛw 'un 'temz 'mez nor'mal per 'lɛpoka de l 'aɲ 'krɔnika \_mb en'rik a'ɣut

#### 10.4.1.4. *Silenci*

8

Human Rights Watch i el règim **libi ho** nega

'xjuman ratʃ 'wɔtʃ j al 'rɛzɪm 'liβi u 'neɣe

'xjuman ratʃ 'wɔtʃ i el 'rɛdzɪm 'liβi ew 'neɣe

10

ETA <b>referma en</b> un butlletí intern el seu compromís per superar la lluita armada i qualifica de pervers que es relacioni el seu alto el foc
'eta re'fɛrme an 'um buʎʎe'ti_n'tɛrn al 'sew kompro'mis per supe'ra la 'ʎujta_ar'maða i kwali'fike de per'bɛrs ke_ɹ rela'sjoni_ɹ 'sew 'alto_ɹ 'fɔk
'eta re'fɛrme_n 'um buʎʎe'ti_n'tɛrn el 'sew kompro'mis per supe'ra la 'ʎujta_r'maða j kwali'fika de per'bɛrs ke_ɹ relasi'oni_ɹ 'sew 'alto_ɹ 'fɔk

19

Tot apunta que l'actual president, Goodluck Jonathan, tornarà a <b>dirigir el país</b> .
'tot a'punte ke laktu'al prezi'den 'gut'luk 'dʒonatan torna'ra_a diri'dʒi el pa'is
'tot a'punte ke laktu'al prezi'den 'gut'lag'ʒɔnaθan torna'ra_ diri'dʒi_ɹ pa'is

27

i molts artistes l'aprofiten per <b>publicar un</b> nou àlbum o per fer edicions especials
i 'molz ar'tistez lapro'fitem per puβli'ka un 'nɔw 'alβum o per 'fe_eði'sjonz espe'sjals
i 'molz ar'tistez lapro'fitem per puβli'ka wn 'nɔw 'alβum o per 'fe_ði'si'onz espesi'als

33

La venda de bombes de dispersió per part <b>d'Espanya a</b> Líbia
la 'βenda de 'βombez de ðisper'sjo per 'pard das'paɲa a 'liβja
la 'βenda de 'βombez de ðispersi'o per 'pard des'paɲa_ 'liβja

34

que ara han servit per massacrar la població civil de <b>Misrata ha</b> reobert el debat sobre el subministrament de material de <b>defensa a</b> dictadures sanguinàries
k_ 'ara_'an ser'bit per masa'kra la pobbla'sjo si'βil de miz'rata 'a reo'βɛrt al de'βat 'sɔβre_ɹ suministra'men de mate'rjal de ðe'fɛnsa a ðikta'ðure_sangi'narjes

k\_ 'ar\_ 'an ser'bit per masa'kra la poβlasi'o si'βil de miz'rat\_ 'a reo'βert el de'βat 'soβre\_l  
sumministra'men de materi'al de ðe'fensa \_ ðikta'ðure\_sanġi'naries

38

Les bombes de dispersió que han caigut ara sobre **Misrata es** van fabricar a Saragossa l'any 2007

lez 'bombez de ðisper'sjo k\_ 'aŋ kaj'γut 'ara 'soβre miz'rata **az** 'baŋ faβri'ka\_ sara'γosa  
'laŋ 'doz 'mil 'sɛt

lez 'bombez de ðispersi'o k\_ 'aŋ kaj'γut 'ara 'soβre miz'rata \_z 'baŋ faβri'ka \_ sara'γosa  
'laŋ 'doz 'mil 'sɛt

39

Al cap d'un any, Espanya va **ratificar el** tractat de Dublín, que en prohibeix l'ús,

al 'kab 'dun 'aŋ as'paŋa 'ba ratifi'ka **al** trak'tad de ðub'blin ke\_m proj'βɛjɜ 'lus

al 'kab 'dun 'aŋ es'paŋa 'ba ratifi'ka\_l trak'tad de ðu'βlin ke\_m proi'βɛjɜ 'lus

52

I un dels antics aliats de Moammar al-Gaddafi, l'expresident **espanyol**, José María Aznar,

'jun delz an'tigz ali'adz de moxa'mar aλya'ðafi leksprezi'ðen **aspa'ŋɔl** xo'se ma'ria aθ'nar

'jun delz an'tigz ali'adz de moa'mar aλya'ðafi leksprezi'ðen **espa'ŋɔl** xo'se ma'ria \_θ'nar

58

Aznar ha dit que **troba incomprensible** una política que consisteix, diu, a **abandonar els** aliats al nord d'Àfrica

aθ'nar 'a 'ðit ke 'trɔβe jŋkompren'siple **w**na po'litika ke konsis'tɛjɜ 'diw **a** aβando'na **alz**  
ali'adz al 'nɔrd 'dafrika

aθ'nar 'a 'ðit ke 'trɔβe jŋkompren'siβle **w**na po'litika ke konsis'tɛjɜ 'diw a\_βando'na\_lz

ali'adz al 'nɔrd 'dafrika

61

L'organització terrorista ETA **reitera el** seu compromís per superar la confrontació armada i

lorganidza'sjo tero'rista 'eta rej'tere al 'sew kompro'mis per supe'ra la komʃfronta'sjo ar'maða j

lorganidzasi'o tero'rista 'eta rej'tere\_l 'sew kompro'mis per supe'ra la komʃfrontasi'o ar'maða j

62

crítica que es **relacioni el** seu alto al foc amb els intents de l'esquerra abertzale

kri'tike ke\_eJ rela'sjoni el 'sew 'alto\_l 'fɔk am alz in'tenz de las'kɛra\_aβerd'zale

kri'tike ke\_ɹ relasi'oni\_l 'sew 'alto\_l 'fɔk amb elz in'tenz de les'kɛra\_βert'sale

65

el **primer en** tres anys i mig, al qual ha tingut accés el diari basc Gara.

al pri'me an 'trez 'aɲz i 'mitʃ al 'kwal 'a tiŋ'gut ak'sez al di'ari 'βask 'gara

el pri'me\_n 'trez 'aɲz i 'mitʃ al 'kwal 'a tiŋ'gut ak'sez el di'ari 'βask 'gara

77

**que un** cop convertit en pols després pot ser per fer garrafes de plàstic per (a) **elaborar amonal**

ke uŋ 'kɔp komber'tit em 'polz des'pres 'pɔt 'se per 'fer ga'rafez de 'plastik per alaβo'ra amo'nal

ke wŋ 'kɔp komber'tit em 'polz des'pres 'pɔt 'se per 'fer ga'rafez de 'plastik per elaβo'ra \_mo'nal



78

després amagarien les garrafes en diferents zulos situats a **Guipúscoa i** Navarra.

des'prez amaya'rien 'lez ga'rafez en dife'ren\_ 'zulo\_ situ'adz a γi'puskwa **i** na'βara

des'prez amaya'rien 'lez ga'rafez en dife'ren\_ 'zulo\_ situ'adz a γi'puskoa **j** na'βara

79

Avui està previst **que el** jutge de l'Audiència Nacional, Fernando Grande-Marlaska, prengui declaració a Esnaola, acusat de formar part d'aquest comando,

a'βuj as'ta pre'βist ke \_l 'dʒudʒe ðe l awði'ensja nasjo'nal fer'nando ,grandemar'laska  
'preŋgi ðeklara'sjo **a** ezna'ola aku'zad de for'ma 'pard da'ket ko'mando

a'βuj es'ta pre'βist ke \_l 'dʒudʒe ðe l awði'ensia nasio'nal fer'nando ,grandemar'laska  
'preŋgi ðeklarasi'o a\_zna'ola aku'zad de for'ma 'pard da'ket ko'mando

84

L'alcalde de **Barcelona i** candidat a la reelecció pel PSC, Jordi Hereu,

lal'kalde ðe βarse'lona **i** kandi'ðat a la reelek'sjo pel 'pe 'se 'se 'ʒɔrdi e'rɛw

lal'kalde ðe βarse'lona **j** kandi'ðat a la reeleksi'o pel 'pe 'esa 'se 'dʒɔrdi e'rɛw

91

Per **contra, el** candidat d'Unitat per Barcelona, Jordi **Portabella, aposta** per un pacte **sanitari a** nivell català

per 'kontra **al** kandi'ðad duni'tat per barse'lona 'ʒɔrdi porta'βeʎa **a** pɔste per 'um 'pakte  
sani'tari **a** ni'βeʎ kata'la

per 'kontra \_l kandi'ðad duni'tat per barse'lona 'dʒɔrdi porta'βeʎa \_'pɔste per 'um 'pakte  
sani'tari a ni'βeʎ kata'la

97

Milers de persones s'espera que aquesta tarda omplin els carrers de **València en** una manifestació convocada per Acció Cultural del País Valencià,

mi'lez de per'sone\_ sas'pere ke \_kesta 'tarda 'ɔmplin als ka'rez de βa'lɛnsja an 'una manifesta'sjo kombo'kaða per ak'sjo kultu'ral del pa'iz balen'sja

mi'lez de per'sone\_ ses'pere k\_ a'kesta 'tarda 'ɔmplin els ka'rez de βa'lɛnsia en 'una manifestasi'o kombo'kaða per aksi'o kultu'ral del pa'iz balensi'a

100

La marxa començarà amb l'artista, Carles Santos, dirigint una banda de **música i**, tot i que l'ambient vol ser festiu,

la 'marʃa komensa'ra \_m l ar'tista 'karle\_ 'santos diri'ʒin 'una 'banda de 'muzika i 'tot i ke lam'bjem 'bɔl 'se fes'tiw

la 'marʃa komensa'ra \_m l ar'tista 'karle\_ 'santos diri'dʒin 'una 'banda de 'muzika i 'tot i ke lambi'em 'bɔl 'se fes'tiw

101

la tensió es deixarà veure, segons ha explicat l'**artista, amb** declaracions a l'informatiu Catalunya Matí.

la ten'sjo ez dejfa'ra 'βɛwre se'ɣonz 'a\_kspli'kad lar'tista **am** deklara' sjonz a limforma'tiw kata'lujna ma'ti

la tensi'o \_z dejfa'ra 'βɛwre se'ɣonz 'a\_kspli'kad lar'tista \_m deklarasi'onz a limforma'tiw kata'lujna ma'ti

103

Santos ha recordat també que fa anys que no **actua al** País Valencià i que l'ambient polític i social està molt enrarit. Avui, però, a la capital del

'santoz 'a rekor'dat tam'be ke 'fa\_ 'aɲs ke 'no ak'tua **al** pa'iz balen'sja j ke lam'bjem po'litik i so' sjal as'ta 'mol anra'rit a'βuj pe'rɔ a la kapi'tal del

'santoz 'a rekor'dat tam'be ke 'f\_ 'aɲs ke 'no ak'tua \_l pa'iz balensi'a j ke lambi'em po'litik i sosi'al es'ta 'mol enra'rit a'βuj pe'rɔ a la kapi'tal del

111

Unes mesures que van orientades a <b>reduir els</b> subsidis, buscar alternatives de finançament i promoure la inversió estrangera.
'unez me'zures ke 'βan orjen'taðez a reðu'i <b>al_</b> sup'siðis bus'ka_alterna'tiβez de finansa'men i pro'mɔwre la jmber'sjo astran'dzera
'unez me'zures ke 'βan orien'taðez a reðu'i <b>_l_</b> sup'siðis bus'ka <b>_l</b> terna'tiβez de finansa'men i pro'mɔwre la jmbersi'o <b>_stran'dzera</b>

#### 10.4.2. Consonants finals

##### 10.4.2.1. Preposició amb

11

<b>amb</b> els intents de l'esquerra abertzale de participar a les eleccions del maig
<b>am</b> alz in'tenz de las'kɛra_βerd'zale ðe partisi'pa_a 'lez elek'sjonz del 'matʃ
amb elz in'tenz de les'kɛra_βert'sale ðe partisi'pa_'lez eleksi'onz del 'matʃ

16

Convocada per Acció Cultural del País Valencià, s'acabarà <b>amb</b> un concert de Lluís Llach
kombo'kaða per ak'sjo kultu'ral del pa'iz balen'sja sakaβa' <b>ra_m</b> 'uŋ kon'sɛrd de lu'iz ʎak
kombo'kaða per aksi'o kultu'ral del pa'iz balensi'a s akaβa'ra_m'buŋ kon'sɛrd de lu'iz ʎak

62

crítica que es relacioni el seu alto al foc <b>amb els</b> intents de l'esquerra abertzale
kri'tike ke_eɹ rela'sjoni el 'sew 'alto_l 'fɔk <b>am</b> alz in'tenz de las'kɛra_aβerd'zale

kri'tike ke\_ɹ relasi'oni\_ɹ 'sew 'alto\_ɹ 'fɔk amb elz in'tenz de les'kɛra \_βert'sale

99

un acte que comptarà **amb un** concert únic de Lluís Llach que reapareixerà excepcionalment per cloure aquesta diada.

un 'akte ke komta'ra **am 'uŋ** kon'sɛrt 'unig de lu'iz ʎak ke reaparejje'ra eksepsjonal'mem per 'klɔwre a'kesta di'aða

un 'akte ke komta'ra amb 'uŋ kon'sɛrt 'unig de lu'iz ʎak ke reaparejje'ra eksepsjonal'mem per 'klɔwre a'kesta di'aða

122

És l'hora per la previsió del temps a Catalunya Informació. Dissabte de bonança meteorològica arreu, un temps més normal per l'època de l'any, crònica **amb Enric** Agut.

'es 'lɔra per la preβi'zjo ðel 'temz a kata'luɲa jŋforma'sjo di'sapte ðe βo'nansa meteoro'lɔzika\_a'rɛw 'un 'temz 'mez nor'mal per 'lɛpoka de l 'aŋ 'krɔnika \_m an'rik a'ɣut

'es 'lɔra per la preβizi'o ðel 'temz a kata'luɲa jŋformasi'o di'sapte ðe βo'nansa meteoro'lɔzika \_rɛw 'un 'temz 'mez nor'mal per 'lɛpoka de l 'aŋ 'krɔnika \_mb en'rik a'ɣut

#### 10.4.2.2. *Adjectiu aquest*

26

Des de l'any 2007, **aquest acte** dóna suport a aquest tipus de botigues,

'dez de 'laŋ 'doz 'mil 'sɛt a'**ket** 'akte 'ðone su'pɔrt a \_'ket 'tipuz de βu'tiɣes

'dez de 'laŋ 'doz 'mil 'sɛt a'kest 'akte 'ðone su'pɔrt a \_'ket 'tipuz de βo'tiɣes

## 10.4.3. Noms propis estrangers

4

**Moammar al-Gaddafi** castiga els rebels de Misrata amb bombes de dispersió prohibides per la legislació internacional

**moa'mar alɣa'ðafi** kas'tiɣe\_eɫ re'βɛɫz de miz'ɾata\_m 'bombez de ðisper'sjo pɾoj'βiðes per la leɟizla'sjo jnternasjo'nal

moa'mar alɣa'ðafi kas'tiɣe\_ɫ re'βɛɫz de miz'ɾata\_m 'bombez de ðispersi'o pɾoi'βiðes per la ledɟizlasi'o jnternasio'nal

35

Espanya va vendre aquesta mena de projectils al règim del coronel **Moammar al-Gaddafi** quan encara era legal, abans de ratificar el tractat internacional que prohibeix les bombes de dispersió

as'paɲa 'ba 'βendɾe a'keɫta 'mena de pɾoɟek'tilz al 'rɛɟim del koɾo'nɛɫ **moa'mar alɣa'ðafi** 'kwan eɲ'kaɾa 'ere le'ɣal a'βanz de ratifi'ka\_ɫ tɾak'tat internasio'nal ke pɾoj'βɛjɟ 'lez 'bombez de ðisper'sjo

es'paɲa 'ba 'βendɾe a'keɫta 'mena de pɾoɟek'tilz al 'rɛdɟim del koɾo'nɛɫ moa'mar alɣa'ðafi 'kwan aɲ'kaɾa 'era le'ɣal | a'βanz de ratifi'ka\_ɫ tɾak'tat internasio'nal ke pɾoi'βɛjɟ 'lez 'bombez de ðispersi'o

42

L'any passat, el règim de **Moammar al-Gaddafi** va rebre armament des d'Espanya per valor de més de sis milions d'euros,

'laɲ pa'sat al 'rɛɟim de **moa'mar alɣa'ðafi** 'βa 'reβɾe arma'men 'dez d as'paɲa per ba'lor de 'mez de 'siz mili'onz 'dewɾos

'laɲ pa'sat el 'rɛdɟim de moa'mar alɣa'ðafi 'βa 'reβɾe arma'men 'dez d es'paɲa per ba'lor de 'mez de 'siz mili'onz 'dewɾos

49

Precisament, l'any 2007 **Moammar al-Gaddafi** va passar per Madrid per tancar diferents acords de cooperació amb José Luís Rodríguez Zapatero, que van assegurar a Espanya

pɾesiza'men 'laɲ 'doz 'mil 'sɛd **moa'mar alɣa'ðafi** 'βa pa'sa per ma'ðɾit per taɲ'ka ðife'ɾenz a'kɔrdz de koopeɾa'sjo am 'xose lu'is ro'ðɾiɣeθ θapa'teɾo ke 'βan aseɣu'ɾa\_ as'paɲa

pʁesiza'men 'laŋ 'doz 'mil 'sɛd moa'maɾ alɣa'ðafi 'βa pa'sa per ma'ðrit per taŋ'ka ðife'renz a'kɔrdz de koopeɾasi'o am 'xose lu'is ro'ðriɣeθ\_apa'teɾo ke 'βan aseɣu'ɾa\_s'paɲa

52

I un dels antics aliats de **Moammar al-Gaddafi**, l'expresident espanyol, José María Aznar,

'jun delz an'tigz ali'adz de **moxa'maɾ alɣa'ðafi** lekspɾezi'ðen aspa'ɲɔl xo'se ma'ɾia aθ'nar

'jun delz an'tigz ali'adz de moa'maɾ alɣa'ðafi lekspɾezi'ðen espa'ɲɔl xo'se ma'ɾia\_θ'nar

19

Tot apunta que l'actual president, **Goodluck Jonathan**, tornarà a dirigir el país.

'tot a'punte ke laktu'al pɾezi'ðen '**gut'luk 'dʒonatan** torna'ɾa\_a diri'ʒi el pa'is

'tot a'punte ke laktu'al pɾezi'ðen 'gut'lag'ʒɔnaθan torna'ɾa\_ diri'dʒi\_l pa'is

116

Tot apunta que l'actual President, **Goodluck Jonathan**, tornarà a presidir el país marcat pels interessos del petroli,

'tot a'punte ke laktu'al pɾezi'ðen '**gut'lag'ʒonatan** torna'ɾa \_ pɾezi'ði\_l pa'iz mar'kat 'pelz inte'ɾesuz del pe'tɾɔli

'tot a'punte ke laktu'al pɾezi'ðen 'gut'lag'ʒɔnaθan torna'ɾa \_ pɾezi'ði\_l pa'iz mar'kat 'pelz inte'ɾesoz del pe'tɾɔli

#### 10.4.4 Sigles

84

L'alcalde de Barcelona i candidat a la reelecció pel **PSC**, Jordi Hereu,

lal'kalde ðe βarse'lona i kandi'ðat a la reelek'sjo pel '**pe 'se 'se 'ʒɔrdi e'ɾɛw**

lal'kalde ðe βarse'lona j kandi'ðat a la reeleksi'o pel 'pe 'esa 'se 'dʒɔrdi e'ɾɛw